

Quel
souvenir
souhaitez-vous
laisser ?

C'est à vous de choisir... si vous
planifiez à l'avance.
Appelez-nous dès aujourd'hui pour
obtenir un exemplaire gratuit du
guide de planification ultime.



**SALON MORTUAIRE
DESJARDINS
FUNERAL CHAPEL**

(204) 233-4949

Sans frais : 1 888 233-4949

357, rue Des Meurons, Saint-Boniface

990 1 22-Sep-05
WEST CANADIAN GRAPHICS
COMMONWEALTH MICROFILM PRODUCTS
901-10TH AVENUE S.W.
CALGARY AB T2R 0B5

La LIBERTÉ

ASSURANCE/INSURANCE
TRAVEL/VOYAGE

d'Eschambault

VOYAGES

989-9340

Sans frais : 1 (877) 450-2555

ASSURANCE

237-4816

Un service personnel complet.

Depuis 1931

136, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G3

Vol. 90 n°38 • du 18 au 24 décembre 2003 • SAINT-BONIFACE

88 ¢ + taxes

Monsieur le premier ministre

Paul Martin est devenu,
le 12 décembre, le 21^e
premier ministre du Pays.
À quel devrions-nous
nous attendre?

■ Page 5.

Citation de la semaine

« La Province doit
décider si elle sera
garde forestier ou
bûcheronne. »

Le chef du parti Libéral
du Manitoba dénonce
l'inertie du gouvernement
provincial dans le dossier
de la forêt du Bois des
esprits. Si rien n'est fait
d'ici le 31 décembre,
une partie du boisé pourrait
être rasée pour faire place
à un nouveau
développement de
résidences multifamiliales.

■ Page 22.

Le SOMMAIRE

■ Éditorial	4
■ Lettres	4
■ Saint-Laurent	16 et 17
■ Raconte-moi	27 et 28
■ Tout vient	21
■ La Liberté	9 et 10
■ Échos	18
■ Télé-Canada	20
■ Mémorandum	26
■ Économie	25 et 26

Comment nous joindre?

Téléphone : 237-4829

Téléfax : 237-4946

Sans frais : 1 800 573-2355

la-liberte@liberte.mb.ca

Party de famille!



photo : Stéphane Michaud

C'est ce qu'a organisé la station de radio communautaire Envol 91, le 24 décembre en soirée, avec son Réveillon de Noël, lequel, pour la première fois, sera diffusé en direct sur l'ensemble du Réseau francophone d'Amérique. Et tout le monde est le bienvenu! Sur notre photo, trois membres du quatuor de choc derrière cette émission : Hélène Perreault, Évelyne Lachapelle, Laurent Poliquin... et quelques-uns de leurs invités!! ■ Page 9.

Saint-Laurent restera bilingue

Les élus municipaux de Saint-Laurent
ont rejeté une proposition
qui demandait à la localité
de se retirer de l'Association
des municipalités bilingues
du Manitoba. Un règlement
de l'organisme serait à l'origine
du débat.

■ Page 3.

Raconte-moi une histoire

L'histoire de Sainte-Élizabeth
sera très bientôt accessible
à tous grâce à Yolande Rheault.
Celle-ci a recueilli histoires
et images de la paroisse
pour en faire un livre de plus
de 500 pages.

■ Page 27.

Tout vient à point...

Jeunes Entreprises du Manitoba
fête cette année ses 40 ans.
L'organisme a de quoi se réjouir,
puisque le regroupement des
Caisses populaires du Manitoba
et la Chambre de commerce
francophone de Saint-Boniface
viennent de lui faire un beau cadeau.

■ Page 21.

Avis aux lecteurs et aux annonceurs

Les nouvelles recrues

Les cordonniers sont souvent les plus mal chaussés. Ce vieil adage s'applique souvent aussi au monde des communications. Craignant d'être perçus comme faisant la promotion de leurs réussites, ils parlent rarement de leurs bons coups!

LA LIBERTÉ

La présidente du conseil d'administration de Presse-Ouest Ltée, Diane Bruyère, annonce l'embauche d'un nouveau journaliste à l'hebdomadaire *La Liberté*, en la personne de Robert Nicolas. Ce dernier vient se greffer à une équipe comptant aussi deux nouveaux visages depuis septembre, soit Mélanie Morin et Gabriel Gosselin. Le nombre total d'employés passe donc à dix personnes, donc cinq proviennent du Manitoba français.

Une bonne nouvelle selon la présidente. « Une des priorités du plan stratégique de Presse-Ouest Ltée visait spécifiquement la promotion du recrutement de talents locaux, souligne-t-elle. L'embauche de Gabriel Gosselin, plus tôt cet automne, et celle de Robert Nicolas, qui débutera à temps plein au journal en janvier, prouve que les jeunes Franco-Manitobains s'intéressent au secteur des communications et qu'il y a une relève locale. Il faut juste leur donner leur chance. »

Mais les défis à relever sont nombreux pour les jeunes journalistes. Ne profitant pas d'une formation dans le monde des communications, ils doivent apprendre le métier « sur le tas ». Sans compter les nombreux défis de la langue française.

« C'est vrai qu'ils ne possèdent pas nécessairement de formation en journalisme, concède Diane Bruyère. Mais ils ont démontré une bonne capacité d'analyse des dossiers et profitent du fait qu'ils connaissent bien la communauté pour réaliser leurs entrevues. Et puis, ils peuvent toujours compter sur leurs collègues pour les encadrer.

« La même chose du côté de la maîtrise de la langue française, poursuit-elle. Les deux candidats possèdent déjà une bonne base; il suffit maintenant de leur donner les outils nécessaires pour qu'ils puissent développer leurs habiletés. Les attentes envers la qualité de la langue sont toujours très élevées à *La Liberté* et nous sommes confiants qu'ils réussiront à relever le défi. »

Diane Bruyère est convaincue

que le journal fait un pas dans la bonne direction en encourageant l'embauche de relève locale. « Prenons par exemple le cas de Daniel Bahuaud, souligne-t-elle. Il y a cinq ans, lui non plus ne possédait pas de diplôme en journalisme. Cela ne l'a pas empêché de devenir tour à tour rédacteur en chef de *La Liberté* et maintenant, du Journal des jeunes.

« Mais il ne faut pas négliger l'apport des autres journalistes qui viennent des autres provinces, souligne-t-elle. Mélanie Morin est une jeune diplômée du programme de journalisme de l'Université d'Ottawa qui s'est très vite acclimatée à la réalité franco-manitobaine. Et puis, il y a notre journaliste-correcteur Stéphane Michaud qui voit au maintien de la qualité de la langue dans notre



photo : Pascal Dubé

L'équipe de journalistes de *La Liberté* compte trois nouvelles recrues, dont deux Franco-Manitobains. De gauche à droite, Stéphane Michaud, Robert Nicolas, Mélanie Morin et Gabriel Gosselin.

journal. Quand on mélange tous ces ingrédients ensemble, on obtient une bonne équipe de journalistes. »

Coup d'œil national



Programme de Partenariats pour l'emploi Candidats recherchés

Vous êtes prestataire de l'assurance-emploi ? Vous êtes à la recherche d'un emploi ?

La Société franco-manitobaine, en collaboration avec Enseignement postsecondaire et Formation professionnelle Manitoba, est à la recherche de personnes bilingues pour combler divers postes au sein d'organismes francophones à but non lucratif, par l'entremise de son programme de Partenariats pour l'emploi :

- Agent(e) de promotion et de marketing – Centre de ressources éducatives à l'enfance - Winnipeg
- Aide de pré-maternelle – Les Franco-lions de Lacerte Inc. - Winnipeg
- Assistant(e) administratif(ve) – Alliance française du Manitoba

*** Les personnes intéressées doivent répondre aux critères d'admissibilité de l'assurance-emploi.

De génération en génération

Pour tous renseignements, communiquez avec :

Elaine Labossière, préposée au service emploi
Société franco-manitobaine

383, boulevard Provencher, pièce 212, Saint-Boniface (MB) R2H 0G9
(204) 233-4915 ou 1-800-665-4443
233allo@sfm-mb.ca

S F M

SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire
publié le jeudi
par Presse-Ouest Ltée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef : Pascal DUBÉ ■ Journalistes : Gabriel GOSSELIN et Mélanie MORIN ■ Journaliste et correcteur : Stéphane MICHAUD ■ Pigiste : Robert NICOLAS ■ Chef de la production et infographiste : Véronique TOGNERI ■ Infographiste : Martin LAJOIE ■ Secrétaire administrative : Roxanne BOUCHARD ■ Caricaturiste : Cayouche (Réal BÉLARD) ■ Bicolore : Roxanne BOUCHARD et Véronique TOGNERI ■ Publicité : Inné DICKO ■ Projets spéciaux : Daniel BAHUAUD.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher et sont ouverts de 9 h à 17 h du lundi au vendredi ■ Toute correspondance doit être adressée à *La Liberté*, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : (204) 233-4823 ■ Sans frais : 1 800 523-3355 ■ Télécopieur : (204) 233-2998

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 50 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : <http://journaux.apf.ca/liberte/> ■ Courrier électronique : Administration : la-liberte@la-liberte.mb.ca ■ Rédaction : redaction@la-liberte.mb.ca ■ Département graphique : production@la-liberte.mb.ca

L'abonnement annuel : Manitoba : 28,50 \$ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ Ailleurs au Canada : 32,10 \$ (TPS incluse) ■ États-Unis : 90 \$ ■ Outre-mer : 125 \$ ■ Les abonnés manitobains qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 \$ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal *LA LIBERTÉ* est imprimé sur les presses de Derksen Printers à Steinbach.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

N° de la convention : 40012102 ■ PAP 7996

ISSN 0845-0455



APF

OPSCOM
Représentation
nationale
1 800 20PSCOM
(613) 241-5700



Fondation
Donatien Frémont

Bilinguisme remis en question

Malgré l'essor économique et culturel que connaît la municipalité de Saint-Laurent, certains citoyens demeurent sceptiques quant aux bénéfices de joindre l'AMBM.

Robert NICOLAS

Les conseillers municipaux de la région de Saint-Laurent se sont rencontrés, le 12 décembre, pour débattre l'importance du bilinguisme dans cette communauté. Le débat survient à la suite du dépôt d'une pétition qui soulignait les inquiétudes de certains résidents de la région de Oak Point, un quartier majoritairement anglophone situé au nord de la localité. La pétition demandait que Saint-Laurent se retire de l'Association des municipalités bilingues du Manitoba (AMBM).

La proposition a été rejetée dans une proportion de quatre voix contre une et la municipalité garde son statut de membre de l'Association. « Depuis que nous sommes membre de l'AMBM, notre

communauté est en plein effervescence », explique le conseiller municipal de Saint-Laurent, Marc Chartrand.

« C'est un vote qui montre clairement dans quelle direction la municipalité de Saint-Laurent se dirige », affirme pour sa part le président de la corporation de développement communautaire de Saint-Laurent, Louis Allain.

« Notre objectif est d'offrir aux résidents de notre communauté le plus de services possible pour combler leurs besoins, sans qu'ils aient à se déplacer à Selkirk ou à Portage-La-Prairie, souligne Marc Chartrand. Avec le support du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) et de l'AMBM, nous sommes maintenant capables de réaliser plusieurs de nos projets. Le Centre

de santé Neil-Gaudry est un bon exemple. De plus, on crée des possibilités d'emploi pour les jeunes de notre communauté. »

Le conseiller municipal croit également que l'augmentation de 14,9 % de la population enregistré lors du recensement de 2001, n'est pas étranger à la venue de Saint-Laurent au sein de l'AMBM. « Le développement économique joue un grand rôle dans l'évolution des services offerts à la communauté, explique Marc Chartrand. C'est pourquoi nous avons réussi à attirer des gens venant d'ailleurs en province et de partout au pays. »

L'AMBM comprend un total de 16 municipalités bilingues. « Avoir une voix pour être capable d'exprimer nos besoins, c'est très important pour notre municipalité, dit-il. Quand nous présentons un projet, on n'est pas tous seuls, il y a 15 municipalités qui nous supportent. Ça fait toute la différence! »

« Le pouvoir du lobbying nous a ouvert les yeux à toutes sortes de possibilités, poursuit Marc Chartrand. Prenez le musée Smithsonian de Washington, par exemple, qui consacre une partie de son exposition aux Métis de Saint-Laurent. Lorsque l'exposition se terminera, notre municipalité sera la seule à y avoir une représentation permanente pour les six prochaines années. C'est grâce à l'AMBM et le CDEM si nous avons réussi ça. »



Archives La Liberté

« Le bilinguisme sera une force dans notre communauté, affirme Marc Chartrand. Notre participation à l'AMBM et notre affiliation avec le CDEM n'auront été que bénéfique ».

Cet avis n'est cependant pas partagé par tous. Le conseiller municipal de Saint-Laurent, Lance Kennedy prétend que le bilinguisme encourage la discrimination et que le public n'a pas été assez informé quant au processus menant à l'inclusion de la municipalité dans l'AMBM. Il dénonce par exemple le fait que, selon les règlements de l'association, la municipalité doit

embaucher un administrateur bilingue. Malheureusement, au moment d'écrire ces lignes, il nous avait été impossible de rejoindre Lance Kennedy pour obtenir ses commentaires.

Le conseil municipal a tout de même décidé de tenir une réunion publique, le 11 janvier, pour répondre aux inquiétudes des résidents de Oak Point.



La prévente :
une bonne affaire!
jusqu'au 31 janvier 2004

Disponible en prévente seulement!

NOUVEAU!

Laissez-passer familial de 10 jours

ÉPARGNEZ PLUS DE 40 %

2 adultes et 2 jeunes*

35 \$

Laissez-passer de 10 jours	Prévente	Prix régulier
Adulte	16 \$	22 \$
Age d'or (60+) et étudiant*	13 \$	16 \$
Jeune (6-17)*	6 \$	8 \$

Disponibles aux endroits suivants :

mylocalstore.com

SAFeway

Laissez-passer journalier	Prévente	Prix régulier
Adulte	-	12 \$
Age d'or (60+) et étudiant*	-	10 \$
Jeune (6-17)*	-	5 \$

Disponibles aux sites du Festival

*Preuve d'identité requise

INFO

233-ALLÔ

CENTRE D'INFORMATION

204.233.2556

233allo@sfm.mb.ca

www.sfm-mb.ca/233allo

Festival du Voyageur

Festival du Voyageur Inc.
768, avenue Taché
Saint-Boniface, Winnipeg, Manitoba
Canada R2H 2C4
tél : 204.237.7692
fax : 204.233.7576
info@festivalvoyageur.mb.ca
www.festivalvoyageur.mb.ca

10 000 \$ pour Envol 91



photo : Pascal Dubé

Le ministre responsable des services en langue française du Manitoba, Greg Selinger, a annoncé, le 12 décembre, une contribution de 10 000 \$ à la radio communautaire Envol 91, pour un projet de partenariat avec l'Association des radios communautaires acadiennes du Nouveau-Brunswick. Cet argent permettra à Envol de développer des produits culturels qui seront diffusés sur les ondes des radios du Nouveau-Brunswick. En échange, il sera également possible d'entendre des capsules présentant des artistes de l'Acadie, sur les ondes d'Envol. Sur la photo, on reconnaît la directrice de la radio communautaire, Annie Bédard, la présidente du conseil d'administration, Francine Deroche, et le ministre Greg Selinger.

Éditorial

Gouvernement de transition

Après des années d'attentes, le nouveau premier ministre Paul Martin l'a finalement obtenu, le pouvoir! Et il n'a pas tardé à afficher ses couleurs. Dans son premier cabinet, il présente 22 nouveaux visages et 16 autres qui gardent, pour l'instant, un siège au Conseil des ministres. Je dis bien pour l'instant, parce que, dès le printemps 2004, plusieurs de ces « survivants » pourraient être à la recherche d'un nouvel emploi.

Commençons par les nouveaux venus. C'est sans grande surprise que le député de Winnipeg-Sud, Reg Alcock, accède au Conseil des ministres. Il devient président du Conseil du Trésor, ce qui fait également de lui le ministre senior du Manitoba. Il pourra finalement expliquer à ses collègues ministres pourquoi il croit nécessaire de démanteler ce qui était connu comme le secrétariat d'État à la diversification de l'économie de l'Ouest.

Mais, oh! surprise, c'est son collègue du Manitoba et ancien ministre des Anciens combattants, Rey Pagtakhan, qui hérite de ce dernier portefeuille. Et celui-ci possèdera une carte de plus dans son jeu pour contrer les arguments de Reg Alcock, puisque le premier ministre a promu le secrétariat d'État au plein titre de ministre. Ce qui veut donc dire que cette agence de développement économique est là pour rester. Du moins, encore un peu...

À noter également que les ministres Ralph Goodale et Anne McLellan prennent du galon devenant respectivement ministre des Finances et Vice première ministre. L'Ouest du

pays aura finalement un peu plus de poids politique à Ottawa. Mais est-ce que ces changements reflètent réellement les priorités de Paul Martin? Pas nécessairement.

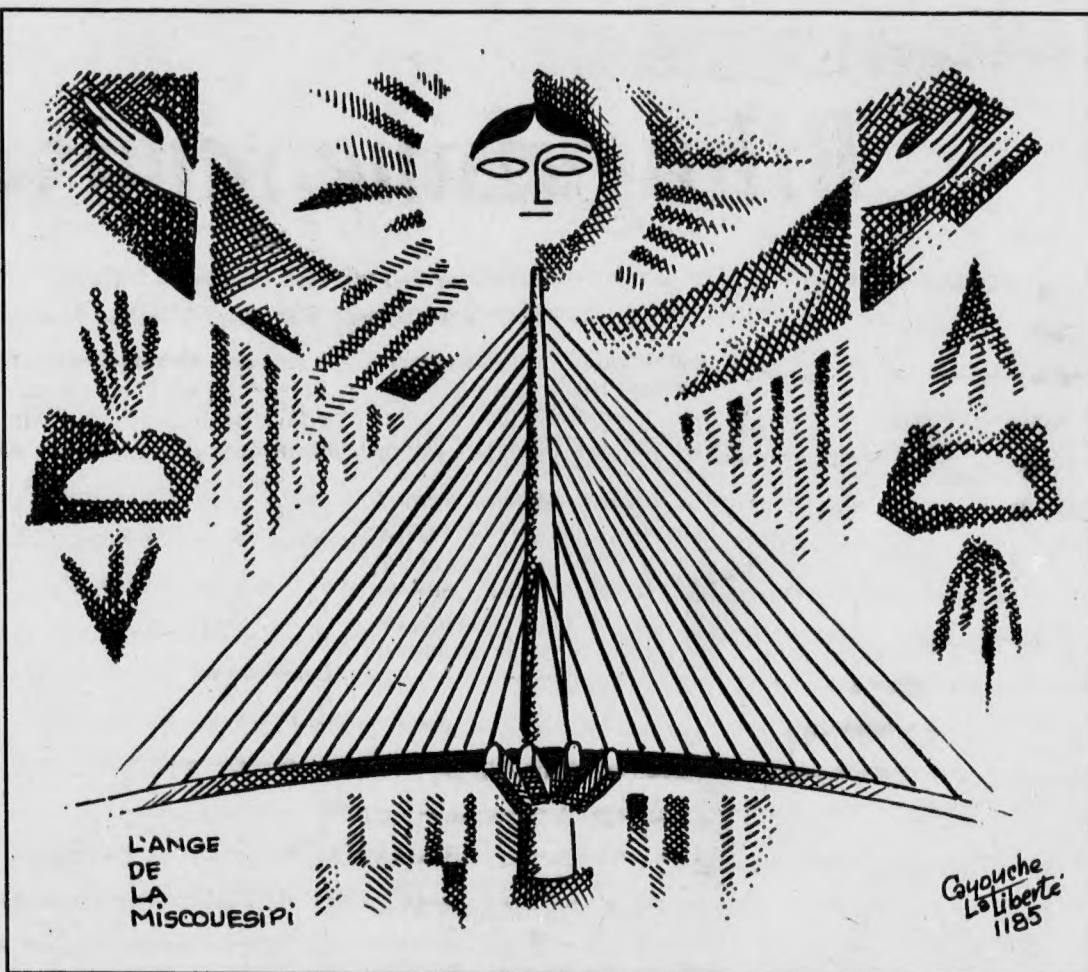
C'est un secret de Polichinelle que le nouveau premier ministre a l'intention de déclencher des élections générales dès le printemps prochain. En fait, il s'y prépare déjà. Plusieurs jeux de coulisses se dérouleraient présentement pour apporter de nouveaux visages au sein du parti Libéral du Canada. Au Manitoba, par exemple, la rumeur veut toujours que le maire de la capitale se présente. Peut-être même dans la circonscription de Rey Pagtakhan!

C'est pourquoi je disais plus tôt que, parmi les anciens proches collaborateurs de Jean Chrétien, plusieurs pourraient se voir montrer la sortie dans proche avenir. C'est aussi ce qui m'amène à dire que le cabinet présenté le 12 décembre par Paul Martin, n'en est qu'un de transition. Ce n'est qu'au lendemain des élections du printemps 2004 que nous connaissons le vrai visage du nouveau gouvernement.

En attendant, le député de Saint-Boniface, Raymond Simard, ne peut rien faire de plus que de prendre son mal en patience. Il devra probablement continuer à jouer au valet de service pour les ministres unilingues anglophones lors d'annonces importantes pour la communauté francophone du Manitoba. Remarquez, c'est peut-être une étape nécessaire pour quiconque veut, un jour, occuper un poste au cabinet!



par Pascal DUBÉ



À VOUS la parole

Pratiquant bien vivant!

Monsieur le rédacteur,

Votre récent sondage auprès des lecteurs me semble omettre un domaine important : c'est-à-dire l'Église ou la religion.

Vous auriez dû ajouter cette catégorie à la liste de sections du journal préférées ou moins souvent lues. Vous ne nous donnez même pas la chance de la choisir comme sujet que vous devriez surveiller de plus près!

À quand remonte la dernière fois que vous avez publié une photo de Sa Sainteté le pape dans le journal? Croyez-vous que les pratiquants sont tous morts?

La chronique de Marie-Hélène Duval mérite d'être reconnue. Peut-être que d'autres du même avis vous le laisseront savoir...

Néanmoins, je demeure un fidèle abonné de *La Liberté*.

Un lecteur depuis longtemps,

Robert Levacque
Winnipeg
Le 9 décembre 2003

NDLR Cher monsieur Levacque,

C'est avec grand plaisir que j'ai pris connaissance de votre lettre. La dernière fois que nous avons parlé du pape Jean-Paul II dans le journal, avec sa photo, remonte effectivement au 23 octobre. Et nous regrettons de ne pas pouvoir parler plus souvent de sujets religieux et spirituels dans les pages de *La Liberté*.

Je tiens cependant à vous rappeler que nous publions chaque semaine une chronique religieuse, bénévolement offerte par une équipe de correspondants extraordinaire, et qui invite nos lecteurs à une réflexion. Par l'entremise de cette chronique, la religion et la spiritualité sont des thèmes toujours présents à chacune de nos parutions, ce qui n'est pas le cas dans les autres secteurs d'activités.

Ce que je retiens de vos commentaires, c'est que vous aimeriez que l'on traite plus souvent, dans nos reportages, d'événements religieux ou spirituels qui marquent la communauté. Comme à l'habitude, nous présenterons

un reflet fidèle de ce qui se passe dans la communauté.

Merci!

Mettez le nez...

Chers lecteurs et lectrices de *La Liberté*,

Un événement historique significatif s'est produit à Winnipeg il y a quelques semaines. Cet événement touche la communauté franco-manitobaine de très près. Pourtant, il n'a pas fait l'objet d'un grand battage médiatique – seulement quelques mentions par-ci, par-là, un peu du bout des lèvres...

Je parle de la parution du livre de Frances Russell intitulé *THE CANADIAN CRUCIBLE*, publié chez Heartland Associates. Personnellement, j'ai adoré ce livre. Je l'ai dévoré en trois jours. Une fois qu'on s'y est mis le nez, c'est le genre de volume qu'on ne peut pas mettre de côté. Pourtant, ce n'est pas un thriller ni un roman, mais un rigoureux ouvrage historique. Un ouvrage historique où nos ancêtres et nous-mêmes sommes les personnages principaux, les malheureuses victimes de... (je vous laisse le découvrir).

Madame Russell, chroniqueuse au *Free Press* que l'on connaît bien pour son ouverture d'esprit et son intolérance des intolérants, a utilisé tous ses riches talents pour produire ce bouquin, que je qualifierais de pierre angulaire de l'histoire du Manitoba français. Elle n'y va pas de main morte pour faire les dénonciations qui s'imposent! Le livre de Madame Russell est enrichi et encadré par des contributions notables de Franco-Manitobains bien connus; le prologue est de Jacqueline Blay et l'épilogue est signé Roger Turenne.

Oui, mettez-y le nez, je parie que vous découvrirez ce livre vous aussi. Excellente idée cadeau de Noël également. Cette lecture m'a procuré un incroyable sentiment de bien-être; j'y ai goûté la satisfaction qu'on éprouve quand quelqu'un d'important et de neutre nous donne raison sur quelque chose de vital et de viscéral!

Roger Legal
Le 10 décembre 2003

Ô Canada!

Monsieur le rédacteur,

Tel que décrit par votre caricaturiste « Cayouche » dans l'édition du 4 au 10

décembre, il est bien malheureux que les deux membres de la Gendarmerie royale du Canada qui ont assisté à la séance de la Cour de la Citoyenneté, le 15 octobre, n'aient pas salué lorsque l'hymne national fut interprété en français. Il semblerait que les organisateurs de l'événement avaient prévu que l'hymne national serait chanté uniquement en anglais. En effet, les membres de la GRC, comme plusieurs personnes dans l'assistance, furent surpris lorsque, se préparant à partir, la jeune « nouvelle Canadienne », de sa propre initiative, commença à chanter l'hymne national en français.

À l'école de la GRC à Regina, les cadets apprennent que lorsqu'on joue l'hymne national du Canada ou d'un pays étranger, tous les membres de la GRC doivent se lever et saluer, peu importe leur grade. De plus, le salut doit commencer dès la première note de musique et doit se terminer à la fin de la dernière note. Cette leçon reste avec un membre tout au long de sa carrière. Il va sans dire qu'habituellement, on connaît le programme de l'événement bien à l'avance. Dans le cas présent, les membres de la GRC auraient dû saluer, en dépit du fait que l'interprétation fut spontanée et non planifiée. Pour ceci, j'offre à vous et à tous ceux et celles qui ont assisté à la cérémonie, ainsi qu'à vos lecteurs, toutes nos excuses.

À titre d'information, les deux membres en question ont assisté le lendemain à une deuxième séance de la Cour de la Citoyenneté, qui a eu lieu au Palais du gouvernement (la résidence officielle du lieutenant gouverneur). Les membres ont tous les deux salué quand, comme prévu au programme, l'hymne national du Canada fut interprété dans les deux langues officielles.

Roland A. Boisjoli,
Sergent d'état-major
Adjoint exécutif du commandant
de la division « D »
Gendarmerie royale du Canada
Le 9 décembre 2003

Merci!

Monsieur le rédacteur,

Grâce à la générosité des élèves et membres du personnel de l'école Saint-Malo, 435 produits ont été ramassés pour les paniers de Noël cette année. Félicitations!

Aline Pilotte
Le 11 décembre 2003

Souvenez-vous.



St-Boniface

LA FONDATION POUR LA RECHERCHE ET L'HÔPITAL
SAINT-BONIFACE

Tel. 204.237.2067 • Sans frais 1.866.4SAINTB
409 Tache • Winnipeg, MB • R2H 2A6
www.saintboniface.ca

Le cabinet de Paul Martin

Le Canada a son nouveau premier ministre, Paul Martin. Ce dernier n'a pas mis longtemps avant d'annoncer le remaniement de son cabinet. Mais qu'est-ce que cela veut dire pour les francophones d'ici?

Gabriel GOSSELIN

Paul Martin occupe, depuis le 12 décembre, le poste plus important du gouvernement canadien, celui du premier ministre. Le jour de son accession au pouvoir, il a annoncé, tel que prévu, un remaniement du cabinet fédéral.

Le Conseil des ministres compte le même nombre de membres que celui qui l'a précédé, soit 38. 16 ministres du cabinet de Jean Chrétien ont été retenus, dont Pierre Pettigrew, qui devient le ministre de la Santé et des Langues officielles, et Denis Coderre, qui sera dorénavant le président du Conseil privé. Parmi les 22 nouveaux ministres nommés se trouvent le président du Conseil du trésor, le Winnipegois Reg Alcock, et la

ministre du Patrimoine canadien, Hélène Chalifour Scherrer.

Selon le professeur en sciences politiques du Collège universitaire de Saint-Boniface, Raymond Hébert, le cabinet actuel verra des changements dans un avenir rapproché. « On sait qu'il va y avoir des élections ce printemps, soutient-il. Il y aura probablement un autre remaniement du cabinet après ça. »

Ce dernier souligne qu'il pourrait même y avoir de gros changements ici au Manitoba. « Il y a des gens qui croient que le ministère de la diversification de l'économie de l'Ouest sera aboli, avance-t-il. Ce qui voudrait dire qu'il se peut que le ministre Rey Pagtakhan démissionnerait pour faire place au maire de Winnipeg, Glen Murray. »

Quant au dossier de la

francophonie au Canada, Raymond Hébert pense que le gouvernement lui accordera autant d'importance qu'avant. « Je crois que les francophones en milieu minoritaire seront bien servis avec le nouveau cabinet, poursuit-il. Le président du Conseil privé, Denis Coderre, connaît bien les francophones et le ministre des Langues officielles, Pierre Pettigrew, même s'il risque d'être très occupé avec le ministère de la Santé, est sympathique aux minorités linguistiques. »

Le député de Saint-Boniface, Raymond Simard, partage ce point de vue. « Je pense que Paul Martin a été très clair en disant que les principes du Plan Dion seront respectés, déclare-t-il. Je crois que la ministre du Patrimoine canadien, Hélène Chalifour Scherrer, va faire un travail extraordinaire dans ce dossier.



Archives La Liberté

Le député de Saint-Boniface à la Chambre des communes, Raymond Simard, n'a pas été nommé au Cabinet de Paul Martin. Celui-ci ne s'y attendait pas de toute façon et se dit prêt à travailler avec les nouveaux ministres, afin de voir à la prospérité des gens de l'Ouest.

Elle pourra compter sur mon appui, parce que je connais bien les besoins des francophones de l'Ouest. »

Ce dernier explique que, même si la circonscription de Saint-Boniface ne sera pas à la table de discussions lors des rencontres du cabinet, il jouera toutefois un rôle important en tant que porte-parole des ministres dans l'Ouest. Il souligne également que son collègue manitobain Reg Alcock détient un poste très important au sein du gouvernement, ce qui fait que le Manitoba aura une excellente représentation à Ottawa.

Bien que Paul Martin soit venu appuyer sa candidature comme candidat libéral dans Saint-Boniface, Raymond Simard 'est pas trop déçu de ne pas avoir été nommé au Conseil des ministres. Ce dernier explique qu'il ne s'attendait pas à ce qu'on lui donne la Lune.

« Après un an et demi en politique, mes attentes sont réalistes, lance Raymond Simard. Il y a des députés nommés qui pataugent dans les arrières-bancs du gouvernement depuis plus de dix ans. Ce serait prétentieux de ma part de m'attendre à ce qu'on me nomme déjà ministre. »

La saison de la grippe est de retour!
**Protégez-vous.
Protégez les autres.**

La saison de la grippe est de retour. Voici quelques symptômes fréquents :

- fièvre
- nez qui coule
- maux de tête et douleurs musculaires
- mal de gorge
- toux
- épuisement

Prenez les mesures suivantes pour réduire le risque d'attraper la grippe et de la transmettre aux personnes de votre entourage.

Protégez-vous

Le virus de la grippe est hautement contagieux et se propage rapidement. Vous pouvez vous protéger de la grippe :

- en vous lavant souvent les mains;
- en évitant de vous toucher les yeux et le nez.

Protégez les autres

Si vous souffrez de la grippe, vous pouvez aider à empêcher sa propagation en vous couvrant la bouche et le nez lorsque vous toussiez ou éternuez. Si vous manifestez des symptômes de la grippe, évitez de rendre visite aux personnes les plus vulnérables dans les hôpitaux et les foyers de soins personnels.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur notre site Web à manitoba.ca ou communiquez avec Info Santé en composant le : **788-8200** ou (sans frais) le **1 888 315-9257**.

Info santé
prévenir les maladies et blessures au Manitoba

Manitoba
Bâtir l'avenir

OUI, J'AIMERAIS SUPPORTER HABITAT CHEZ-SOI 2004

Bâtissons ensemble notre communauté

Président honoraire · Étienne Gaboury

Un p'tit coup de cœur peut assurer le bien-être d'une famille ainsi que la transformation heureuse de toute une communauté. Habitat Chez-Soi compte sur chacun de nous pour réaliser ce beau rêve.

Voici ma contribution :

☐ 25 \$ ☐ 50 \$ ☐ 100 \$ ☐ 250 \$ ☐ 500 \$ ☐ autre _____

☐ Chèque ☐ Chèque postdaté ☐ Visa ☐ Master Card

N° de carte : _____ Expiration : _____

Signature : _____

Je suis intéressé à :

- ☐ organiser une vente de garage géante
- ☐ devenir membre du comité organisateur
- ☐ fournir des matériaux de construction

Nom : _____

Adresse : _____

Ville/Province/C.P. : _____

Tél. : (____) _____ Courriel : _____

Reçu d'impôt disponible. N° d'enregistrement : 11930 1034 RR 00001

S.V.P. faire vos chèques payables à :

CORVÉE / BLITZ
Du 10 au 17 juillet 2004
Endroit à déterminer

Habitat Chez-Soi
2004

Habitat Chez-Soi
622, avenue Tache
Saint-Boniface (MB) R2H 2B4
☎ : 925-2834
✉ : habchezsoi@yahoo.com

Habitat international, fondé en 1978, construira sa 200 000^e maison en 2004.

, UNE COMMUNAUTÉ actions

Nous travaillons sans relâche à la mise en œuvre d'un plan de développement global que nous avons élaboré il y a quelques années afin de favoriser au maximum l'épanouissement de la communauté francophone. Afin de vous tenir informés des différents secteurs et clientèles touchés par ce plan, la SFM vous propose, chaque mois, la chronique « Une communauté d'actions ». En vedette ce mois-ci : le secteur communautaire.



Le Réseau communautaire...
partenaire de votre réussite!
1 888 322-2553 ou www.sfm-mb.ca/rc

Une nouvelle adjointe!



Nadia Kolly.

Le Réseau communautaire est heureux d'accueillir Nadia Kolly au sein de son équipe, à titre d'adjointe administrative de la gestionnaire, Diane Bazin, au Centre Dom-Benoît de Notre-Dame-de-Lourdes. Nadia est également réceptionniste et appuie les agents et les coordonnatrices du Réseau communautaire dans leur travail.

Native de la région de La Montagne, Nadia a complété ses études secondaires à Notre-Dame-de-Lourdes, puis a effectué un stage à la Caisse populaire de Lourdes avant de décrocher un diplôme en tourisme au Red River College.

Santé : les projets affluent en région

Des intervenants de la région du Centre, par l'intermédiaire du Conseil communauté en santé (CCS), s'unissent dans le but d'améliorer la prestation des services de santé primaires en français dans leur région.

Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Claude et Montcalm poursuivent le but commun de bâtir, dans leurs localités respectives, un nouveau lieu d'accueil francophone, ou d'améliorer un lieu d'accueil existant.

Par ailleurs, les trois communautés travaillent de concert pour mettre sur pied une équipe multidisciplinaire ambulante de soins de santé primaires. Cette équipe comprendra deux catégories - équipe de base essentielle et équipe ambulante. Chacun des trois centres de santé primaires aura une équipe de base essentielle, tandis que l'équipe ambulante sera partagée entre les centres de santé primaires désignés bilingues de la région de l'ORS du Centre.

Les services de l'équipe ambulante se trouveront sous un même toit et seront accessibles à tous. Un coordonnateur se chargera des détails concernant la mise sur pied de cette équipe, et ce, en travaillant



Équipe francophone au Dragon Boat.

étroitement avec l'ORS du Centre et les instances gouvernementales nécessaires. Cette équipe ambulante et l'équipe de base composeront l'équipe multidisciplinaire, qui offrira une plus large gamme de services de santé primaires en français à la population.

Voilà un excellent exemple de partenariat novateur et efficace, permettant de maximiser nos ressources humaines et financières. Ensemble, nous pouvons aller tellement plus loin. Félicitations à tous les intervenants concernés dans ce projet!

Enfin, dans les régions Sud et Ouest, les résidences et les services aux aînés continuent à augmenter en nombre et à être améliorés.

Les connaissances s'enregistrent!

Un des projets prioritaires du secteur communautaire avance à grands pas, soit l'enregistrement des connaissances des aînés, notamment en ce qui a trait aux différentes inondations survenues au Manitoba français.

Amélioration du réseau de bénévoles

Le Réseau communautaire a développé, pour les cinq prochaines années, un plan d'action visant à augmenter l'autonomie du secteur du bénévolat, ce qui inclurait davantage de mesures reconnaissant l'importance du bénévolat et des bénévoles, le développement de stratégies de recrutement, le réseautage de l'ensemble du secteur et l'offre de formation aux bénévoles et aux groupes de bénévoles. Parmi les ateliers de formation que le Réseau communautaire prévoit organiser, notons les suivants :

- Gestion efficace d'une réunion
- Tenue de livres / comptabilité simple
- Préparation d'un budget
- Développement de stratégies de collectes de fonds
- Recrutement et rétention des bénévoles
- Rôle des membres exécutifs
- Développement de plans stratégiques
- Marketing
- Apprivoiser les médias / préparation de communiqués de presse
- Créer une constitution et développer des règlements généraux
- Développer une vision et un mandat
- Développer des descriptions de tâches pour nos bénévoles
- Reconnaître nos bénévoles
- Évaluer nos projets, nos activités et nos services
- Développer des partenariats afin de maximiser les ressources existantes

Pour plus d'information sur ces ateliers, communiquez avec Diane Bazin au (204) 248-2553 ou avec l'agent de développement communautaire de votre région.

Le Réseau fait sa marque aux bateaux-dragons!

L'équipe francophone « Les Voyageurs » a de nouveau pris les rames cette année aux courses de bateaux-dragons, qui ont eu lieu les 15, 16 et 17 août à la Fourche. Plusieurs des 25 membres qui composaient l'équipe étaient issus du Réseau communautaire et ont donné à l'activité une véritable atmosphère de fête!

Bravo à nos Voyageurs!

Un nouveau coordonnateur de l'activité est recherché pour l'été 2004.

Du nouveau à la SFM

- Procurez-vous l'Annuaire des services en français au Manitoba, édition 2004.
- La SFM entamera sous peu la mise à jour du site www.franco-manitobain.org. Faites-nous part de vos corrections ou de vos suggestions!
- Le 32^e Bonspiel annuel de la francophonie se déroulera en mars à Saint-Boniface.

Offre d'emploi Agent(e) de développement communautaire (poste à temps partiel)



Le Réseau communautaire est à la recherche d'un agent(e) de développement communautaire pour la région sud-est (Saint-Pierre-Jolys, Saint-Malo et Otterburne).

DESCRIPTION DES TÂCHES :

- Sous la direction de la gestionnaire du développement communautaire, le ou la titulaire sera responsable de :
- Promouvoir et normaliser la vie en français en région rurale;
 - Identifier des projets communautaires et régionaux pertinents;
 - Planifier et exécuter les projets identifiés;
 - Faciliter la participation des organismes provinciaux en région rurale;
 - Appuyer les groupes communautaires souhaitant améliorer et franciser leurs activités;
 - Fournir une aide dans la préparation des plans d'actions relatifs à leurs projets.

HABILITÉS ET COMPÉTENCES RECHERCHÉES :

- Bonne maîtrise du français et de l'anglais, écrits et parlés;
- Bonne connaissance de la région sud du Manitoba;
- Bonne connaissance du logiciel de traitement de texte Word;
- Dynamisme, leadership, entregent et sens du travail d'équipe.

SALAIRE : Selon l'échelle établie par l'organisme

ENTRÉE EN FONCTION : le 19 janvier 2004 ou avant

De génération en génération

Les personnes intéressées peuvent pour leur candidature en faisant parvenir leur curriculum vitae détaillé accompagné d'une lettre de présentation avant le 12 janvier 2004, à l'attention de :

Madame Diane Bazin
C.P. 193, Notre-Dame-de-Lourdes (Man.) R9C 1M0

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.
(Info : (204) 248-2553 ou sans frais le 1-888-322-2553)



Si vous avez des commentaires, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9



Tél. : 233-4915 1 800 665-4443 (sans frais)
Courriel : sfm@sfm-mb.ca
Site Web : www.sfm-mb.ca

Nouveaux membres dans l'équipe

Le Collège universitaire de Saint-Boniface a fait un pas de plus vers la mise en œuvre des recommandations du Vérificateur général. Cela mettra-t-il l'institution à l'abri de nouvelles crises?

Gabriel GOSSELIN

Le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) vient de combler trois postes administratifs, en réponse à certaines recommandations élaborées dans le rapport du Vérificateur général de la Province. L'institution postsecondaire francophone du Manitoba aura dorénavant une directrice des ressources humaines, un secrétaire général et un vérificateur interne comme membres de son personnel. Les nouveaux membres sont, respectivement, Lorraine Roch, Stéphane Dorge et Rémi Bisson.

La rectrice du CUSB, Raymonde Gagné, précise qu'un seul de ces postes a été véritablement créé, soit

celui de directrice des ressources humaines. Les emplois de secrétaire général et de vérificateur interne n'avaient simplement pas été comblés à la suite des nombreuses coupures administratives réalisées au fil des ans.

« Le Vérificateur a recommandé que nous devrions embaucher un spécialiste en ressources humaines, ce que nous faisons, souligne la rectrice. Les lacunes identifiées dans le rapport ont souligné un manque de transparence dans notre documentation. Ce poste est nécessaire pour les combler. »

La nouvelle directrice des ressources humaines devra, entre autres s'occuper de l'embauche et de l'accueil des nouveaux employés. Celle-ci sera également chargée

d'appuyer les directeurs de départements en ce qui regarde toute question relative à la gestion des ressources humaines, notamment ce qui a trait aux conventions collectives.

Raymonde Gagné explique que les deux autres postes vont eux aussi combler des besoins au niveau de la gestion de l'institution. « Le poste de secrétaire général existe dans la plupart des universités canadiennes, signale-t-elle. Ses responsabilités seront de coordonner les activités du Bureau des gouverneurs et de diffuser l'information officielle de l'institution, du Bureau des gouverneurs et des comités supérieurs. »

Raymonde Gagné révèle que les tâches de Stéphane Dorge ne



Archives La Liberté

Raymonde Gagné: « Le Vérificateur a recommandé que nous devrions embaucher un spécialiste en ressources humaines. Les lacunes identifiées dans le rapport en ont souligné un manque de transparence dans notre documentation. Ce poste était nécessaire pour les combler. »

s'arrêteront pas là. Le CUSB a fait face à de nombreux défis depuis la publication du rapport du Vérificateur, une première pour l'institution. « Le secrétaire général sera aussi responsable de la codification des politiques et procédures du Collège, continue-t-elle. De plus, il jouera un rôle au niveau de la communication avec les médias et il m'informerera et me

conseillera pour voir à l'application de nos politiques et de notre planification stratégique. »

Les tâches du nouveau vérificateur interne, Rémi Bisson, sont surtout de nature comptable. Il devra, entre autres, surveiller et assurer le contrôle de la gestion financière du CUSB et faire le suivi des travaux des vérificateurs externes.

La Guignolée samedi le 20 décembre

18h00 - La Rencontre

202, rue Kenny, Norwood
Dégustez un chocolat chaud en réchauffant vos voix.

18h30 - La Guignolée

Venez vivre l'esprit des Fêtes et chanter dans les rues de Norwood. Le tout guidé par un traîneau à chevaux attelés et la Compagnie de Lavérendrye!

20h30 - La Détente

Musique * Bouffe Chaude * Bar payant

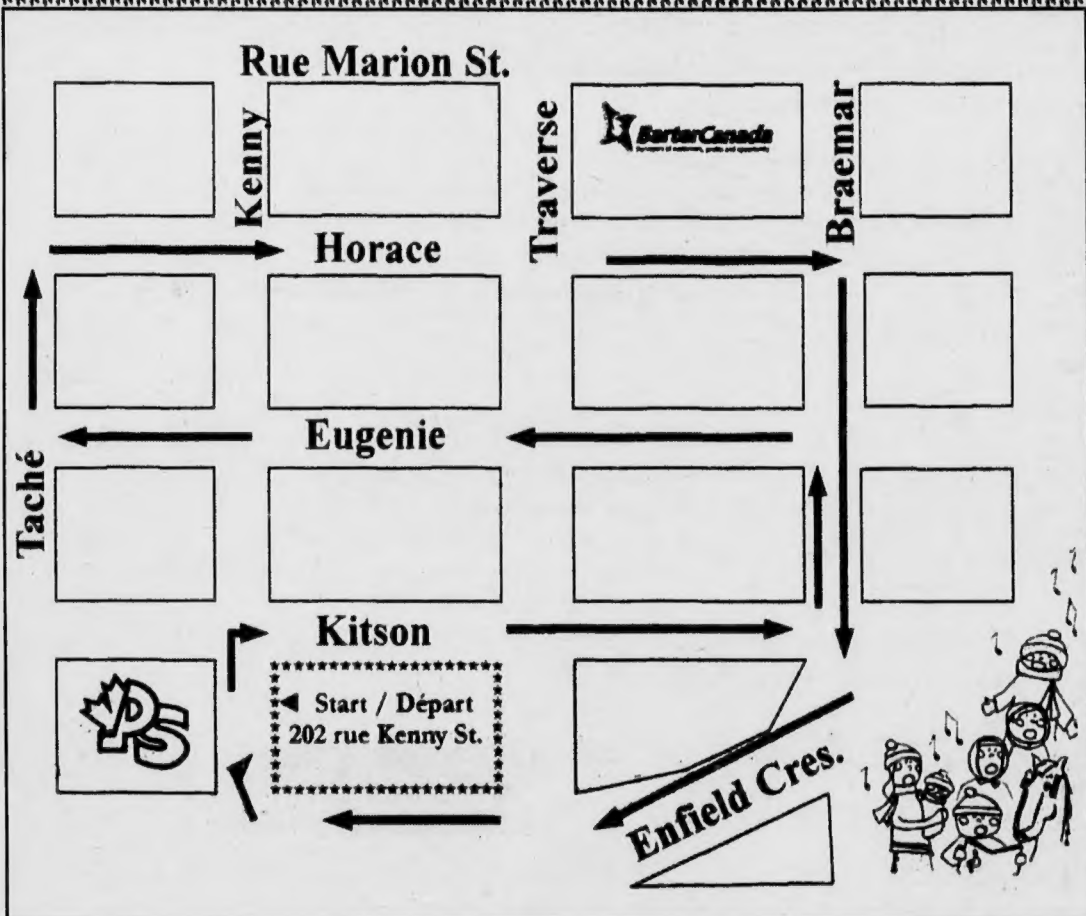
* Soirée de bienfaisance pour Mission Winnipeg!

NORWOOD GROVE
Zone d'amélioration commerciale
Business Improvement Zone

La LIBERTÉ

PBP **BarterCanada**

WINNIE HARVEST **PS**



Bureau des gouverneurs

La ministre de l'Éducation postsecondaire et de la Formation professionnelle, Diane McGifford, a rencontré, le 5 décembre, le Bureau des gouverneurs du CUSB et son administration. Celle-ci indique que cette rencontre a eu lieu afin de discuter la composition du Bureau des gouverneurs.

« Je les ai informés de l'intention du gouvernement du Manitoba de nommer des membres au Bureau des gouverneurs, dévoile-t-elle. J'ai suggéré le nombre de trois membres, tout en leur assurant que ces personnes soient des francophones et intéressées par la culture et l'éducation. »

Cette dernière se dit satisfaite des changements que l'administration du CUSB a effectué jusqu'à maintenant. « Cela me plaît de voir les progrès qu'a faits le Collège en ce qui regarde la mise en œuvre des recommandations du Vérificateur général », dit-elle.

Le Bureau des gouverneurs compte deux nouveaux membres. La Société franco-manitobaine a nommé le directeur médical de l'Hôpital général Saint-Boniface, Michel Tétrault, pour remplacer le juge Richard Chartier, qui a quitté son poste. Le Bureau a également remplacé un membre coopté, en annonçant la nomination de Marianne Rivoalen.

Au moment d'écrire ces lignes, l'Archevêché n'a toujours pas nommé un remplaçant à l'abbé Paul Campeau au sein du Bureau des gouverneurs.

CRTC



LE CRTC DEMANDE VOS COMMENTAIRES Canada

Le CRTC invite vos commentaires sur les modifications proposées au Règlement sur la distribution de radiodiffusion afin concernant la suppression de l'obligation pour les entreprises de distribution de radiodiffusion de classe 2 de fournir le service de base aux foyers non desservis. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter l'avis public. Vos observations écrites doivent parvenir à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et doivent être reçues par le CRTC au plus tard le **5 janvier 2004**. Vous pouvez également soumettre vos observations par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au: procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'informations: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRTC 2003-65.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Toujours à la recherche

Par les temps qui courent, il est aussi difficile de trouver un candidat au poste de directeur du Centre culturel franco-manitobain, que de trouver une aiguille dans une botte de foin. Le conseil d'administration aura-t-il bientôt la main heureuse?

Pascal DUBÉ

Le président du conseil d'administration du Centre culturel franco-manitobain (CCFM) ne nie pas la crise qui secoue présentement son organisme, tout en gardant les deux pieds sur terre. À la limite, il croit même qu'il est de bonne guerre que les récents événements entraînent un débat en profondeur sur l'avenir de l'institution.

Mais en attendant de trouver un directeur général, le président a tenu à rencontrer personnellement les employés du CCFM afin de les rassurer et répondre à leurs questions. « Nous travaillons très fort pour trouver un directeur général qui assurera la gestion et le développement du Centre, précise le président du conseil d'administration, Gilbert Savard. Mais ce n'est pas facile de trouver une personne qui possède des compétences de gestionnaire et qui, en même temps, saura voir à la mise en place d'une vision stratégique pour l'institution. »

Le conseil d'administration étudie même la possibilité de redéfinir les responsabilités du poste. « Tout est sur la table, lance Gilbert Savard. Nous considérons créer un poste de direction des infrastructures, qui serait combiné avec les opérations financières. Ça permettrait à une personne de voir à la gestion de l'édifice, alors que le directeur général s'occuperait des revendications politiques et de développer une vision d'ensemble pour le secteur culturel.

« Et malgré toutes les critiques auxquelles nous pouvons faire face présentement, je crois qu'il est sain que nous discussions de la question du financement des arts et de la culture dans notre communauté, insiste-t-il. Comment se fait-il, par exemple, que le ministre de la Culture du Manitoba n'ait jamais mis les pieds au CCFM? »

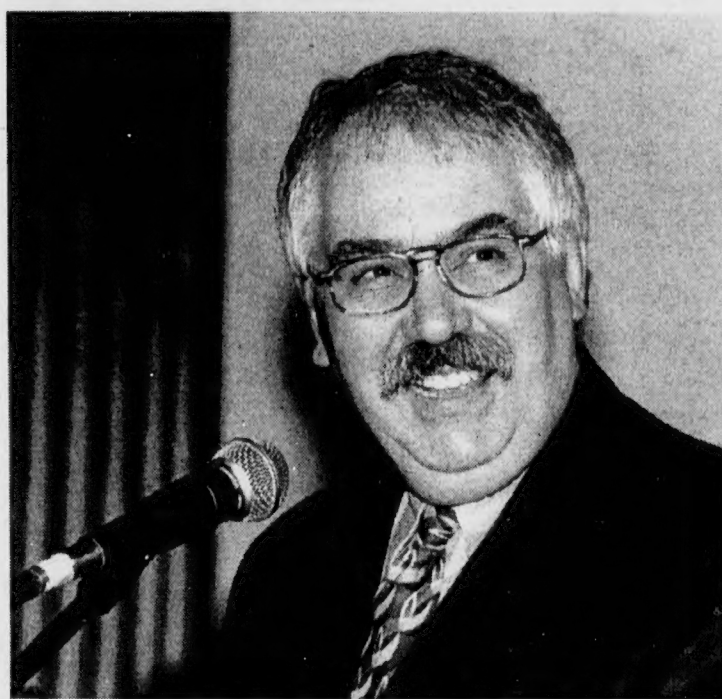
Le président du Centre culturel admet même qu'il est peut-être temps de revoir la composition de son conseil d'administration. Présentement, la Province du Manitoba est le seul organisme à nommer les membres qui siègent

à la table du conseil.

« Honnêtement, je reconnais qu'il est un peu bizarre que la communauté n'ait pas son mot à dire dans la nomination du conseil d'administration d'une institution aussi importante que le CCFM, confie Gilbert Savard. Même si la Société franco-manitobaine est régulièrement invitée à soumettre le nom de certains candidats, ce n'est pas comme si elle les nommait directement. Ainsi, les membres nommés seraient directement redevables à la communauté.

« Mais ce ne serait pas nécessairement la solution à nos problèmes, souligne le président. Les gens qui sont présentement autour de la table sont tous des personnes très compétentes qui ont à cœur l'avenir du CCFM. Le problème le plus urgent sur lequel nous devons nous pencher, c'est la question du financement à long terme de notre organisme. »

Le président du conseil d'administration défend ses actions, tout en lançant une flèche à l'endroit de certains de ses



Archives La Liberté

Le président du conseil d'administration du Centre culturel franco-manitobain reconnaît que son organisme traverse une période difficile, mais affirme avoir le courage de faire face à la tempête.

prédécesseurs. « Nous, au moins, nous avons le courage de parler publiquement de notre problème de financement, conclut Gilbert Savard. Je ne peux malheureusement pas en dire autant de

certaines de mes prédécesseurs qui ont préféré fermer les yeux sur cette situation et qui font qu'aujourd'hui, nous nous retrouvons dans une telle situation. »

Il y a des limites à tout.

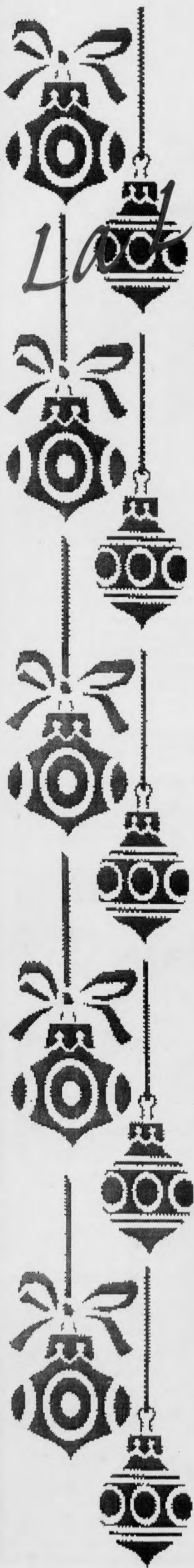
À compter du 1^{er} janvier 2004, de nouvelles dispositions régissant le financement politique fédéral établiront des limites claires pour tous.

- En tant que citoyen canadien ou résident permanent du Canada, vous pouvez verser des contributions maximales de 5 000 \$ par année à chaque parti politique enregistré, y compris à ses associations de circonscription enregistrées, ses candidats à l'investiture et ses candidats.
- Vous pouvez également verser des contributions maximales de 5 000 \$ aux candidats à la direction d'un parti enregistré pour chaque course à la direction, et de 5 000 \$ par élection à chaque candidat qui ne représente pas un parti enregistré.
- Le crédit d'impôt maximal a été augmenté à 650 \$ pour les contributions politiques admissibles.
- Les entreprises et les syndicats (sauf quelques exceptions) peuvent apporter des contributions maximales de 1 000 \$ par année aux candidats, aux candidats à l'investiture et aux associations de circonscription enregistrées de chaque parti politique enregistré, et ils peuvent verser des contributions maximales de 1 000 \$ par élection à chaque candidat qui ne représente pas un parti enregistré.
- Les entreprises et les syndicats ne peuvent pas faire de contributions aux partis enregistrés eux-mêmes ou à leurs candidats à la direction.

Pour en savoir plus sur ces dispositions et les nombreux changements importants apportés à la Loi électorale du Canada, cliquez sur le cadre «Financement politique» de notre site Web à www.elections.ca ou composez le 1 800 463-6868.

ATS : 1 800 361-8935 pour personnes sourdes ou malentendantes





Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

ENVOL 91

Quand tu descendras du ciel...

Quatre joyeux lurons, trois animateurs,
deux émissions spéciales et une première nationale...
Ding dong! Noël, c'est à la radio d'Envol 91 que ça se passe.

Stéphane MICHAUD

La radio communautaire Envol 91 diffusera en direct, le 24 décembre, une émission spéciale de Noël, de 18 h à minuit. Trois bénévoles de cette station en assureront l'animation, soit Laurent Poliquin, Évelyne Lachapelle et Hélène Perreault, assistés techniquement par un autre collaborateur régulier d'Envol 91, Philippe Bardet. Ce Réveillon de Noël sera retransmis simultanément partout au Canada, à travers le Réseau francophone d'Amérique (RFA), ce qui constitue une première nationale.

« Voilà déjà un bon bout de temps que nos auditeurs réclamaient quelque chose du genre, souligne la directrice d'Envol 91, Annie Bédard. Un tel projet, qui rejoindra autant de gens, correspond tout à fait à notre mandat communautaire. Aussi, le fait que l'émission soit diffusée sur le RFA ne peut que nous apporter une excellente visibilité. »

Dans le passé, les spéciaux de la veille de Noël réalisés par la station étaient parfois préenregistrés et toujours pour diffusion locale. Ce sera la première fois que la soirée manitobaine se retrouvera en direct en avant-plan, à l'échelle du pays. « Jusqu'à présent, au moins six stations communautaires, en dehors de la nôtre, ont confirmé leur participation, soit celles

d'Iqaluit et de Yellowknife, de même que quatre autres réparties en Ontario, en Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve », précise Laurent Poliquin.

Cette année, la formule du Réveillon, plus ambitieuse, se veut à la fois éclatée, ludique et dynamique. « Évidemment, nous ferons jouer beaucoup de chansons de Noël, décrit Évelyne Lachapelle, qui propose l'émission *Musique en héritage*, tous les dimanches après-midi. Il y aura des lectures de contes, des idées de recettes et des tirages de livres et de disques. Nous aurons également des chroniqueurs invités qui nous parleront, par exemple, des Noëls traditionnels à l'étranger. Par ailleurs, les auditeurs pourront communiquer directement avec nous, par téléphone, par courriel, ou même en venant faire un tour en studio. Ce sera un vrai party de famille! »

« Au plan musical, cette soirée représentera une vitrine idéale pour nos artistes francophones, qui pourront se faire entendre à l'extérieur, poursuit Laurent Poliquin. Mais il s'agit d'abord et avant tout d'un réveillon, donc l'atmosphère sera vraiment à la fête et un peu folle, avec les lignes qui sonnent et tout. Et il y aura plein de surprises et de moments drôles... Je vous dis que ça va bouger! »

Jamais en outre les quatre bénévoles, qui se relaient



photo : Stéphane Michaud

Hélène Perreault, Évelyne Lachapelle et Laurent Poliquin sont les trois animateurs du Réveillon de Noël de la station communautaire Envol 91, qui sera diffusé le 24 décembre. Ceux-ci promettent une soirée sous le signe de la fête et de l'humour.

séparément au micro pour animer cette soirée depuis quelques années, n'avaient été ainsi réunis en ondes. « Nos styles sont assez différents, reconnaît pour sa part l'animatrice de l'émission *Lapéro du samedi*, Hélène Perreault. Mais nous avons l'avantage d'être de bons amis dans la vie, ce qui contribuera naturellement à créer une ambiance chaleureuse de complicité. » Le 20 décembre, celle-ci coanimera de plus un autre spécial du temps des

Fêtes à Envol 91, lequel jumellera son émission à celle de Denise Lécuyer, *Punch aux fruits*, qui la précède le samedi après-midi.

Les quatre compères, avec ce Réveillon, espèrent ainsi inaugurer ce qui deviendra une tradition de la veille de Noël à cette station, tout en s'amusant ferme. « Nous avons déjà énormément de plaisir à préparer cette émission, confie Évelyne Lachapelle. Alors, imaginez au 24!... »

CRTC



AVIS PUBLIC DU CRTC Canada

1. L'ENSEMBLE DU CANADA. LES ASSOCIÉS DE CANAL INDIGO demande l'autorisation de modifier les licences des entreprises de télévision à la carte et de télévision à la carte distribuée par satellite de radiodiffusion directe appelées Canal Indigo, en changeant la condition de licence relative au sous-titrage. Pour plus d'information, veuillez consulter l'avis public. EXAMEN DES DEMANDES : Astral Télé Réseaux, 2100, rue Ste-Catherine O., Bureau 1000, Montréal (Qc). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2. Vous pouvez également soumettre votre intervention par fax au (819) 994-0218 ou par courriel au: procedure@crtc.gc.ca. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le 9 janvier 2004 et DOIVENT inclure la preuve qu'une copie a été envoyée au requérant. Pour plus d'informations: 1-877-249-CRTC (sans frais) ou Internet: <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence: Avis public CRTC 2003-64.



Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

JEUX DE LA FRANCOPHONIE CANADIENNE

Présidente choisie

Le conseil d'administration de la Société des Jeux de la francophonie canadienne vient de trouver sa présidente. La coordonnatrice du tourisme au Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), Diane Bruyère, a accepté le poste.

Native de Saint-Pierre-Jolys, Diane Bruyère siégeait déjà au comité de soumission d'octobre 2001 à janvier 2003, en tant que secrétaire. « J'ai œuvré comme coordonnatrice pour un total de

huit ans, soit au niveau de la Division scolaire francomanitobaine ou du CDEM, a-t-elle laissé savoir par voie de communiqué. J'ai de l'initiative, de l'énergie et de la persévérance pour accomplir le travail. »

Rappelons que la Ville de Winnipeg a été choisie pour accueillir les Jeux de la francophonie canadienne, qui se dérouleront du 20 au 24 juillet 2005.

M. M.

Que la fête commence!

De nouveaux membres, un projet de disque à venir et un spectacle pour le temps des Fêtes. Le groupe Men in Kilts a décidément le vent dans les voiles et invite petits et grands à chanter et danser au son de la musique celtique.

Mélanie MORIN

Le groupe celtique Men in Kilts sera en spectacle au West End Cultural Center, le dimanche 21 décembre. Cette représentation sera enregistrée pour éventuellement faire partie d'un disque, qui devrait sortir à la fin du printemps ou au début de l'été 2004. La formation profite également de l'événement pour poser un geste de générosité. (1)

« Nous avons très hâte à ce spectacle, raconte le chanteur André Lacroix. Nous avons eu quelques changements au sein du groupe, dont l'ajout de nouveaux membres.

Notre son est maintenant plus traditionnel, en partie grâce à la mandoline de Jeremy Proctor, mais l'énergie est toujours là. J'espère que tout le monde est prêt à fêter! »

Lors de ce concert, il y aura plusieurs chansons popularisées par des groupes à succès comme Great Big Sea, de la côté Atlantique. « Les gens les connaissent, affirme-t-il. Ils peuvent les chanter avec nous. » Les spectateurs pourront également entendre quelques chansons écrites par le groupe. « Ce sont des compositions qui n'ont pas souvent été entendues, indique André Lacroix. Ça va être intéressant de voir comment le public va réagir. Nous aimerions en

arriver à un point où nos propres chansons font le même effet que celles des autres groupes populaires. »

Ce spectacle est le premier que le groupe organise lui-même et est ouvert à tous. « Habituellement, ce sont les bars qui nous invitent, explique-t-il. Notre jeune public ne peut donc pas y assister. C'est un essai que nous faisons. Nous verrons combien de personnes viendront. Si cela fonctionne bien, nous allons certainement répéter l'expérience. »

La première partie du spectacle sera assurée par le chanteur Trevor Mills de Toronto. « Il fait du folk



photo : Gracieuseté Men in Kilts

Le spectacle que donnera le groupe Men in Kilts, le 21 décembre, sera enregistré en prévision de la sortie d'un disque en 2004.

alternatif, souligne André Lacroix. C'est la première fois que nous avons la chance de travailler avec lui, mais

Jeremy le connaît depuis longtemps. » Sa performance sera suivie d'une représentation d'une vingtaine de minutes de la troupe de danse Eria Sutton Highland Dancers.

Les personnes qui assisteront au spectacle du 21 décembre sont invitées à apporter un jouet qui sera ensuite offert aux enfants défavorisés. « Puisque c'est le temps des Fêtes, nous voulons faire notre part, avance-t-il. Nous savons que nous sommes très chanceux et nous voulons partager cette chance avec ceux qui en ont moins. »

(1) Les billets sont en vente au coût de 5 \$ dans les boutiques Sled Dog Music et Winnipeg Folk Festival Music Store, ainsi qu'au bureau du Festival du Voyageur, jusqu'au 20 décembre. Il sera également possible de se procurer des billets à la porte au coût de 7 \$.

Le calendrier communautaire

233-ALLÔ

CENTRE D'INFORMATION

Île-des-Chênes

- ✓ 9 janvier • **Club de danse du Bon Vieux Temps** • orchestre : Town'n Country • 7 \$ • 20 h à 20 h 30 • Centre récréatif • info. : Lucien, 878-3352 • info. : Yvette, 878-9562.

Norwood

- ✓ 20 décembre • **La Guignolée** • Venez chanter dans les rues de Norwood • au profit de Moisson Winnipeg • 18 h • départ : 202, rue Kenny • info. : 799-6424.

Otterburne

- ✓ 24 décembre • **Messe de Noël à minuit** • concert de musique de Noël de la chorale Saint-Viateur à 23 h 15 • église d'Otterburne.

Richer

- ✓ **Calendrier centenaire de la Paroisse de l'Enfant-Jésus de Richer** • maintenant disponible • 10 \$, taxes incluses • info. : Emilie, 422-8872 ou Linda, 422-5470.

Saint-Boniface

- ✓ 22, 23, 28, 29 et 30 décembre • **Venez découvrir la tradition de la Crèche de Noël** • Musée de Saint-Boniface • Écoutez un conte de Noël • Faites un bricolage angélique • pour toute la famille • 3 \$ par enfant • inscription : 13 h 30 • info. : Cindy, 237-4500, msbm@mts.net.
- ✓ 31 décembre au 1er janvier • **Veillée de prières et de louanges** • 21 h à 5 h • 230, boulevard Provencher • info. : Claude, 233-2723.
- ✓ 9 janvier au 12 mars • **Heure du conte** • les vendredis • inscription à compter du 29 décembre • 10 h 30 • bibliothèque de Saint-Boniface • info. : Édith, 986-4272.

Saint-Lazare

- ✓ 31 décembre • **Danse de la veille du Jour de l'An** • musique par Normand Barrette • goûter servi • 10 \$ • pour les 18 ans et plus • 21 h • salle communautaire • info. : Omer, 683-2301 ou Lorraine, 683-2298.

Saint-Pierre-Jolys

- ✓ **Livre sur l'histoire de Saint-Pierre-Jolys** • 75 \$ avant le 1er mars • 85 \$ après le 1er mars • info. : Germaine, 256-2896.

Saint-Vital

- ✓ 12 janvier au 15 mars • **Heure du conte** • les lundis • inscription des le 29 décembre • 10 h 30 • bibliothèque Louis-Riel • info. : Colette, 986-4332.

Sainte-Agathe

- ✓ 8 janvier • **L'Heure du conte** • CRÉE • 19 h 15 • École Sainte-Agathe • info. : Jocelyne, 882-2397.

Autres

- ✓ **Programme de bourses d'études Toyota-Jour de la Terre** • 15 bourses d'études de 5000 \$ • www.jourdelaterre.org/bourses • info. : bourse@jourdelaterre.org.
- ✓ **Recherche de bénévoles - Habitat Chez-Soi** • pour la construction d'une maison à l'été 2004 • Bâissons ensemble notre communauté • info. : Lynne, 925-2834.
- ✓ Pour inscrire vos activités dans le cadre des **Rendez-vous de la Francophonie 2004**, qui auront lieu du 5 au 21 mars, communiquez avec le 233-ALLÔ.
- ✓ Il y aura un **Père Noël** qui parlera le **langage des signes** à la Fourche, le 20 décembre, de midi à 15 h • infos : 987-4370.

De génération en génération

S F M

SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ avant 17 h le vendredi précédant la date de parution.

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

Tirage

Courez la chance de gagner deux paires de billets pour la pièce de théâtre pour enfants **Max and the Grinch**, du Fantasy Theatre for Children, le 27 décembre à 13 h. Téléphonez à **La Liberté** le lundi 22 décembre, entre 13 h et 14 h, en composant le 237-4823 ou le 1 800 523-3355, et laissez vos nom et numéro de téléphone dans notre boîte vocale, en spécifiant le titre de la pièce. Les heureux gagnants seront choisis au hasard parmi les personnes qui auront téléphoné.

VENTE DU PÈRE NOËL

50 % DE RABAIS

SUR TOUTES LES MONTURES EN MAGASIN
(à l'exception des lunettes de soleil sans prescription)

Lentilles cornéennes claires
souples de jour à partir de

115 \$**

POUR 3 PAIRES

Toutes les lentilles
spéciales
À PRIX IMBATTABLE
**VENEZ VOIR
ET COMPAREZ!**

MEILLEURS QUALITÉ
PRIX
SERVICE
GARANTI!

1 Service en une heure
sur la plupart des prescriptions.

** Demandez pour les détails.
Cette offre ne peut être
combinée à aucune autre.

PLUS DE
1 400
MONTURES
DE DESIGNER

PEOPLES OPTICAL

Tél.: 231-0375 43, rue Marion
Dominion Shopping Centre
à l'intérieur du Shoppers Drug Mart

Expiration: le 27 décembre 2003

MUSIQUE

Le lancement du nouvel album de **Paul Lachance** et son groupe, **Valjean**, aura lieu le 18 décembre, à 20 h, à la Salle Martial-Caron du CUSB. L'album s'intitule **Au-delà** et comporte dix chansons originales. Pour l'occasion, ils seront accompagnés du guitariste **Murray Pulver**. L'entrée est gratuite et il y aura un bar payant. Réservations : 237-9800.

Le Conseil jeunesse provincial et l'Association étudiante du CUSB organisent, le 19 décembre à 20 h, un **Réveillon de Noël** au profit de Moisson Winnipeg. Les artistes invités seront **Edmond Dufort**, **BenWah**, le **Jazz Band du CUSB** et le groupe **Pisse de chameau**. Le spectacle aura lieu au Centre étudiant du CUSB. Un don monétaire ou de nourriture non périssable servira de prix d'entrée. Infos : Nadia, 237-8947.

Le **Ballet Royal de Winnipeg** (BRW) et l'Orchestre symphonique de Winnipeg (OSW) présentent, du 19 au 28 décembre, leur production annuelle du ballet **Casse-Noisette** de Tchaïkovski, dont l'action a été transposée dans les Prairies canadiennes en 1913. Les représentations ont lieu à la Salle du Centenaire, au 555, rue Main. Billets et infos : 956-2792, Ticketmaster au 780-3333 ou www.rbw.org

Le groupe rock celtique **Men in Kilts**, dont fait partie le chanteur **André Lacroix**, se produira au West End Cultural Center, le 21 décembre. Ce spectacle sera enregistré pour une sortie éventuelle sur disque compact. Les billets sont disponibles à l'avance au coût de 5 \$, et seront vendus 7 \$ à l'entrée. Infos : 237-1677 ou www.meninkilts.ca

Le groupe funk **Rudimental** sera parmi les artistes invités au spectacle de charité **Christmas Lite**, qui se déroulera au bar Blue Agave du 335, rue Donald, le 23 décembre à 21 h. Les billets seront disponibles à la porte, pour un don minimum de 7 \$. Infos : www.lite.mb.ca

Les **Louis Boys** et le **Big Band du Collège Louis-Riel** présenteront leur spectacle **Chaud de l'hiver**, le 17 janvier à 20 h, à la salle Jean-Paul Aubry du Centre culturel franco-manitobain. Ce spectacle est une collecte de fonds au profit de la station de radio communautaire Envol 91. Le prix des billets est de 20 \$ et on suggère de se les procurer à l'avance, en composant le 233-4243.

EXPOSITIONS

La galerie Pavilion du Parc Assiniboine présente, jusqu'au 27 janvier 2004, l'exposition **Menagerie**, une « étude des communautés » qui regroupe des toiles du peintre winnipegais **James Culleton**. Infos : 888-5466.

Dernière chance, en décembre, de visiter l'exposition **Mémoires visibles-Trésors tangibles**, en montre au Salon Empire du **Centre du Patrimoine**, au CCFM. Cette exposition rend hommage à la Société historique de Saint-Boniface et reflète l'histoire des francophones et des Métis dans l'Ouest canadien.

Il reste encore jusqu'au 31 décembre pour voir l'exposition itinérante **L'odyssée d'Évangéline**, en montre au **Musée de Saint-Boniface**. Cette exposition présente différents objets de nature artistique, et même commerciale, inspirés par l'héroïne acadienne de l'œuvre du poète américain Henry Wadsworth Longfellow. Infos : 237-4500.

AUTRES

Le **Centre culturel franco-manitobain** présente, le 20 décembre, le film pour enfants **Bon chien!**, une comédie mettant en vedette un toutou extraterrestre. La projection a lieu à la Salle Pauline-Boutal, de 13 h 30 à 15 h. Les frais d'admission sont de 3 \$ par personne. Mais soufflé et boissons gazeuses seront en vente au prix de 1 \$ chacun.

Le **marais Oak Hammock** propose quelques activités durant le temps des Fêtes. Le 18 décembre, à 19 h, a lieu une **soirée d'astronomie**, avec observation des constellations d'hiver. Le 20 décembre sera la journée de **comptage des oiseaux de Noël**, une tradition chez les ornithologues; un repas sera inclus. Le 26 décembre, le public est invité à venir faire du **patinage** ou une randonnée en **raquettes** dans le marais. Enfin, il y aura d'autres activités intérieures et extérieures les 22, 23, 29, 30 et 31 décembre, ainsi que le 2 janvier. Infos : 467-3300.

Sélection recueillie par Stéphane MICHAUD

FRANCOPHONIE

Buena suerte Madrigaia!

Un groupe franco-manitobain aura l'occasion de se faire connaître à l'échelle internationale ce printemps. La tournée des Rendez-Vous de la francophonie permettra à Madrigaia de rencontrer un nouveau public, à l'extérieur du Canada.



photo : Christian Beaudry

La formation a cappella Madrigaia effectuera au printemps une tournée au Brésil, en Argentine et en Uruguay, dans le cadre des Rendez-Vous de la francophonie. Ces spectacles permettront au groupe de se faire connaître à l'échelle internationale.

Gabriel GOSSELIN

La formation a cappella Madrigaia se rendra en Amérique latine ce printemps, dans le cadre des Rendez-Vous de la francophonie. Elle présentera des spectacles notamment au Brésil, en Argentine et en Uruguay du 10 au 22 mars. Celle-ci figure parmi les trois groupes sélectionnés pour des spectacles à l'échelle internationale, en tant que représentants de leurs régions francophones en milieu minoritaire.

Tous les groupes feront une

tournée dans une région différente du monde. Le groupe Swing, qui a été choisi pour représenter les francophones de l'Ontario, ira en Europe de l'Est et l'auteure-compositrice-interprète Marie-Jo Thériault, représentant les Maritimes, partira pour l'Afrique.

Selon la porte-parole de Madrigaia, Marie-Claude MacDonald, le groupe, qui chante du folklore de différentes cultures, adaptera son spectacle pour plaire au public local. « Nous avons appris une chanson en portugais, explique-t-elle. Nous voulons en apprendre d'autres et peut-être en espagnol aussi. Nous allons faire de la recherche. »

Cette dernière souligne que la série de spectacles en Amérique du Sud est une première à l'échelle internationale pour le groupe. Ce qui cadre bien dans ses plans pour l'avenir. « Notre objectif est de mieux nous faire connaître à ce niveau, continue-t-elle. Nous savons que nous avons un matériel qui n'a pas vraiment de frontières. »

Marie-Claude MacDonald souligne que l'invitation qu'a reçue le groupe de participer aux Rendez-Vous de la francophonie est une excellente expérience. « Le gros avantage pour nous est de connaître un nouveau public, lance-t-elle. Cela ouvre des portes pour faire d'autres spectacles internationaux. Nous pourrions peut-être même retourner en Amérique du Sud un jour. »

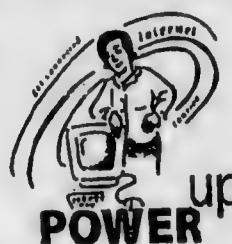
Madrigaia a déjà atteint une certaine renommée grâce à des spectacles qu'il a présentés lors du Jubilé de la Reine Elizabeth II et pour la télé de Radio-Canada. Il espère que la tournée lui occasionnera des retombées positives au niveau de sa promotion. Le groupe revient justement de Montréal où il a enregistré, le 6 décembre, un spectacle qui sera diffusé sur les ondes de la Chaîne culturelle de Radio-Canada, le 18 décembre.

Malgré toute l'attention que reçoit la formation, les chanteuses continuent de gérer elles-mêmes leurs propres affaires. « Nous sommes ouverts à la possibilité d'embaucher un gérant, avoue Marie-Claude MacDonald. Présentement, c'est moi qui fais la comptabilité, les réservations et la promotion. J'aimerais bien me débarrasser d'au moins d'un de ces chapeaux. »

« Nous devons trouver une personne à qui nous faisons confiance et qui croit également en nous, poursuit-elle. Elle doit aussi avoir des contacts que nous n'avons pas. »

2000 Plus
PERSONALISED COMPUTER TRAINING

en partenariat avec la
Direction générale
de la main-d'œuvre féminine
du Manitoba



C'EST PARTI! Une formation informatique abordable pour les femmes manitobaines.

15 heures de formation avec un(e) instructeur(trice) :

Les rudiments de l'utilisation de l'ordinateur, y compris :

- le traitement de texte,
- l'Internet et
- l'envoi de courriels.

3 heures par semaine • 5 semaines

Coût : 42,80 \$ (TPS incluse)

En français :

Les mardis du 6 janvier au 3 février de 13 h à 16 h
Les lundis du 12 janvier au 9 février de 9 h à 12 h

En anglais :

Les mardis du 6 janvier au 3 février de 9 h à 12 h
Les lundis du 12 janvier au 9 février de 13 h à 16 h
Les vendredis de 9 janvier au 6 février de 13 h à 16 h

En soirée et le samedi (Anglais)

Les mercredis du 7 janvier au 4 février de 18 h 30 à 21 h 30
Les lundis du 12 janvier au 9 février de 18 h 30 à 21 h 30
Les samedis du 10 janvier au 7 février de 9 h à 12 h

Pour vous inscrire,
téléphonez au 1 (204) 233-3757

Cours donnés au 114-383, boulevard Provencher • Saint-Boniface

Réveillon africain

*Vous êtes à la recherche d'un spectacle original et dépaysant pour le réveillon du jour de l'An?
Pourquoi ne pas participer à la soirée NAfro Dance?*

Pascal DUBÉ

Le groupe NAfro Dance présente un spectacle de musique et de danse africaine pour le réveillon du jour de l'An. Deux formations musicales, ainsi qu'une troupe de danse, joindront leurs efforts pour divertir la centaine de spectateurs attendus à l'événement. Un bon moyen de faire découvrir cette forme d'art aux amateurs et aux curieux. (1)

« Le spectacle que nous allons

présenter est un mélange de danse africaine et de danse moderne, explique la présidente de NAfro Dance, Lise Brémault. Pour monsieur et madame Tout-le-monde, ça peut paraître nouveau. Mais c'est quand même un style qui est relativement bien connu dans les milieux de la danse à Winnipeg. »

C'est principalement en raison des efforts déployés par un Africain immigré au Canada il y a quelques années, Casimoro Nhussi, que NAfro Dance gagne en popularité. Professeur associé à

l'école de danse Contemporary Dancers, l'artiste enseigne son art autant aux adultes qu'aux enfants.

« Personnellement, j'aime beaucoup le rythme de la danse africaine, précise Lise Brémault. C'est naturel, très aérobique. Les mouvements demandent beaucoup d'énergie, mais se font dans un ensemble de déplacement qui se marie bien avec l'environnement.

« Il faut dire que j'ai toujours aimé la danse, poursuit-elle. Mais les chances de pratiquer cette



photo : Pascal Dubé

La présidente de NAfro Dance, Lise Brémault, invite à une soirée du réveillon bien spéciale et en assistant à un spectacle de danse africaine.

forme d'art sont souvent limitées, surtout pour une petite fille de la campagne. Mais même si j'ai commencé à danser seulement à l'âge adulte, cela ne m'empêche pas de pratiquer cette activité avec beaucoup d'intérêt. »

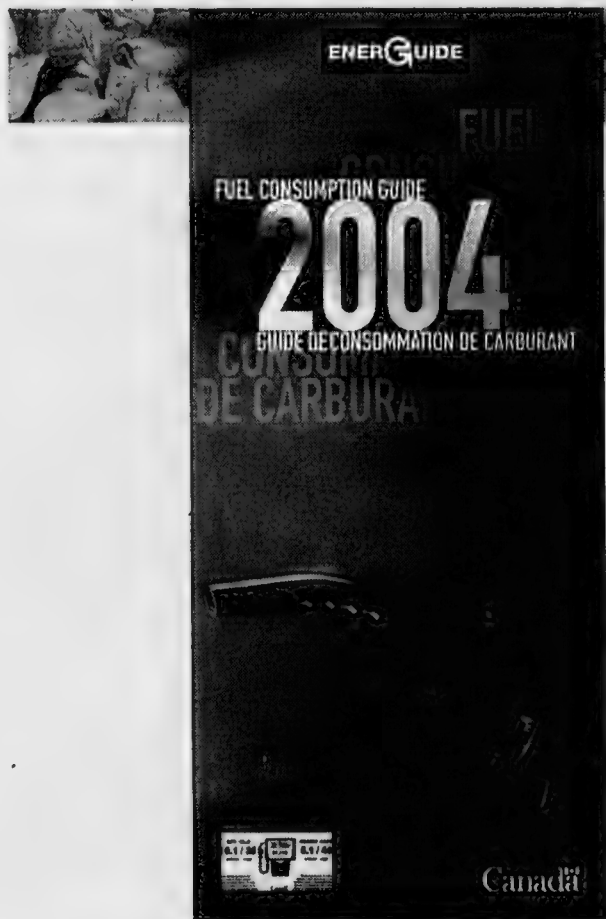
Heureusement, grâce aux différents programmes du Conseil des arts, de plus en plus d'enfants découvrent la danse africaine. « Casimoro va régulièrement faire des présentations dans les écoles, souligne Lise Brémault. Et puis il y a eu, il y a quelques années, un spectacle qui avait été présenté par une troupe de danse du Mozambique. Une partie des fonds recueillis servira justement à payer les dépenses de certains de nos danseurs, qui vont se rendre dans ce pays d'Afrique pour étudier la danse africaine. Les gens pourront ainsi appuyer une bonne cause, tout en se divertissant! »

(1) Le spectacle aura lieu au Centre communautaire Lord Roberts, 725, Kylemore, le 31 décembre, à compter de 21 h. BILLETS 16 \$ avant le 19 décembre, 20 \$ après le 19 décembre et 24 \$ à la porte. Pour plus d'informations, communiquez avec NAfro Dance au 946-0829 ou par courriel à : nafrodance@yahoo.com.

Agir contre les changements climatiques

Ensemble, on peut y arriver.

Consommez moins d'essence, économisez de l'argent, réduisez les émissions



Vous voulez acheter un nouveau véhicule?

Il peut être difficile de choisir entre une voiture, une camionnette, une fourgonnette ou un véhicule à usages spéciaux. Mais, peu importe ce que vous achetez, il est important d'opter pour le véhicule qui consomme le moins d'essence et qui répond le mieux à vos besoins quotidiens. Le *Guide de consommation de carburant* peut vous aider à faire le bon choix. Pour recevoir votre exemplaire gratuit du Guide, composez le **1 800 387-2000**. Pour plus d'information sur l'achat, la conduite et l'entretien d'un véhicule, ou pour télécharger le *Guide de consommation de carburant*, rendez-vous au site Web de l'Office de l'efficacité énergétique de Ressources naturelles Canada, au oee.rncan.gc.ca/vehicules/liberte. Quand il est question de changements climatiques, il faut passer à l'action.



Ressources naturelles
Canada

Natural Resources
Canada

Canada

La
LIBERTÉ

UN ENCADRÉ:

**c'est une
«mini publicité»
à mini prix!**

**Informez-vous
en composant le
237-4823
ou**

1 800 523-3355

Le réveillon vient tôt

Quatre organismes de la jeunesse francophone organisent une soirée de bienfaisance. Ils souhaiteront la bienvenue à ceux et celles qui feront un don pour Moisson Winnipeg.

Gabriel GOSSELIN

Le Conseil jeunesse provincial (CJP), en collaboration avec le 100 Nons, l'Association des étudiants du Collège universitaire de Saint-Boniface (AECUSB) et le Service d'animation culturelle (SAC) du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) présenteront, le 19 décembre, leur spectacle intitulé *Le réveillon*. Cette soirée, qui aura lieu au Centre étudiant du CUSB, en est une aussi de bienfaisance pour Moisson Winnipeg.

Pour être admis à la soirée, il faut faire un don de nourriture non

périssable, ou un don monétaire à Moisson Winnipeg. Avec ce spectacle, les artistes aussi feront preuve de générosité puisqu'ils ne recevront aucun cachet pour leur performance.

Selon la coordonnatrice de projets du CJP, Nadia Gaudet, le programme du spectacle offre aux spectateurs un petit quelque chose pour tous les goûts musicaux. La soirée débutera avec une performance du chansonnier francophone Edmond Dufort, suivi du Jazzband du Collège Louis-Riel, de BenWah et du groupe Pisse de chameau.

« Nous ne voulions pas avoir le même genre de musique avec tous

les groupes, explique-t-elle. C'est pourquoi il y en aura qui touchent à de différentes sortes. Le spectacle aura de quoi à plaire aux jeunes et aux moins jeunes. »

Celle-ci indique que le but du spectacle n'est pas seulement de venir en aide à un organisme charitable, mais aussi tout simplement de s'amuser pendant le temps des Fêtes. « C'est toujours bien lorsque nous tenons une soirée de musique française, estime-t-elle. Le réveillon est aussi une belle occasion de fêter Noël. »

Ce n'est pas la première fois que les organisateurs unissent leurs efforts pour un tel spectacle. En

effet, *Le réveillon* a eu lieu l'an dernier. « Nous travaillons ensemble pour partager les tâches, révèle le président de l'AECUSB, Miguel Vielfaure. Chaque organisme peut apporter quelque chose à la table. »

Ce dernier agira également comme maître de cérémonies en compagnie d'une étudiante du CUSB et comédienne pour la troupe des Chiens de soleil, Marie-Hélène Picard. On anticipe que ce sera une soirée qui plaira à tous.

« Nous allons avoir une approche humoristique pour cette soirée, dévoile-t-il. J'aime ça être niais. »



Archives La Liberté

Nadia Gaudet : « Nous ne voulions pas avoir le même genre de musique avec tous les groupes. C'est pourquoi il y en aura qui touchent à de différentes sortes. Ce spectacle aura de quoi à plaire aux jeunes et aux moins jeunes. »

SANTÉ

Interdiction de fumer!

Le rapport provincial sur la fumée secondaire, élaboré par un comité tripartite, a été présenté, le 4 décembre, à l'Assemblée législative. Le ministre de la Vie saine, Jim Rondeau, a l'intention de mettre en vigueur ses six recommandations d'ici le 24 octobre.

Ce dernier souligne que la meilleure façon de promouvoir la prévention des maladies - ce qui est l'objectif primaire de son ministère novateur - est de réduire l'exposition à la fumée secondaire du tabac.

Cette mise en œuvre des recommandations s'effectuera en plusieurs étapes. Le ministère doit tout d'abord définir certains termes techniques, tels que « lieu public clos », « lieu de travail intérieur » et « usage cérémonial », avant de procéder à aux mesures législatives. Celui-ci élaborera également une campagne de sensibilisation et organisera des rencontres avec des représentants de l'industrie hôtelière afin de réduire les retombées financières négatives qui pourraient toucher les entrepreneurs.

Le gouvernement du Manitoba n'est pas l'unique gouvernement provincial à se prononcer contre la fumée dans les lieux publics clos. Le gouvernement libéral de l'Ontario s'est lui aussi engagé, lors de son discours du Trône, à interdire la fumée de tabac dans les lieux publics.

G.G.

Vincent Dureault vous accueille au Réveillon de Noël de CKSB

Le 24 décembre — dès 23h
Téléphonez vos vœux au 233-8020 ou au 1-800-663-2572



JURICOURRIEL

Depuis quelques années déjà, l'Institut Joseph-Dubuc diffuse des Juricourriels aux juristes d'expression française de l'Ouest canadien. Ce service de perfectionnement continu a pour but de sensibiliser les juristes à diverses difficultés ou subtilités du français juridiques en contexte de common law.

D'ici avril 2004, nous vous ferons parvenir chaque deux semaines un point de langue, un mini-lexique ou un résumé d'arrêt. Nous espérons que cette formule saura encore vous plaire. N'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires et de vos suggestions.

Vous vous souviendrez qu'en mai dernier, l'Institut a tenu son quatrième colloque à Kananaskis, au pied des montagnes Rocheuses. Le colloque, qui a eu un franc succès, a traité en profondeur de la négociation raisonnée et de la médiation, ainsi que de la terminologie qui s'y rapporte. Pour cette raison, votre juricourriel de cette semaine présente un glossaire de termes se rapportant au règlement des différends.

Bonne lecture!



Glossaire - Règlement des différends

Adjudication : toute méthode de règlement des différends selon laquelle une tierce partie, experte et impartiale, impose une solution aux parties en conflit après avoir entendu leurs observations.

Arbitrage : un processus de règlement des différends par lequel une décision prise par une tierce partie impartiale est (habituellement) soit appliquée en vertu d'un contrat ou d'une loi, soit choisie par les parties en conflit.

Conciliation : une méthode de résolution de différends selon laquelle une tierce partie, experte et impartiale, assiste les parties en conflit en les rencontrant séparément dans le but de les mettre d'accord.

Consensus : littéralement « accord »; le processus permettant de conclure une entente qui permet à tous de se rallier, grâce à une participation de groupe, en vue de dénouement.

Différend : un conflit manifeste.

Facilitation : une démarche en vue du règlement d'un différend, voulant qu'une tierce partie aide de diverses façons les parties au conflit, entre autres en dirigeant leurs discussions.

Fragmentation : la division du conflit en plusieurs parties ou points litigieux.

Médiation : un processus de règlement des différends par lequel les parties en conflit bénéficient de l'aide d'une tierce partie, experte et impartiale, pour formuler leur propre résolution consensuelle relative aux points litigieux à l'origine de leur conflit.

Négociation : un processus de règlement consensuel et bilatéral ou multilatéral des différends qui repose sur la discussion.

Point litigieux : la question qui est à l'origine d'un conflit.

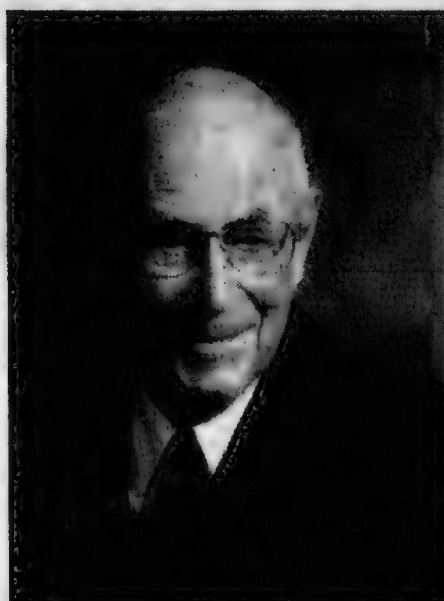
Position : la solution idéale au différend, du point de vue d'une partie en conflit.

Règlement : une issue à un conflit qui favorise la résolution des points litigieux, plutôt que le maintien du conflit.

© Institut Joseph-Dubuc, 2000. Le Juricourriel est un service offert par l'Institut Joseph-Dubuc pour sensibiliser les juristes d'expression française de l'Ouest canadien et toute autre personne intéressée à diverses difficultés et subtilités du français juridique en contexte de common law. Ceux et celles qui veulent recevoir cette chronique chaque semaine par courrier électronique sont priés de communiquer avec l'Institut Joseph-Dubuc au 235-4405 ou au institut@ustboniface.mb.ca. La publication de cette chronique est rendue possible grâce à l'appui financier de Justice Canada.

98 ans

La LIBERTÉ



Eloi Gagnon

l'église prier pour tout ce monde-là!

Nous remercions le Seigneur de nous le garder en aussi bonne santé et nous demandons de lui donner encore bien des années de joie parmi nous. Il nous est bien précieux et est une vraie bénédiction pour nous tous.

Bon 98^e anniversaire, cher papa!

Eloi Gagnon
Le 1^{er} décembre 1905

Papa est né à Fall River (Massachusetts), de parents natifs de Bic et de Sainte-Flavie au Québec. Ils déménagèrent à Saint-Boniface en 1912, y demeurèrent cinq ans, ensuite ils passent trois ans à Otterburne, pour venir s'établir définitivement à La Broquerie en 1920.

Le 23 octobre 1929, il épousa Mary, fille de Joseph et Eva Fabas. Ils eurent cinq filles : Eloise, Eveline, Cécile, Lucie et Rose-Marie, et deux garçons, Jean et Edouard. Jean perdit la vie dans un accident à l'âge de 12 ans.

Papa s'est toujours très impliqué dans les organismes de la communauté, l'Action catholique, les Coops et il fut gérant de la Caisse populaire pendant 12 ans.

Après leur retraite, papa et maman voyagèrent beaucoup mais, malheureusement, la maladie de maman mit fin à cela et après plusieurs années très douloureuses, celle-ci nous quitta le 24 février 1989.

Papa demeure toujours dans sa petite maison sur la rue Principale, où il est toujours heureux d'accueillir ses enfants, 35 petits-enfants, 70 arrière-petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants... et il marche encore pour aller à

Recette

1 boîte de mélange à gâteau des anges

Crème au cacao

2 tasses (500 ml) de crème à 35%

1/2 tasse (125 ml) de cacao

1/4 tasse (55 g) de sucre

1/2 c. à thé (2 ml) de vanille

1 pincée de sel

1 Faire la pâte à gâteau en suivant les instructions; réserver 4 tasses (1 litre) du mélange pour des petits gâteaux individuels.

2 Verser le reste du mélange dans un moule à gâteau roulé de 16x10 pouces tapissé de

Bûche de Noël

papier cire.

1 Faire cuire à 350° F pendant 15 ou 20 minutes; renverser sur une serviette saupoudrée de sucre à glacer.

2 Rouler et laisser refroidir.

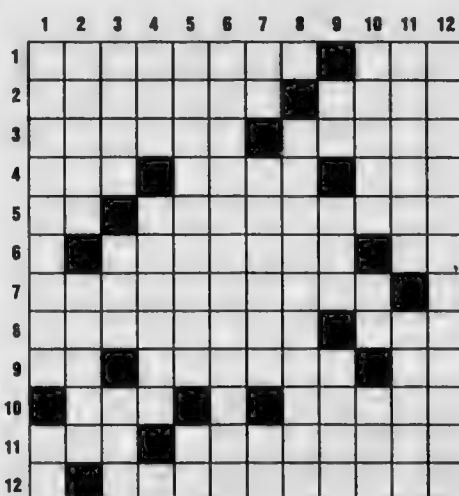
3 Mélanger tous les ingrédients de la crème et réfrigérer une heure.

4 Fouetter le mélange et mettre une tasse de côté. Étaler le reste sur le gâteau et rouler.

5 Garnir avec le reste de crème au cacao fouettée. Mettre au frais plusieurs heures.

M O T C R O I S E S

PROBLÈME N° 275



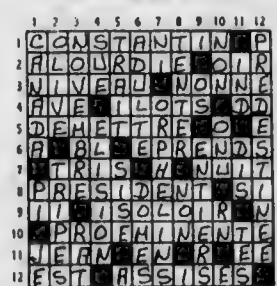
HORIZONTALEMENT

- Arbres fruitiers donnant ses fruits surtout à l'automne. - Promontoire.
- Privé du sens de la vue. - Hurla, gueula.
- Chaussure. - Se dépose au fond de l'eau, de la mer (pl.).
- Personnel. - Prénom masculin. - Posséda.
- Doublée. - Métal réduit en grains.
- Devenir plus grand. - Connu.
- Grosses araignées venimeuses.
- Produit de la fraîcheur. - Partisan.
- Souri. - Courante, usuelle. - Carte à jouer.
- Possessif. - Bon, profitable.
- Notre premier lit. - Dételle le cheval.
- Il y en a beaucoup moins au Québec.

VERTICALEMENT

- Attendre avec résignation, courage. - Avalé.
- En forme d'oeuf de poule. - Averti, informé.
- Plats que l'on aime. - Volonté. - Mesure de travail.
- Changea, perdit sa peau. -

RÉPONSES DU N° 274



Le Club de BICOLO

L'arbre de Noël

Allô toi!

Noël s'en vient et c'est le moment de penser aux ornements pour décorer la maison et l'arbre de Noël. Bonne semaine!



MON HISTOIRE

Le premier arbre de Noël, tel que nous le connaissons, serait apparu en 1521, en Alsace. Il ne comptait cependant aucune lumière. Son introduction au Canada se fit vers la fin du 18^e siècle. Sa décoration était faite de pommes, de biscuits, de petits jouets et de bougies. Au fil des ans, les pommes ont fait place aux boules scintillantes et les bougies, aux lumières électriques. Sa symbolique : le Christ, en raison de la nature éternelle du conifère, et la Trinité de Dieu, en raison de sa forme triangulaire.



QUE SUIS-JE?

Biffe toutes les lettres qui apparaissent quatre fois. Ensuite démêle les lettres qui resteront et tu trouveras ce qu'on place sur le dessus de notre arbre de Noël.

E	X	U	S	A	F	L
F	A	Y	B	✂	G	C
U	B	R	T	✂	Y	S
A	B	C	X	G	F	R
S	O	R	Y	G	U	I
C	F	G	✂	B	C	X
X	U	R	Y	E	A	S

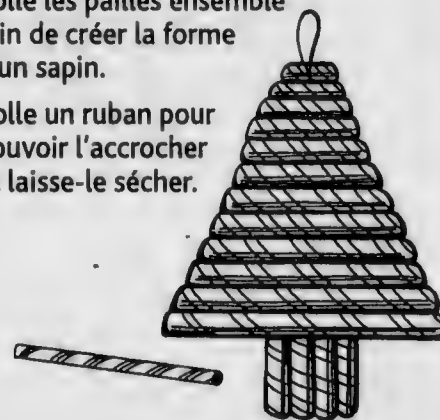
BRICOLAGE

Ce dont tu as besoin :

1. Pailles en plastique.
2. Colle.
3. Ciseaux.
4. Ruban.

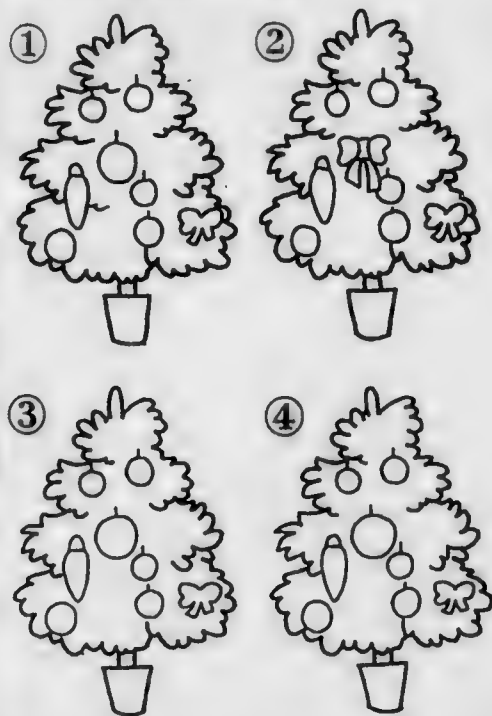
Ce que tu dois faire :

1. Coupe les pailles en différentes longueurs, comme sur l'illustration.
2. Colle les pailles ensemble afin de créer la forme d'un sapin.
3. Colle un ruban pour pouvoir l'accrocher et laisse-le sécher.



UNIQUE EN SON GENRE

Encerle le dessin unique.



DES LETTRES, DES MOTS

Démêle les lettres afin de trouver les noms des décorations que tu peux mettre sur ton sapin.



UN CHIFFRE UNE COULEUR

Utilise le code pour colorier l'illustration suivante.

1 = VERT 2 = ROUGE 3 = ORANGE
4 = BLEU 5 = VIOLET



RÉPONSES :

QUE SUIS-JE? : Étoile
UNIQUE EN SON GENRE : N° 2
DES LETTRES, DES MOTS : ange, étoile, lumières, guirlande, cloches.

Joyeux Noël et bonne année 2004!



DANS NOS

ÉCOLES...



DIVISION • SCOLAIRE
FRANCO-MANITOBAINE

PUBLI-REPORTAGES

■ ÉCOLE PRÉCIEUX-SANG

Un monde, un peuple

Daniel BAHUAUD
SAINT-BONIFACE

« **L**a communauté franco-manitobaine est en pleine évolution, lance le directeur de l'École Précieux-Sang, Réjean Laroche. Il y a de plus en plus d'immigrants francophones, ainsi que de couples exogames. L'espace francophone s'agrandit. Ces changements ont un impact sur notre vie spirituelle. Bien que la plupart des Franco-Manitobains de souche soient catholiques, nous trouvons de plus en plus de jeunes élevés selon d'autres traditions religieuses. À titre d'exemple, l'École Précieux-Sang accueille plusieurs élèves de foi musulmane. De plus, certains élèves sont agnostiques. D'où l'utilité du cours *Un monde, un peuple*. »

Un projet-pilote s'échelonne sur huit semaines, *Un monde, un peuple* est un petit cours de religion comparée qui a pour but de présenter et de faire apprécier, sans porter de jugements, les différentes traditions spirituelles du monde, y compris l'humanisme matérialiste. Le cours est destiné aux jeunes de la 2^e à la 6^e année. Jusqu'à présent, 22 élèves se réunissent tous les mardis soir afin d'apprendre ce qui les unit.

« L'idée est de faire connaître toute la gamme des prises de position envers la spiritualité,

souligne Marielle Audet qui, avec Edmond Dufort et Nicole Molin, est responsable du cours. Nous voulons que les élèves apprécient la beauté des différentes religions. Surtout, nous cherchons à souligner les points qui nous rassemblent. »

Entre autres, la loi naturelle, communément appelée « la Règle d'or ». « Toutes les traditions, y compris le matérialisme, accordent de l'importance au respect de l'autre, remarque Marielle Audet. « Aimez votre prochain comme vous-même » engage et rejoint tout le monde. Nous avons discuté de cela lors du premier cours qui servait d'introduction à la religion, et nous approfondirons l'idée dans quelques semaines. »

Un monde, un peuple fait beaucoup appel au concret, afin que les jeunes puissent mieux saisir les idées conductrices des traditions religieuses. « Lors du deuxième cours, qui portait sur la spiritualité autochtone, un Ojibway, John Houde, a parlé des rites amérindiens et de l'importance des objets sacrés, souligne Marielle Audet. Il en a présenté plusieurs, notamment une plume d'aigle, qui représente la vérité, puisque l'aigle est le messager du Grand Manitou. Il a également fait brûler de l'hiérocloé odorante (*sweetgrass*), et a souligné que cela représentait la douceur, la générosité et la gentillesse du Créateur.

Plusieurs ont remarqué que cela ressemblait à l'encens. »

Pour le cours qui précède Noël, les jeunes ont étudié le zoroastrisme. « Cette ancienne religion, toujours pratiquée, a prédit la naissance de Jésus dans ses écrits sacrés, souligne Marielle Audet. On oublie parfois que les trois Mages qui ont visité la crèche étaient des astronomes zoroastriens. Selon les fidèles de cette foi, « l'Étoile du roi » allait précéder l'arrivée de la nouvelle incarnation de Dieu. Il était même écrit que le nouveau roi naîtrait d'une vierge, dans une grotte, dans un état de pauvreté. »

Prochainement, les élèves étudieront Abraham, le père du judaïsme, du christianisme, de l'islam et du bahaïsme. Lors d'un autre cours, il sera question des grands guides spirituels comme le Dalaï Lama, le pape Jean-Paul II et Baha'u'llah, le prophète du bahaïsme.

« À ce jour, la réaction des parents a été très positive, souligne Marielle Audet. Plusieurs s'inquiétaient que nous allions porter des jugements sur leur foi, ou que nous allions endoctriner les jeunes dans d'autres croyances. Mais après avoir assisté à quelques cours, ils ont compris que nous voulons tout simplement encourager le respect d'autrui. C'est une belle expérience que nous vivons



photo: Daniel Bahaud

Marielle Audet : « Nous voulons que les élèves apprécient la beauté des différentes religions. Surtout, nous cherchons à souligner les points qui nous rassemblent. »

ensemble et j'espère que nous pourrions la refaire l'an prochain. »

■ COLLÈGE RÉGIONAL GABRIELLE-ROY

Mademoiselle Noël

Daniel BAHUAUD
ÎLE-DES-CHÊNES

Noël, c'est doux, surtout pour les petits... à moins d'être parmi ceux qui doivent passer le temps des Fêtes à l'Hôpital pour enfants de Winnipeg! Ce sont pour eux que Stéphanie Messner a mobilisé les élèves de l'École et du Collège régional Gabrielle-Roy, afin que ces petits reçoivent un toutou du Père Noël. Ou faut-il dire plutôt « Mademoiselle Noël »?

« L'idée m'est venue en novembre, raconte l'élève en 4^e

secondaire. Je me suis dit qu'il serait agréable de visiter les enfants à l'hôpital, le 24 décembre, pour leur offrir un jouet en peluche. En effet, je me suis inspirée du programme « Tendresse d'ourson » de l'Hôpital, alors son personnel a approuvé mon initiative. J'en ai aussi discuté avec le directeur du CRG-R, Marc Roy, et il était très enthousiasmé. Il m'a donné la permission d'annoncer mon projet aux élèves. »

Stéphanie Messner comptait sur la générosité des élèves, mais elle ne savait pas jusqu'à quel point ils seraient charitables. « Je pensais obtenir une cinquantaine de

toutous, explique-t-elle. Mais c'est ce que j'ai obtenu lors de ma première collecte. J'en ai déjà plus de 150! »

La collecte se poursuivra jusqu'au 19 décembre, après quoi Stéphanie Messner se rendra à l'hôpital, la veille de Noël. « Je visiterai les enfants et leur donnerai leur cadeau, souligne-t-elle. Dans le cas de ceux gravement malades, ce sera le Père Noël qui les leur remettra, le 25 décembre au matin.

« Ça a été vraiment positif, poursuit-elle. Les parents, les enseignants et les élèves m'ont beaucoup encouragée. Je suis très



photo: Daniel Bahaud

Stéphanie Messner : « Je suis fière de l'appui que j'ai reçu de toute la communauté d'Île-des-Chênes. C'est très touchant. »

impressionnée de ce don de tant de jouets. C'est peut-être la première fois que l'École et le Collège

Gabrielle-Roy posent ce geste, mais je suis certaine que ce ne sera pas la dernière fois! »

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE



DANS NOS

ÉCOLES...



DIVISION • SCOLAIRE
FRANCO-MANITOBAINE

PUBLI-REPORTAGES

■ CONCERT DE NOËL

Vive le temps des Fêtes!

Daniel BAHUAUD
NOTRE-DAME-DE-LOURDES

Toute la communauté de Notre-Dame-de-Lourdes a assisté au concert de Noël du 15 décembre, qui avait lieu dans la salle du centenaire paroissial. En effet, cette salle regorgeait de monde qui voulaient voir chanter et fêter les jeunes de l'école élémentaire, du

collège régional ainsi que les membres d'autres organismes communautaires.

Organisé par le comité culturel de Notre-Dame-de-Lourdes, l'événement a vu la participation de plusieurs groupes. « Chaque organisme a préparé sa prestation, souligne la présidente du comité culturel, Lorraine LeMoullec. C'était vraiment la fête de tous. »

La directrice de la chorale de l'École Notre-Dame-de-Lourdes, Claudette Delaquis, abonde dans le même sens. « C'était très bien, dit-elle. Les parents, grands-parents, oncles et tantes sont venus en grand nombre voir leurs enfants célébrer Noël. »

L'après-midi a débuté avec la présentation de bourses et de subventions de Francofonds.



Photo : Gracieuseté Collège régional Notre-Dame-de-Lourdes

Petit Papa Noël, que m'apportes-tu en cadeau du ciel? Des bonbons!

COLLÈGE RÉGIONAL GABRIELLE-ROY

Emportés par les vents

Daniel BAHUAUD
ÎLE-DES-CHÊNES

Le concert de Noël des harmonies du Collège régional Gabrielle-Roy (CRG-R), qui avait lieu le 11 décembre, et intitulé *Les "vents" nous emportent à Noël*, s'est avéré un franc succès.

Plus de 250 parents, professeurs et élèves ont convergé vers l'église de la Miséricorde d'Île-des-Chênes pour entendre jouer les harmonies de la 6e à la 8e années, l'harmonie de la 1re secondaire, et l'harmonie de la 2e à la 4e secondaire interpréter des cantiques de Noël, des airs hivernaux ainsi que plusieurs pièces classiques et contemporaines. Le concert a eu lieu dans cet établissement en raison de la construction du gymnase et de la nouvelle aile du CRG-R.

« Les élèves de la maternelle à la 4e secondaire ont assisté à la répétition générale, qui avait lieu en après-midi, explique l'enseignante de musique et directrice du concert, Monique Guénette. Bon nombre d'entre eux sont revenus le soir. Il faut croire qu'ils ont beaucoup aimé le spectacle. »

Il y en avait certainement pour tous les goûts. En plus de Noëls traditionnels comme *Adeste Fideles* et *The First Noël*, et des airs saisonniers tels *Festive Season* et *Sonnez, cloches*, le public a pu aussi se régaler du *Canon* de Pachelbel, des principaux thèmes de la suite *Casse-noisette* de Tchaïkovski ainsi que le thème d'*Harry Potter* de John Williams et la pièce *My Favorite Things* de Richard Rogers, extraite de *La Mélodie du Bonheur*.

« Un numéro très populaire était le générique de *La Soirée du Hockey*, signé Dolores Claman, remarque Monique Guénette. J'ai beaucoup aimé souligner aux garçons passionnés de



Photo : Gracieuseté Collège régional Gabrielle-Roy

Les jeunes du Collège régional Gabrielle-Roy ont emporté leur public en promenade musicale lors du concert de Noël qui avait lieu le 11 décembre.



Photo : Gracieuseté Collège régional Gabrielle-Roy

Le spectacle *Les "vents" nous emportent à Noël* faisait partie d'une tournée dans les trois écoles qui alimentent le Collège régional Gabrielle-Roy, soit l'École Lagimodière de Lorette, l'École Noël-Ritchot de Saint-Norbert et l'École Sainte-Agathe.

ce sport que leur air préféré a été composé par une femme! »

Le spectacle *Les "vents" nous emportent à Noël* faisait, en l'occurrence, partie d'une tournée dans les trois écoles qui alimentent le CRG-R, soit l'École Lagimodière

de Lorette, l'École Noël-Ritchot de Saint-Norbert et l'École Sainte-Agathe. « Le but de ces visites était de faire la promotion de la programmation musicale du CRG-R ainsi que la Division scolaire franco-manitobaine en général », affirme Monique Guénette.



Photo : Gracieuseté Collège régional Notre-Dame-de-Lourdes

Coucou! Les jeunes de la maternelle chantent Noël.



Photo : Gracieuseté Collège régional Notre-Dame-de-Lourdes

Les élèves de l'École élémentaire de Notre-Dame-de-Lourdes se sont joints de vive voix aux prestations variées du grand concert de Noël du 15 décembre.

Ensuite, tous les élèves de l'École élémentaire Notre-Dame-de-Lourdes, de la maternelle à la 6e année, ont chanté des cantiques de Noël et des airs saisonniers. « Tout a été très bien organisé par Rachel Vigier, souligne Lorraine LeMoullec. Les jeunes n'ont pas tous chanté en même temps. Ils étaient en petits groupes, accompagnés de clochettes ou de flûtes à bec. »

De plus, les parents ont été touchés de voir les tout-petits de la prématernelle de La Petite Montagne livrer une prestation amusante. Et, après un concert de chant choral des étudiants de niveau secondaire, c'était au tour des Chevaliers de Colomb de décerner les prix du concours annuel de dessin de Noël aux jeunes de niveau élémentaire.

A suivi un mini-concert de la chorale paroissiale, ainsi que le spectacle de la Nativité, monté par Annette Bazin-Fortier et plusieurs petits de la maternelle, qui étaient accompagnés de deux violonistes. « Les jeunes étaient charmants, remarque Lorraine LeMoullec. Les parents ont été très émus de voir chanter les enfants. »

Mais la fête ne s'est pas arrêtée là! Après la grande finale, qui a vu les 122 élèves du Collège régional Notre-Dame-de-Lourdes se joindre à ceux de l'école élémentaire, les plus jeunes ont reçu de la grande visite. « Le Père et la Mère Noël sont venus saluer les petits, pour leur offrir chacun un sac de bonbons, souligne Claudette Delaquis. Quelle belle ambiance de Noël! »

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE



APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE

LES CHRONIQUES TACHÉ / VALADE

Les résidents, le personnel et les bénévoles du Foyer Valade et du Centre Taché s'affairent à préparer les Fêtes.

Tout comme vous et moi, ils sont occupés par les décorations de Noël, les ventes d'artisanat et de pâtisseries, les emplettes diverses et les achats de cadeaux, etc. La différence, c'est que les résidents ne peuvent pas se déplacer facilement sans aide.

Au Centre Taché, nous avons le plaisir d'annoncer que, grâce à la générosité de nos donateurs, nous avons pu acheter des « glisseurs », qui sont des morceaux de tissu que l'on place dans les lits des résidents afin de faciliter leurs mouvements lorsqu'ils veulent se coucher ou se lever. Non seulement ces merveilleux dispositifs sont-ils très pratiques, mais ils permettent également de réduire les risques de blessures, tant pour les résidents que pour le personnel. La simple action de sortir du lit n'est pas si simple pour nos résidents. Ces dispositifs leur faciliteront la vie, et nous en sommes très reconnaissants. Tous nos remerciements à celles et ceux qui ont offert une contribution au Centre Taché au cours de l'année passée.

Cet automne, nous avons fait rénover la cuisine du Foyer Valade. Tout comme dans une maison lorsqu'on fait des travaux dans la cuisine, l'organisation des repas a été perturbée. Les membres du personnel et les bénévoles ont fait tout leur possible pour répondre aux besoins des résidents pendant ce temps. Nous sommes très reconnaissants à toutes les personnes touchées pour leur patience et leur compréhension au moment des rénovations.

En cette fin de l'année 2003, le Foyer Valade est en train de préparer un Non-souper. Qu'est-ce qu'un Non-souper? C'est tout simplement un souper qui n'aura jamais lieu. Un merveilleux groupe de bénévoles a offert de vendre des billets pour cet « événement ». Ces billets donneront à l'acheteur un reçu aux fins de l'impôt et la possibilité de gagner des prix parfaits pour la saison des Fêtes. Les billets coûtent 25 \$, et donnent droit à un reçu officiel de 20 \$ et un billet (de 5 \$) pour un tirage au sort permettant de gagner des prix que l'on peut transformer en un merveilleux banquet.

1^{er} prix – 500 \$ en coupons d'épicerie de chez Sobey's

2^e prix – 4 billets pour la dégustation de vin du Kenaston Wine Market – valeur : 100 \$

3^e prix – un bouquet de fleurs, des disques compacts et des chocolats belges délicieux

Les fonds recueillis grâce à cette campagne seront consacrés à l'ajout de 38 lits au Foyer. Notre but, pour ces travaux de construction, est d'arriver à 700 000 \$, et nous avons amassé un peu plus de 510 000 \$ jusqu'à maintenant. Nous sommes extrêmement reconnaissants du soutien et de la générosité dont a fait preuve la communauté envers ce projet.

Alors que nous voyons approcher la fin de l'année 2003, les membres de la communauté du Foyer Valade et du Centre Taché vous souhaitent d'excellentes Fêtes et une nouvelle année 2004 heureuse et prospère. Nous tenons à exprimer notre gratitude à tous ceux et celles qui nous ont soutenus au cours de l'année 2003.

DÉCEMBRE 2003

BALLET

Un régal pour tous

Le temps des Fêtes est parfait pour profiter d'activités traditionnelles qui ne se présentent qu'une fois par année. Le Ballet royal de Winnipeg et son Casse-Noisette sont une de celles-là.



photo : Gracieuseté Ballet royal de Winnipeg

Les danseurs Jennifer Welsman et Arlonal P. Vargas dans un pas de deux du ballet *Casse-Noisette* de Tchaïkovski, tel qu'adapté par le Ballet royal de Winnipeg.

Robert NICOLAS

Le BRW présente sa production annuelle du *Casse-Noisette* de Tchaïkovski, à la salle du Centenaire, du 19 au 22 et du 26 au 28 décembre. L'Orchestre symphonique de Winnipeg accompagnera chaque représentation de son interprétation de ce ballet classique. Les musiciens seront dirigés par le chef d'orchestre, Earl Stafford, accompagné du pianiste principal, Tadeusz Biernacki. (1)

« C'est la cinquième année consécutive que nous présentons cette production, précise le directeur artistique du BRW, André Lewis. Et son succès grandit d'année en année. C'est vraiment devenu une activité dont tous les membres de la famille peuvent profiter. L'ajout de Filbert, l'ours qui fait maintenant partie de la production, ajoute un élément qui comble l'intérêt des jeunes.

« Le succès de notre *Casse-Noisette* peut sans doute être attribué au fait que nous avons situé dans les Prairies canadiennes en 1913, ajoute-t-il. Le spectateur sent un sentiment d'appartenance qui se fait ressentir.

« L'ancienne production de *Casse-Noisette* n'était pas adaptée pour le temps des Fêtes, précise-t-il. Le thème prédominant se déroulait plutôt autour de l'anniversaire d'un des personnages principaux. Après 27 ans, on a décidé de changer la thématique de l'anniversaire pour celle du temps des Fêtes. Il n'y a pas eu d'énormes changements depuis grâce à la réception chaleureuse du public. »

(1) La salle du Centenaire est située au 555, rue Main. Pour les billets et heures de représentation, téléphonez au 956-2792, à Ticketmaster au 780-3333, ou visitez le site www.rwb.org.

Diffusion de l'actualité
francophone
et acadienne

APE
Association de la presse francophone

journaux.apf.ca

ONTARIO :

Clarence Creek

Agincourt

Hawkebury

APPEL DE CANDIDATURES

Collège universitaire de Saint-Boniface

est à la recherche

d'un technicien ou d'une technicienne en nouveaux médias

au Service des communications par Internet, pour combler un poste temporaire d'une durée d'un an (temps plein)

Tâches :

Les tâches du technicien ou de la technicienne seront accomplies en étroite collaboration avec l'édimestre du Service des communications par Internet. La description ci-dessous indique les grandes orientations de ce poste.

- Collaborer à la mise à jour du site principal et des sites parallèles.
- Participer au développement du site principal.
- Participer à l'élaboration technique de nouveaux projets.
- Participer à l'analyse des besoins des usagers et des usagères.
- Assurer un soutien auprès des usagers et des usagères.
- Concevoir et offrir des sessions de formation déterminées par l'édimestre.
- Élaborer des outils graphiques secondaires.
- Procéder à la cueillette d'informations.
- Rédiger et publier divers documents en employant divers supports (papier, électronique, vidéo, audio, etc.).

Qualifications :

- excellente connaissance d'un logiciel auteur professionnel (de préférence Dreamweaver 4 ou plus);
- bonne connaissance du logiciel Photoshop 6 (ou plus);
- aisance avec les systèmes de traitement de textes;
- bonne connaissance du langage HTML;
- la connaissance de Java, ASP ou PHP, CGI, etc., serait un atout;
- aisance avec les différents outils Web (Java Script, Java, CSS);
- facilité à recevoir des formations sur les nouveaux outils Internet et à transmettre les connaissances;
- flexibilité pour les déplacements;
- excellente capacité d'analyse des besoins;
- maîtrise du français et de l'anglais;
- capacité de travailler minutieusement, de façon indépendante et sous pression.

Rémunération : Selon l'échelle présentement en vigueur.

Entrée en fonction : Le 2 février 2004.

Ce poste contrat pourrait mener à un emploi régulier.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae avant le **16 janvier 2004** à :

MADAME CAROLLE ROY, ÉDIMESTRE
COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7

Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.

Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210
Télécopieur : (204) 235-4489
croy@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca



Nous remercions toutes les personnes intéressées. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour une entrevue. Les demandes seront conservées dans nos dossiers pendant une période de six mois afin d'être prises en considération si la possibilité d'un emploi approprié se présente pendant cette période.

MUSÉE DE SAINT-BONIFACE

Réveillez le fermier en vous!

Grâce au Musée de Saint-Boniface, vous avez maintenant l'occasion de vous transformer, l'espace d'un moment, en fermier virtuel et de voir si vous auriez ce qu'il faut pour vous permettre de gamir vos hamburgers!

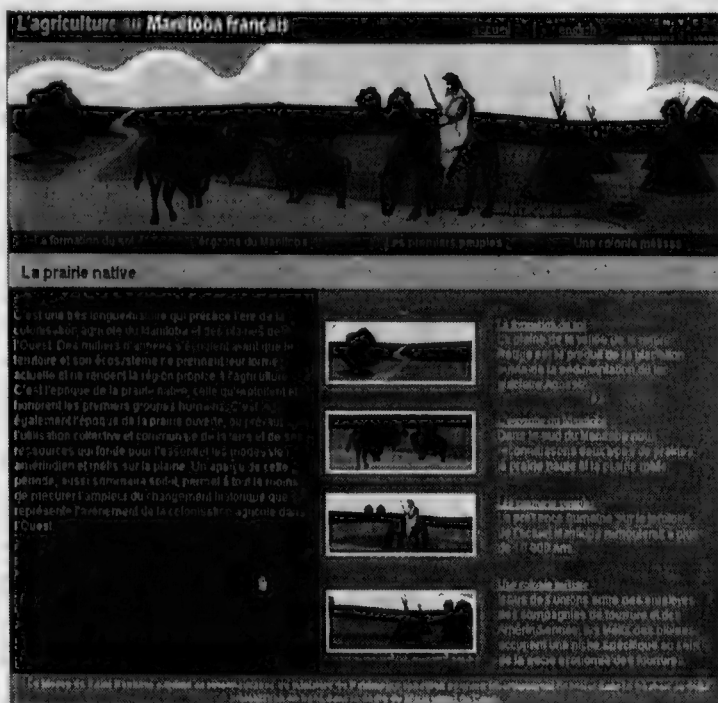
Mélanie MORIN

Le Musée de Saint-Boniface, en collaboration avec le Musée virtuel du Canada (MVC), a mis en ligne, le 12 décembre, l'exposition *L'agriculture au Manitoba français*. Celle-ci parle de l'histoire et de l'évolution de l'agriculture chez les francophones de la province. (1)

« L'exposition propose aux visiteurs une exploration de plus d'un siècle de vie rurale et agricole, des Prairies natives jusqu'aux fermes modernes, en passant par les fermes métisses, explique la conservatrice du Musée de Saint-Boniface, Pierrette Boily.

Ce nouveau projet interdisciplinaire vise surtout les jeunes du secondaire. C'est pourquoi le visuel y est très présent. Les textes sont accompagnés de photos, de courtes vidéos, de cartes et de graphiques. Il y a même un jeu. « Il faut choisir certains éléments pour créer sa propre ferme et voir si nous connaissons du succès, indique-t-elle. C'est un peu dans la même lignée que les jeux *Simcity*. »

C'est la quatrième fois que le Musée de Saint-Boniface collabore à une exposition virtuelle du MVC, mais la première où il gère entièrement le projet. « Cela a été rendu possible grâce à une subvention du programme d'investissements du MVC, indique



Archives La Liberté

Le Musée de Saint-Boniface vient de mettre en ligne une exposition virtuelle sur l'agriculture au Manitoba. Le projet a été réalisé en collaboration avec le Collège universitaire de Saint-Boniface.

Pierrette Boily. Nous l'avons développée en collaboration avec le Collège universitaire de Saint-Boniface, en particulier avec les professeurs Luc Côté et Anne-Marie Bernier. Nos chercheurs sont également allés dans les communautés pour faire des entrevues avec les fermiers afin de connaître leurs expériences personnelles. » La conservatrice considère que tout s'est très bien déroulé et espère pouvoir répéter

l'expérience dans le futur.

Puisque cette nouvelle exposition fait partie du MVC, il sera possible d'en profiter très longtemps. « Avec Internet, on peut penser à plus long terme, croit-elle. De plus, il sera possible d'effectuer des modifications dans le futur ou d'ajouter des informations. C'est également très pratique pour les personnes qui ne peuvent pas venir au musée car elles auront la chance d'en profiter elles aussi. »

Selon Pierrette Boily, il serait intéressant de voir l'impact de la participation du Musée de Saint-Boniface dans les projets du MVC, même si ceux-ci ne sont disponibles que dans l'Internet. « Je ne sais pas si de telles expositions virtuelles nous permettent de recevoir plus de visiteurs, avoue-t-elle. Il serait bien de s'y attarder. »

(1) Il est possible de visiter l'exposition à l'adresse suivante: www.museevirtuel.ca

Tanné de ne pas pouvoir lire le journal en paix? Abonnez-vous chez vous!



.com nulle part ailleurs

Nos meilleurs tarifs offerts sur aircanada.com et destina.ca

com une belle découverte! Venez dénicher tous les jours nos tarifs réduits pour voyager à la grandeur du pays.

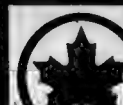
Voici quelques exemples de nos tarifs Web Tango spéciaux. Aller simple de Winnipeg à partir de

59\$ THUNDER BAY **59\$** TORONTO **72\$** REGINA **169\$** HALIFAX **219\$** ST. JOHN'S (N.-É.)

Reservez directement sur aircanada.com et obtenez un mille Aéroplan additionnel pour chaque tranche de 35 dollars sur les vols effectués en 2004. Téléphonez à votre agent de voyages.

Reservez d'ici le 18 décembre 2003. Voyagez jusqu'au 2 avril 2004.

aircanada.com
com c'est pas cher



Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071. Les tarifs sont basés sur un aller simple. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Les billets doivent être achetés au plus tard le 18 décembre 2003. Les voyages doivent prendre fin au plus tard le 2 avril 2004. Les tarifs indiqués ne sont pas offerts pour les départs entre le 18 et le 24 décembre 2003, le 26 et le 30 décembre 2003 et entre le 1^{er} et le 5 janvier 2004. Les taxes, les redevances de navigation de NAV CANADA, le supplément des frais de carburant lorsque applicable, les assurances et les frais d'aéroport ne sont pas inclus. Le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien, jusqu'à 7\$, n'est pas inclus. L'achat à l'avance peut être requis. Les billets sont non remboursables. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon la date de départ et de retour. Séjour minimal et maximal. D'autres conditions s'appliquent. Les vols peuvent être assurés sur des appareils d'Air Canada, de Jazz Air inc. (faisant affaire sous le nom d'Air Canada Jazz™) ou de ZIP™. Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada. Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada. ZIP est une marque de commerce de Zip Air inc. Offre Aéroplan: réservez sur aircanada.com et obtenez un mille Aéroplan additionnel pour chaque tranche de trois dollars dépensés pour nos vols intérieurs. Consultez aéroplan.com pour obtenir tous les détails concernant l'accumulation des milles Aéroplan sur nos vols intérieurs ainsi que les renseignements sur l'offre de réservation en ligne.

Télé-horaire de la semaine du 22 au 28 décembre 2003

Le Jour du Seigneur :
le dimanche 28 décembre à 10 h à la SRC

Célébration des retrouvailles. Dans le cadre du 50^e anniversaire du Jour du Seigneur, messe célébrée à l'église Saint-Pierre-Apôtre de Montréal, face à la Maison de Radio-Canada, par Jean-Guy Dubuc, prêtre.

DU LUNDI AU VENDREDI

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	J-15 Les Trois Fils du père Noël		Variées		J La Messe de la nuit	Ricardo	Variées	J V Midi		Cinéma variées					Tweenies	Art Attack	Têtes à Kat	Chick'n Swell
RDI	J Journal RDI	J Second Regard	Variées	Variées	Me J V Journal	Variées	L'Heure du Midi	Variées	Me Journal	Variées	Variées	Variées	Variées	Me Noël à Kaboul	Le Journal RDI	J V Jour France	Variées	Variées
TV5	7h30 Zig Zag Café	Variées	Variées	Me Quels cirques!	Variées	Les Zap	Variées	Variées		Me A comm.	V Un monde à...	Variées	Variées	L Noms de Dieux	Variées	Chiffres et lettres	Journal Belge	Variées
TVA	Deux filles le matin		Les saisons de Clodine		Variées		J Le premier lutin de Noël		Vision mondiale	Boutique TVA	Sunset Beach			Cinéma variées			Variées	Variées

LUNDI 22 DÉCEMBRE

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Affaires de goûts	Ce soir	"Poulets en fulte" (Animé, '00)			10 "Shrek" (Animé, '01)		Voix de Eddie Murphy, Mike Myers		Le Téléjournal/Le Point	Ce soir	"La Bûche" (Com/dra, '99)		Sabine Azema, Charlotte Gainsbourg		50 Hors d'ondes	
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Reportages	Le Téléjournal/Le Point	Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	Le Téléjournal/Le Point	Grands Reportages	Capital actions	Part des choses					
TV5	10 On a tout essayé	Le Journal de France	"Sans famille" (Com/dra, '00)	Les grands magasins "Le Bon Marché, Paris"	TV5 le journal	Monde à découvr.	Campus Émission culturelle présentée par Guillaume Durand	"Un cœur oublié" (Drame, '99)	Vittoria Belvedere, Michel Serrault		Médi-terraneo	Reflets Sud						
TVA	Le TVA 18 Heures	"Jack, le bonhomme de neige" (Com, '98)	Noël de stars	Les Gags	Le TVA réseau	"Le plus beau cadeau de Noël" (Com, '98)	Gary Coleman, Harry Hamlin	Infopublicité										Le canal nouvelles

MARDI 23 DÉCEMBRE

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Affaires de goûts	Ce soir	Musica Intima	"Anna et le roi" Une gouvernante anglaise part au Siam, enseigner aux 58 enfants du roi Mongkut. (Drame, 1999) Jodie Foster, Yun-Fat Chow.		Le Téléjournal/Le Point	Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	Le Téléjournal/Le Point	Grands Reportages	Capital actions	Part des choses				
RDI	Le Journal RDI	Capital actions	Le Monde	Part des choses	Grands Rep. "Y a-t-il de la vie sur Mars?"	Le Téléjournal/Le Point	Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	Le Téléjournal/Le Point	Grands Rep. "Y a-t-il de la vie sur Mars?"	Capital actions	Part des choses					
TV5	10 On a tout essayé	Le Journal de France	"Sans famille" (Com/dra, '00)	Les grands magasins "Harrod's, Londres"	TV5 le journal	Temps présent	Portrait de famille	Quels cirques!	"Sans famille" (Com/dra, '00)	Pierre Richard, Jules Sitruk, 1/2	Monsieur Chasse							
TVA	Le TVA 18 Heures	"Santa Jr." (Com, '02)	Lauren Holly, Judd Nelson	Noël avec P. Lalonde	Les Gags	Le TVA réseau	"L'huile de Lorenzo" Un couple s'efforce de mettre au point un traitement. (Drame, 1992) Susan Sarandon, Peter Ustinov, Nick Nolte	Infopublicité										Le canal nouvelles

MERCREDI 24 DÉCEMBRE

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ricardo	Affaires de goûts	Ce soir	Hugo et le dragon	"Mary Poppins" (Fant, '64) Dick Van Dyke, Julie Andrews.		Point/Télé-journal	La Messe de la nuit		"Jesus Christ Superstar" (Mus, '73) Carl Anderson, Ted Neeley.								
RDI	Le Journal RDI	Guide des Fêtes	Le Monde	La messe de Noël du Vatican	Télé-journal	Guide des Fêtes	Grands Reportages "Charles et Camilla"	Grands Reportages	Télé-journal	Noël à Kaboul	La Revue insolite	Télé-journal	Histoires oubliées	Grands Reportages "L'Aventure Spielberg"	Grands Reportages			
TV5	10 On a tout essayé	Le Journal de France	"Le vieil ours et l'enfant" (Drame, '00) Jacques Dufilho	Concert de Noël au Palais royal	TV5 le journal	Coups de cœur Soirée de Noël en compagnie d'Alain Morisod et Mireille Mathieu												
TVA	Le TVA 18 Heures	Les Gags	Poule aux oeufs d'or	"Un prince à New York" (Com, '98) Arsenio Hall, Eddie Murphy	Le TVA réseau	Évangélisation 2000	Les trois ténors chantent Noël	Infopublicité										Le canal nouvelles

JEUDI 25 DÉCEMBRE

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	L'Or des Anges	Télé-journal	"Anne... la maison aux pignons verts: Les années de tourmente" (Fam) Jonathan Crombie, Joseph Fiennes.				Télé-journal	M-C Lavallée	Noël à Kaboul	La Revue insolite	Télé-journal	Histoires oubliées	Grands Reportages "L'Aventure Spielberg"	Grands Reportages				
RDI	Grands Reportages	Le Journal RDI	Un Noël d'espoir	Grands Reportages "L'Aventure Spielberg"	Télé-journal	M-C Lavallée	Noël à Kaboul	La Revue insolite	Télé-journal	Histoires oubliées	Grands Reportages "L'Aventure Spielberg"	Grands Reportages						
TV5	10 On a tout essayé	Le Journal de France	"Kirikou et la sorcière" (Animé, '98)	45 TV5 l'Invité	La bottine souriante "Comme des démons"	TV5 le journal	Francofolies 2001	15 Carte postale gourmande	Faut pas rêver	Noms de Dieux								
TVA	Le TVA 18 Heures	"Babe" (Conte, '95)	Maqda Szubanski, James Cromwell	Noël, la belle affaire	Surprise sur prise	Le TVA réseau	Musicographie "Les Classés"	"Jumpin' Jack Flash" (Com, '86) Stephen Collins, Whoopi Goldberg	Infopublicité									Le canal nouvelles

VENDREDI 26 DÉCEMBRE

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Le Fils du roi singe	Télé-journal	"Shakespeare et Juliette" (Com, '98) Gwyneth Paltrow, Joseph Fiennes.				Le Vieil Homme et la mer	Point/Télé-journal	Charette, direct Rencontres avec vedettes, artistes et intellectuels.	Culture-choc	Hors d'ondes							
RDI	Grands Reportages "L'Aventure Spielberg"	Le Journal RDI	Entrée des artistes	Grands Reportages	Télé-journal	Entrée des artistes	America "Les jumelles Miller"	Enjeux	Télé-journal	Entrée des artistes	Grands Reportages	Enjeux						
TV5	10 On a tout essayé	Le Journal de France	Thalassa Escalade aux Seychelles.	Faut pas rêver	TV5 le journal	Passap-arts	d.	Concert de Noël au Palais royal	Les coups de cœur d'Alain Morisod	20 Paroles de clips	Acoustic							
TVA	Le TVA 18 Heures	"La mélodie du bonheur" Une gouvernante entraîne toute la famille d'un noble autrichien au chant choral. (Mus, '65) Christopher Plummer, Julie Andrews.					15 Le TVA réseau	45 Musicographie "Richard Séguin"	"Deux fils de..." Deux escrocs pratiquent leur talents sur un même territoire. (Com, '88) Steve Martin, Michael Caine.	15 Infopublicité								

SAMEDI 27 DÉCEMBRE

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Mona le vampire	Cornell & Bernie	Kim Possible	Histerial	Ayoyel		Galidor	Amandine Malabul	L'Heure du Midi	Papyrus		"Un homme parmi les loups" (Avent, '83) Brian Dennehy, Charles Martin Smith.	Adrenaline					
RDI	5h00 Matin express	Le Journal RDI	Guide des Fêtes	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du Midi	Circuit PME	Le Journal RDI	Histoires oubliées	Le Journal RDI	La Revue insolite	Le Journal RDI	Zones de guerre	Le Journal de France	Le Journal de France	Le Journal de France	Le Monde	
TV5	Re-7/15 Mission	Génies en herbe	Va savoir	Découv-erte	Bourlin-gueur	Acoustic Journal /20 JTA	35 Reflets Sud	Continent Noir	Journal Suisse	Francofolies 2001								
TVA	6h00 Salut, bonjour!	Automag	Tonus	Fleurs et jardins	Vins et fromages	D-Klik	Info-publicité	Via TVA	Boutique TVA	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Famille Robinson: Seuls au bout du monde" (Avent, '02) Brana Bajic, Liam Cunningham.				

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	16h00 Adrenaline		Hockey Canadiens de Montréal vs Hurricanes de la Caroline LNH Site: Centre RBC Raleigh-Durham, Caroline du Nord				Télé-journal	Wallace et gromit	"L'homme qui murmurait à l'oreille des chevaux" (Drame, '98)									35 Hors d'ondes
RDI	La Semaine verte	Le Journal RDI	La Revue insolite	America "New York, chienne de ville"	Télé-journal	Douce folle	Enjeux	Grands Reportages	Télé-journal	Zones de guerre	America "New York, chienne de ville"	Télé-journal	Douce folle					
TV5	Louis Jovet ou l'amour du théâtre	Le Journal de France	Shirley et Dino Autour de Shirley et Dino, qui interprètent cinq sketches retrouvez leurs amis.				35 Écrans du monde	TV5 le journal	A communiquer									
TVA	Le TVA 18 Heures	"Maman, je m'occupe des méchants" (Com, '97) Olek Krupa, Alex D. Linz.	"L'homme idéal" (Com, '96) Macha Grenon, Marie-Lise Pilote.					Le TVA réseau	"Donnie Brasco" (Police, '97) Al Pacino, Johnny Depp.									15 Infopublicité

DIMANCHE 28 DÉCEMBRE

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Week-enders	Papyrus	Ayoyel		Le Jour du Seigneur	Mon ange	L'Heure du Midi	La Semaine verte	Second Regard	"Croc Blanc" (Avent, '91) Klaus Maria Brandauer, Ethan Hawke.		"Les aventures d'Oliver Twist"						
RDI	5h00 Matin express	Le Journal RDI	Histoires oubliées	Le Journal RDI	Un Noël d'espoir	L'Heure du Midi	Zones de guerre	Le Journal RDI	Culture-choc	Le Journal RDI	Griffe	Le Journal RDI	L'Accent	Le Journal de France	Le Journal de France	Le Journal de France	Le Monde	
TV5	Concert Classique	Sur les pas de Nouriev	Louis Jovet	45 TV5 l'Invité	Journal /20 JTA	35 Vivement dimanche! Invités(es): Alain Delon.		Vivement dimanche.	Journal Suisse	"Kirikou et la sorcière" (Animé, '98)	15 TV5 l'Invité	Ombre et lumière	Journal Belge	Gour-mande				
TVA	6h00 Salut, bonjour!	"Suzie Frisettes" (Com, '91) Alisan Porter, James Belushi.			Les saisons de Clodine	Évangélisation 2000	Boutique TVA	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	Info-publicité	"Famille Robinson: Seuls au bout du monde" (Avent, '02) Brana Bajic, Liam Cunningham.						

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	16h00 "Les aventures d'Oliver Twist"	Télé-journal	Découverte	Beaux Dim.	Les Beaux Dimanches Hommage aux lauréats des Prix du Gouverneur général.		Télé-journal	Conversion	Le Garage	"Quo vadis?" (Hist, '51) Deborah Kerr, Robert Taylor.								
RDI	Circuit PME	Second Regard	Le Journal RDI	Part des choses	Zone libre "Médecine chinoise"	Télé-journal	"Jean Chrétien - Jouer pour gagner" (Doc)	Grands Reportages	Télé-journal	Part des choses	Zone libre "Médecine chinoise"	Télé-journal	Jean Chrétien...					
TV5	16h30 Gour-mande	Quels cirques!	Le Journal de France	Portrait de famille	"Resurrection" (Drame, '98) Timothy Peach, Stefania Rocca.	Bibliotheca Junior	TV5 le journal	Temps présent	45 TV5 l'Invité	Vivement dimanche!	Invités(es): Dominique Strauss-Khan.	Sur les pas de Nouriev	Quels cirques!					
TVA	Le TVA 18 Heures	Les Gags	Top 10 "Arts martiaux"	"L'Équipe extrême" (Avent, '01) Eric Mabius, Jeremy Kewley.			Musicographie "Rock et Belles Oreilles"	Le TVA réseau	Info-publicité									Le canal nouvelles

Gens d'ici

Coup de foudre

Mélanie MORIN

Quand la Québécoise Julie Mallette est venue pour la première fois à Winnipeg, elle est tout de suite tombée en amour avec la simplicité et la chaleur des Franco-Manitobains. « Je suis retournée dans l'est et, dès le lendemain matin, je me suis demandée ce que je faisais là », explique-t-elle.

Elle est donc revenue ici et travaille depuis près de deux mois pour l'organisme Pluri-ellés, où elle est conseillère en entraide. « Ce que j'aime, c'est que nous nous sommes mutuellement choisis, affirme-t-elle. La chose la plus importante était de trouver un travail qui me permettrait de servir ma communauté. La dignité humaine est très importante pour moi. »

La tâche principale de Julie Mallette est d'accompagner les personnes qui ont besoin d'aide. « J'essaie d'aider les gens à trouver le meilleur à l'intérieur d'eux, avance-t-elle. Dans une petite communauté, il faut s'entraider le plus possible. »



Julie Mallette.

Celle-ci mène de front plusieurs projets, dont un notamment sur la sensibilisation, l'éducation et la prévention du VIH/SIDA auprès des jeunes de 10 à 17 ans. Le tout devrait se mettre en branle à la fin janvier et durer jusqu'en juin. « J'aimerais également former les professionnels, indique-t-elle. Il y a tellement de choses à savoir sur cette maladie. Il faut aller au-delà du soi-disant tabou et en parler pour empêcher la peur. »

Julie Mallette a d'abord fait des études en enseignement des mathématiques. « À l'âge de 18 ans, j'ai commencé à accompagner des mourants, signale-t-elle. J'ai réalisé qu'il n'y avait pas de soutien pour ceux qui vivaient le deuil et j'ai décidé de retourner à l'école, en travail social, pour développer mes aptitudes. »

Là-bas, elle a eu l'occasion de mettre sur pied un service d'accompagnement du deuil, à l'Université de Montréal, et de faire du réseautage avec des centres locaux de services communautaires, des maisons de jeunes et des hôpitaux. « Les mourants m'ont légué un héritage, conduit-elle. Il faut vivre intensément, une journée à la fois et se fixer des objectifs qui donnent un sens à notre vie. »

JEUNES ENTREPRISES

De l'argent pour ses 40 ans

Quoi de mieux pour célébrer ses 40 ans que de recevoir des milliers de \$? C'est ce que vient de vivre l'organisme Jeunes Entreprises, qui contribue à préparer la relève entrepreneuriale.

Mélanie MORIN

Jeunes Entreprises, qui a pour but de créer un lien entre la salle de classe et le milieu de travail pour la jeunesse en préconisant le développement des connaissances et des habiletés de leadership, a reçu un beau cadeau pour ses 40 ans. En effet, la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface (CCFSB) et les Caisses populaires du Manitoba ont respectivement créé une fondation dotée d'un fonds de 25 000 \$ et offert une contribution de 17 000 \$ à l'organisme.

En plus des services en langue anglaise, Jeunes Entreprises Manitoba offre deux autres volets, soit un pour les autochtones et un pour les francophones. « Cela nous permet de nous distinguer des autres provinces, croit le gérant des programmes francophones, Edward Humphrey. Nous pouvons ainsi aller chercher une autre clientèle. Dans notre cas, cela vient ajouter aux autres services en français de la communauté. Seul nous avons un poids, mais si on se met tous

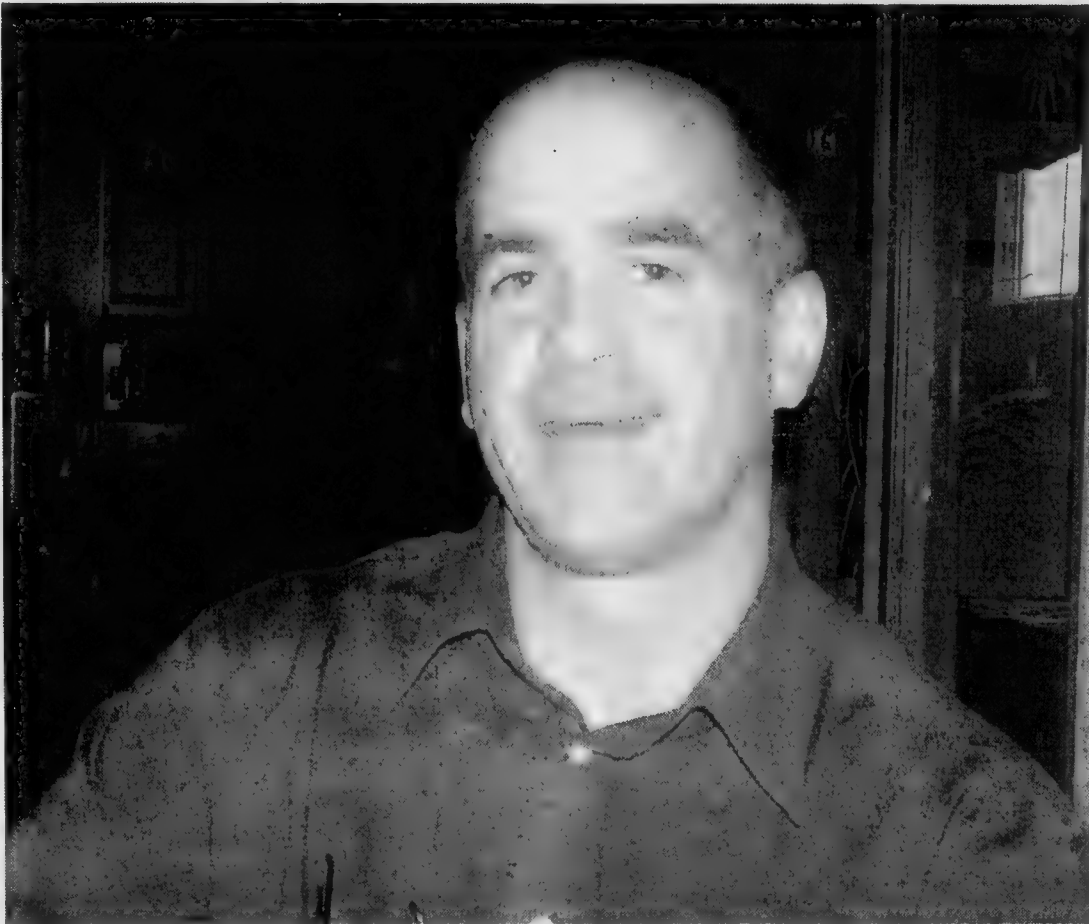


photo : Mélanie Morin

Edward Humphrey: « Le 40e anniversaire de Jeunes Entreprises représente non seulement une contribution pour le développement de la jeunesse, mais aussi pour l'ensemble de la communauté. »

ensemble nous sommes beaucoup plus forts. Le 40e anniversaire de Jeunes Entreprises représente non seulement une contribution pour le développement de la jeunesse, mais aussi pour l'ensemble de la communauté ».

Afin de souligner l'événement, une cérémonie a eu lieu le 10 décembre. « C'était très

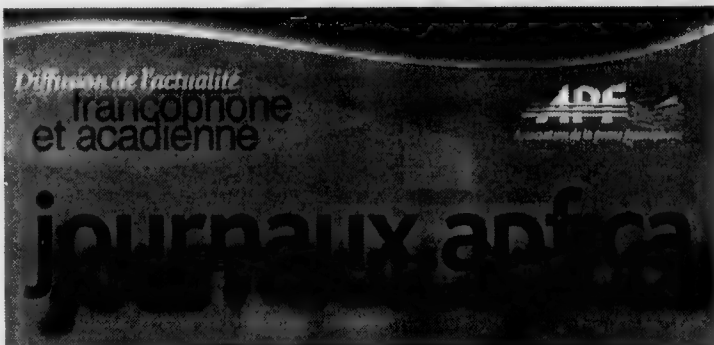
intéressant, considère-t-il. Plusieurs des hommes d'affaires qui y ont assisté nous ont dit qu'ils avaient fait le programme lorsqu'ils étaient jeunes et que c'est donc un peu grâce à Jeunes Entreprises qu'ils sont là où ils sont maintenant. »

C'est lors de cette soirée que la CCFSB a annoncé la création d'une fondation de 25 000 \$ dotée d'un fonds en capital. « En gros, cela veut dire que nous toucherons les intérêts de ce montant, explique Edward Humphrey. C'est la première fois que des liens sont créés avec la CCFSB et nous en sommes très heureux. »

« Pour ce qui est du don du regroupement des Caisses populaires, nous recevrons ce

montant pendant trois ans, indique-t-il. Tout cet argent va dans un gros pot et tous nos programmes et volets pourront en bénéficier. »

Edward Humphrey considère que les investissements faits par la CCFSB et le regroupement des Caisses populaires du Manitoba démontre que la communauté d'affaires s'intéresse à ce que fait Jeunes Entreprises. « Cela va beaucoup nous aider, à plusieurs niveaux, affirme-t-il. Entre autres, pour les salaires, l'achat de matériaux et pour établir de nouveaux programmes. Cet argent permettra de donner des outils aux jeunes, pour les aider à prendre les bonnes décisions et s'orienter personnellement et professionnellement. »

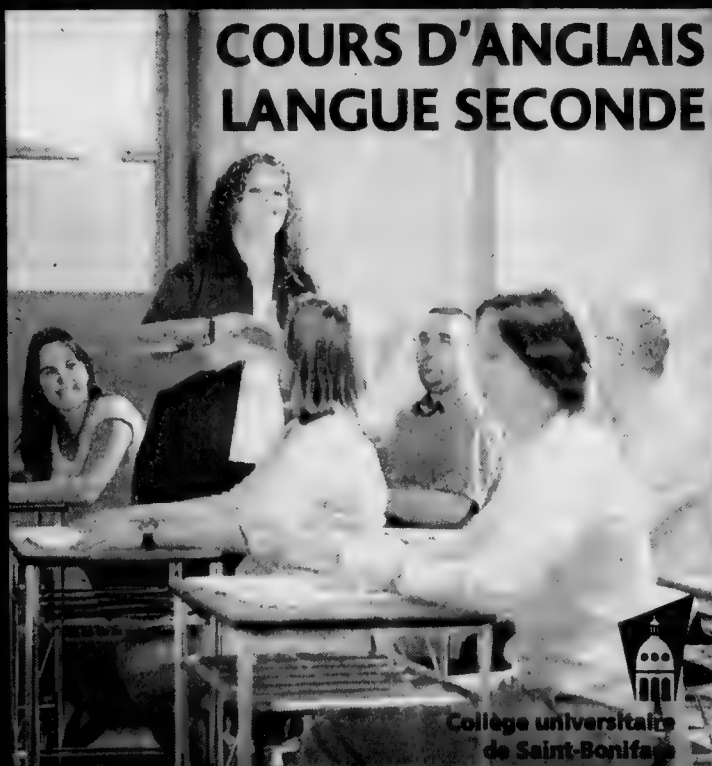


L'ANGLAIS en soirée!

Venez finir la journée entre amis et perfectionner votre anglais au Collège universitaire de Saint-Boniface!

11 semaines de cours les mardis du 13 janvier au 23 mars 2004 de 18 h 30 à 21 h 30

Renseignements et inscription : veuillez communiquer avec la Division de l'éducation permanente au 233-0210



Le temps presse

Le gouvernement du Manitoba viendra-t-il à la rescousse du Bois des esprits avant qu'il se fasse raser par les bulldozers? La Ville de Winnipeg et Sauvons notre Seine l'espèrent.

Gabriel GOSSELIN

Le Bois des esprits, la région boisée que l'organisme écologique Sauvons notre Seine tente de sauver depuis un an et demi, est en péril. Les dernières 14 acres de la forêt, qui en compte 80 au total, pourraient être rasées. Le gouvernement provincial et un promoteur privé, qui en sont les copropriétaires, pourraient changer le zonage afin de permettre la construction sur ce site, de résidences multifamiliales.

Ce changement sera effectué de façon automatique si à minuit le, 31 décembre, rien n'a été fait. Bien que la Ville de Winnipeg et Sauvons notre Seine aient démontré un intérêt à préserver cette forêt, la Province ne s'est toujours pas prononcée sur la

question.

La ministre des Services à la famille et du Logement, Christine Melnick, n'a pas voulu discuter des options qu'examine son gouvernement pour les 14 acres en question. « Notre objectif est un résultat positif pour toutes les parties concernées, dit-elle. Nous cherchons une solution. »

Selon le chef du parti Libéral, Jon Gerrard, le gouvernement provincial devrait se prononcer rapidement dans ce dossier. « Il n'y a aucune raison pour ce délai, pense-t-il. Puisque le gouvernement est copropriétaire, la balle est dans son camp.

« Préserver cette forêt serait bon pour tous, poursuit-il. Elle ferait un excellent parc et améliorerait la qualité de vie des gens du quartier et des

Winnipegais. La Province doit décider si elle sera garde forestier ou bûcheronne. »

Jusqu'à maintenant, la Province n'a fait qu'une contribution au projet. Lorsqu'elle a confié à Sauvons notre Seine la tâche d'amasser les fonds nécessaires pour acheter le terrain, elle a accepté de réduire son prix de 75 000 \$ à 65 000 \$ l'acre.

Bien que l'organisme écologique ait reçu un don d'un million \$ de la Ville de Winnipeg et un engagement de doubler les montants prélevés jusqu'à concurrence d'un autre 600 000 \$, celui-ci ne dispose pas de ressources financières suffisantes pour arriver à ses fins. Le coordonnateur de Sauvons notre Seine, David Danyluk, indique que c'est en grande partie dû au prix du terrain, qu'il trouve



photo : Gracieuseté Sauvons notre Seine

Le Bois des esprits, une forêt qui longe la rivière Seine dans le sud de Winnipeg, est en péril. L'organisme Sauvons notre Seine et la Ville de Winnipeg espèrent que leurs efforts pour la préserver ne seront pas inutiles.

beaucoup trop élevé.

« Ce prix est excessif, lance-t-il. Même avec l'engagement de la Ville, nous ne pouvons pas amasser suffisamment d'argent. Par exemple, nous avons reçu 25 000 \$ de la Winnipeg Foundation, ce qui est une grande contribution. Mais malgré cela et la contribution de la municipalité qui double ce montant, nous ne pouvons toujours pas acheter une seule acre. »

Celui-ci maintient qu'il y a cependant toujours de l'espoir. Son organisme doit rencontrer Christine Melnick. « J'ai bien hâte de rencontrer la ministre des Services à la famille et du Logement, avoue-t-il. Ça fait un an et demi que nous attendons. »

Francophones du Manitoba :

Procurez-vous vos articles promotionnels auprès du 233-ALLÔ !

Si vous cherchez un drapeau franco-manitobain, une épinglette, le cédérom sur la communauté, l'Annuaire des services en français 2003, un autocollant, un macaron « Je parle français », une affichette « En français avec plaisir » ou autre, le centre d'information 233-ALLÔ de la Société franco-manitobaine peut vous aider !

383, boulevard Provencher, pièce 215
Saint-Boniface (MB) R2H 0G9
(204) 233-ALLÔ (2556) ou 1-800-665-4443
233allo@sfm-mb.ca
www.sfm-mb.ca/233allo

Veuillez noter que des coûts sont associés à ces articles.

233-ALLÔ
CENTRE D'INFORMATION

De génération en génération

SFM
SOCIÉTÉ FRANCO-MANITOBAINE

En l'honneur de
Notre-Dame-du-Cap
pour plusieurs faveurs obtenues.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

O douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur... que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.

On gagne à lire La Liberté

FRANCOFONDS

Notre vitalité assurée

Services de comptabilité

Appel d'offres

Services de comptabilité

Contrat de 14 mois avec possibilité de renouvellement

Francofonds, la Fondation communautaire francophone du Manitoba, accepte présentement des offres de service en matière de comptabilité générale et, plus particulièrement :

- la préparation de rapports financiers mensuels sur le logiciel de comptabilité ACCPAC Plus. 6.1 ou compatible, incluant les écritures de journal;
- l'analyse mensuelle de variances des revenus et dépenses par rapport au budget;
- la préparation de la documentation de fin d'année pour fins de vérification annuelle;
- la préparation de déclarations de TPS;
- diverses analyses, au besoin.

Durée du contrat : du 5 janvier 2004 au 28 février 2005, avec possibilité de renouvellement.

Les offres de service qui rencontrent les exigences décrites ci-haut doivent être expédiées **avant le 24 décembre 2003**, à l'attention de madame Josée Thérberge, jtheberge@ccfm.mb.ca

Toutes les candidatures sont appréciées, cependant Francofonds communiquera seulement avec les émetteurs d'offres à qui elle a l'intention de donner suite.

Francofonds a comme mission de prélever, de gérer et de distribuer des fonds pour contribuer à la vitalité et à l'épanouissement de la francophonie manitobaine. Elle joue un rôle vital pour le bien-être de la communauté.



Le Centre culturel franco-manitobain

est à la recherche d'un.e

Directeur.trice général.e

Agence provinciale sans but lucratif, le CCFM se veut la maison de la culture et le carrefour de la vie culturelle et artistique en français au Manitoba. Sous l'autorité du conseil d'administration, le/la directeur.trice général.e est responsable de mettre en œuvre la planification stratégique pluriannuelle, en fonction du financement disponible, et de gérer et coordonner les opérations et la programmation du CCFM.

Expériences et connaissances :

- expérience d'au moins cinq ans en gestion des ressources financières et humaines, y compris une équipe multidisciplinaire;
- bonne connaissance de la communauté franco-manitobaine, notamment du secteur et du monde associatif artistique et culturel franco-manitobain;
- capacité d'établir et de maintenir des réseaux et des partenariats locaux, provinciaux et nationaux;
- bonne connaissance des intervenants gouvernementaux et des enjeux politiques;
- expérience dans l'élaboration de stratégies pour promouvoir l'engagement politique et communautaire à l'endroit des arts et de la culture;
- habileté supérieure à communiquer oralement et par écrit. Parfaite maîtrise du français et très bonne connaissance de l'anglais.

Rémunération : à négocier.

Entrée en fonction : le plus tôt possible.

À noter que les fonctions de ce poste sont appelées à être révisées advenant la création d'un poste de direction de l'infrastructure du CCFM.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en français, au plus tard le 8 janvier 2004, à l'adresse suivante :

Monsieur Gilbert Savard
Président

Centre culturel franco-manitobain
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G7

Télécopieur : (204) 233-3324 • Courriel : ccfm@ccfm.mb.ca

Le Centre culturel franco-manitobain est la maison de la culture et le carrefour de la vie culturelle et artistique en français au Manitoba

OFFRE D'EMPLOI

Collège universitaire de Saint-Boniface

LA DIVISION DE L'ÉDUCATION PERMANENTE (DEP) est à la recherche d'enseignants et d'enseignantes pour offrir des **cours de français langue seconde** à des employés du gouvernement fédéral à un niveau avancé. Ces cours sont offerts en partenariat avec Formation linguistique Canada.

Durée du contrat :

- 5 janvier au 31 mars 2004, avec possibilité de renouvellement.
- Les cours seront offerts pendant la journée.

Expérience requise :

- expérience en enseignement du français langue seconde, de préférence à une clientèle adulte;
- expérience d'enseignement à des fonctionnaires serait un atout.

Scolarité requise :

Un diplôme d'une université reconnue en éducation, en linguistique, en traduction ou dans une autre discipline liée au poste.

Connaissances :

- connaissance approfondie du français et une bonne connaissance de l'anglais;
- connaissance des principes et pratiques de l'andragogie appliqués à l'enseignement des langues;
- connaissance du Programme de base du français au travail serait un atout.

Habiletés et aptitudes :

- habileté à bien communiquer;
- bon esprit d'équipe;
- bon sens de créativité;
- capacité de s'adapter aux besoins des clients.

Veuillez soumettre votre curriculum vitae et lettre de motivation **avant le 7 janvier 2004**, à l'adresse qui suit :



MONSIEUR EDWIN PRINCE
DIVISION DE L'ÉDUCATION PERMANENTE
COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7

Le Centre de santé Saint-Boniface Inc. est un centre de santé bilingue qui offre des services de soins primaires dans les deux langues officielles à la population de Saint-Boniface et aux gens d'expression française de la ville de Winnipeg.



Le Centre permet la formation de professionnels de la santé dans le domaine des services de soins primaires. Il joue aussi un rôle significatif dans le recrutement de professionnels de la santé bilingues au Manitoba et contribue au maintien des effectifs.

Le Centre est à la recherche de candidat(e)s pour le poste identifié ci-après. L'échelle salariale pour ce poste est conforme aux pratiques administratives courantes. Une connaissance approfondie des deux langues officielles est requise.

■ PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE - INFO-SANTÉ

En collaboration avec le programme élargi de Health Links pour le nouveau centre d'appels provincial, le Centre de santé offrira les services francophones dudit centre d'appels. Le programme offre à un(e) préposé(e) au service l'occasion d'être membre d'une équipe progressive de santé primaire. Le/la préposé au service travaillera selon les valeurs, la philosophie et la vision du Centre de santé et sera responsable de la communication d'informations au public, habituellement par téléphone, pour répondre aux questions du public.

Qualifications professionnelles :

- 5^e secondaire;
- connaissance et expérience avec les logiciels Windows et Microsoft Office préférable;
- une année d'expérience dans un environnement qui mise fortement sur le service à la clientèle;
- excellente connaissance du français et de l'anglais, parlés et écrits;
- excellente communication orale et écrite;
- expérience dans l'accomplissement de tâches administratives, par exemple, classer, télécopier et poster.

Les candidatures doivent être soumises au plus tard le 5 janvier 2004. Prière de faire parvenir les demandes, accompagnées d'un curriculum vitae et de références, à :

Mélanie Dionne

409 avenue Taché, salle D1048
Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6

Téléphone : (204) 953-2259 • Télécopieur : (204) 953-2260
mdionne@centredesante.mb.ca

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

FRANCOFONDS

Notre vitalité assurée

**Sommaire d'emploi pour le poste
d'adjoint.e administratif.ve**

Sous la supervision de la direction générale, le ou la titulaire est responsable d'effectuer les tâches suivantes :

- assurer le service au public;
- assurer le secrétariat;
- faire l'entrée de données dans la base de données;
- faire le traitement des paiements, des dons, l'écriture de chèques, les dépôts bancaires;
- offrir un appui à la direction générale.

Énoncé de qualifications :

Éducation :

- Détenir un diplôme postsecondaire pertinent ou posséder tout agencement équivalent.

Connaissances :

- excellente connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit;
- très bonne connaissance des applications Microsoft Office 2000 et du logiciel Excel;
- expérience au préalable serait un atout;
- avoir un esprit d'initiative, d'autonomie et d'adaptation rapide à divers contextes de travail;
- faire preuve d'habileté à traiter avec un public varié.

Entrée en fonction :

- Janvier 2004

Les candidatures qui rencontrent les exigences décrites ci-haut doivent être expédiées d'ici le **8 janvier 2004** à l'attention de madame Josée Théberge, jtheberge@ccfm.mb.ca

Toutes les candidatures sont appréciées, cependant Francofonds communiquera seulement avec les émetteurs de candidatures à qui elle a l'intention de donner suite.

Francofonds a comme mission de prélever, de gérer et de distribuer des fonds pour contribuer à la vitalité et à l'épanouissement de la francophonie manitobaine. Elle joue un rôle vital pour le bien-être de la communauté.

Offre d'emploi

Gouvernement du Manitoba

Opératrice/opérateur de traitement de textes – WP2, poste bilingue à durée déterminée - dresser une liste d'admissibilité, Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba, Division de l'éducation française, Winnipeg. Numéro de l'annonce : 12744
Échelle de salaire : de 30 034 \$ à 34 346 \$ par année
Date de clôture : le 2 janvier 2004

Qualités requises : La personne choisie devra posséder : d'excellentes compétences en communication orale et écrite dans les deux langues officielles, une très bonne connaissance des logiciels de *Microsoft Office 2000*, *Word*, *Outlook*, *Excel* et *Access 97*. Il/elle devra pouvoir travailler de façon autonome, faire preuve d'initiative, et avoir un bon sens de l'organisation. Il/elle devra pouvoir établir des priorités et travailler sous pression pour respecter les dates d'échéance, avoir une aptitude analytique, des compétences en matière de résolution de problèmes, et beaucoup d'entregent. Une connaissance de base des logiciels de mise en page tels que *Page Maker* et *Quark XPress* serait un atout. Le curriculum vitae et la lettre d'accompagnement doivent être soumis en français et en anglais.

Fonctions : Sous la direction de la Coordinnatrice du personnel de soutien, la personne choisie fournira un service de secrétariat aux conseillers(ères) pédagogiques ou agent(e)s d'éducation. Il/elle devra créer et faire la mise en page de divers documents complexes qui nécessiteront de nombreuses révisions; il/elle devra organiser ainsi que mettre à jour électroniquement un système de classement de documents. La personne assurera toutes autres tâches telles qu'assignées.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante :

Éducation, Citoyenneté et Jeunesse Manitoba
Gestion des ressources humaines
1577, avenue Dublin, local 7
Winnipeg (Manitoba) R3E 3J5
Télécopieur : (204) 948-2193

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.



Manitoba
Bâtir l'avenir

**PARENTY
REITMEIER**

TRANSLATION SERVICES

est à la recherche d'un(e)

**EMPLOYÉ(E) DE BUREAU
à temps plein**

Habilités requises :

- maîtrise de la langue française et anglaise, parlées et écrites;
- bonne connaissance du logiciel MS Word;
- bon sens de l'organisation et des échéanciers;
- esprit d'initiative et d'autonomie;
- bonnes aptitudes pour le travail d'équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à :

Parenty Reitmeier Inc.
123-B, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0T3

Courriel :
parenty@parenty.mb.ca
Télécopieur :
237-9997

La **LIBERTÉ**

Emplois

&

Avis

chaque

semaine

Pourquoi

annoncer

ailleurs?

Pour

recruter

VOS

candidats

bilingues

contactez-nous

237-4823

ou

1 800 523-3355

La Fédération des caisses populaires du Manitoba contribue au développement des services et du réseau des 7 Caisses affiliées, regroupant plus de 30 000 membres et dont les actifs dépassent 524 M \$. Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

**ADJOINT(E) AU DIRECTEUR
SERVICES OPÉRATIONS ET GESTION RÉSEAU**

Fonctions

Sous la direction du Directeur Services Opérations et Gestion Réseau, l'Adjoint(e) au directeur est responsable de la gestion des opérations de la Fédération au niveau de la comptabilité, des opérations bancaires, de l'administration et de la finance. Il (elle) est également impliqué(e) à supporter et conseiller les Caisses dans leur gestion opérationnelle et financière et dans le domaine de gestion des risques. Il (elle) supervise une équipe de trois employés.

Exigences

- Un degré en comptabilité (CA, CMA, CGA) sera un atout mais toute combinaison de scolarité et d'expérience équivalente sera considérée;
- Habilités dans la gestion des ressources humaines;
- Connaissance de logiciels informatiques de bureau y compris les tableurs *Excel* et *Lotus*;
- Capacité de travailler indépendamment et en équipe;
- Bonne connaissance du français et de l'anglais, oral et écrit.

Rémunération

- En fonction de vos qualifications et de vos expériences selon l'échelle salariale.
- Les avantages sociaux usuels sont offerts.

Entrée en fonctions

- Le plus tôt possible.

Envoyez votre curriculum vitae sous pli confidentiel avant le 6 janvier 2004 à l'adresse suivante :

**Fédération des caisses populaires
du Manitoba**

M. Michel Tessier
Directeur Services Opérations et Gestion Réseau
200 - 605, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2R1
mtessier@caisse.biz
Télécopieur : (204) 233-6405

Caisse

Nous remercions tous les candidats de leur intérêt; toutefois, nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue.



Festival du Voyageur

Faites partie de l'équipe qui organise la plus grande fête hivernale de l'Ouest canadien!!!

Le Festival du Voyageur Inc., en collaboration avec Éducation, formation professionnelle et jeunesse Manitoba, est à la recherche de plusieurs personnes pour combler une variété de postes au sein de son organisation. Nous accorderons une préférence aux candidats qui sont éligibles au programme « Partenariat pour l'emploi », du Département des ressources humaines du Canada.

POSTES

Durée des postes

PARC DU VOYAGEUR

Travailleur(euse) • 3 postes	15 décembre 2003 au 5 mars 2004
Travailleur(euse) • 9 postes	5 janvier au 19 mars 2004
Aide au maintien • 2 postes	2 au 27 février 2004

SENTIER D'HIVER

Travailleur(euse) • 4 postes	5 janvier au 19 mars 2004
------------------------------	---------------------------

MARKETING

Coordonnateur(trice) de distribution et de signalisation	5 janvier au 12 mars 2004
Adjoint.e au coordonnateur de distribution et de signalisation	26 janvier au 27 février 2004
Coordonnateur(trice) - marché corporatif	8 décembre 2003 au 26 mars 2004

FORT GIBRALTAR

Préposé(e) au Fort Gibraltar • 2 postes	2 au 27 février 2004
Préposé(e) au Fort Gibraltar • 2 postes	9 au 20 février 2004

FINANCES ET ADMINISTRATION

Coordonnateur(trice) de l'entrée du parc	26 janvier au 12 mars 2004
--	----------------------------

Faire parvenir votre curriculum vitae à la direction des opérations au :
Festival du Voyageur, 768, avenue Taché, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 2C4;
par télécopieur au 233-7576
ou par courriel : agilbert@festivalvoyageur.mb.ca. Tél. : 237-7692

La mission du Festival du Voyageur est de valoriser et de promouvoir le patrimoine et la culture des Franco-Manitobains auprès de l'ensemble de la communauté, en reflétant l'époque des Voyageurs et la joie de vivre par le biais d'une fête d'hiver et d'autres activités. En 2004, le Festival du Voyageur célèbre ses 35 ans.





Envol 91,1 FM est à la recherche d'un(e)

Coordonnateur(trice) de la production et de la programmation radiophoniques

Temps partiel : 21 heures/semaine (équivalent de trois jours/semaine)

Fonctions :

- gérer et mettre en œuvre l'ensemble de la production et de la programmation radiophoniques selon les directives, les mandats et les responsabilités d'Envol;
- s'assurer de la qualité du produit radiophonique sur les ondes d'Envol;
- veiller à l'élaboration d'une grille horaire et à son maintien;
- produire et coordonner la diffusion de la programmation automatisée, les indicatifs et les annonces publicitaires;
- gérer les obligations reliées aux règlements et permis du CRTC;
- s'assurer du maintien, du bon fonctionnement et de l'entretien des équipements;
- offrir la formation et l'assistance technique aux animateurs et animatrices;
- collaborer activement aux différents projets de la radio;
- adhérer à la philosophie et aux principes de la radio communautaire.

Qualités requises :

- aptitudes avec la technologie et les systèmes informatiques;
- expérience pertinente reliée à la production et à la programmation radiophonique;
- bonnes connaissances du logiciel Dalet et du montage numérique;
- intérêt et connaissance des productions musicales francophones;
- capacité de gérer plusieurs projets à la fois;
- bon sens de l'organisation;
- personne créative, motivée, responsable et autonome;
- entregent et esprit d'équipe;
- pouvoir traiter avec un public varié;
- connaissance du français et de l'anglais, parlé et écrit.

Entrée en fonction : fin janvier 2004.

Rémunération et avantages sociaux : selon l'échelle établie par l'organisme.

Faites parvenir votre lettre de présentation et un curriculum vitae avant 17 h, le lundi 5 janvier 2004 à :

La direction générale
Envol 91,1 FM
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G9

Télécopieur : (204) 233-3646
Courriel : direction@envol91.mb.ca

Seules les personnes convoquées en entrevue seront contactées.



Le Centre culturel franco-manitobain

est à la recherche d'un(e)

Directeur(trice) des finances

poste de remplacement à temps partiel

Description de tâches :

- responsable de la comptabilité incluant les comptes payables et recevables, la facturation, les dépôts et les conciliations bancaires;
- responsable de préparer les rapports financiers mensuels;
- responsable de préparer les prévisions budgétaires;
- responsable de la paie;
- responsable de la gestion de l'assurance collective et du plan de pension;
- responsable du travail relatif à la vérification provinciale et à la fin d'année financière;
- toute autre tâche relative aux finances du CCFM.

Qualités requises :

- formation et expérience en gestion financière;
- expérience dans le domaine de la comptabilité d'organismes sans but lucratif;
- connaissance des systèmes informatiques ACCPAC plus, Excel et Simple comptable;
- connaissance du système de paie CanPay;
- capacité de travailler en équipe;
- bonne maîtrise du français et de l'anglais.

Rémunération : selon l'expérience et les qualifications.

Toute personne intéressée est priée d'envoyer son curriculum vitae d'ici le **jeudi 8 janvier 2004** à :

Madame Rose Marie Fiola
Directrice générale par intérim
Centre culturel franco-manitobain
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G7

Télécopieur : (204) 233-3324 • Courriel : ccfm@ccfm.mb.ca

Le Centre culturel franco-manitobain est la maison de la culture et le carrefour de la vie culturelle et artistique en français au Manitoba.

MESSAGE IMPORTANT

Veuillez noter les adresses

courriel pour joindre

La Liberté. Pour s'adresser au

directeur général, Pascal Dubé,

et pour toutes les questions

entourant la publicité,

l'adresse à composer est :

la-liberte@la-liberte.mb.ca

Pour joindre le département

d'infographie, pour le matériel

publicitaire et les photos,

écrire à Véronique Togneri à :

production@la-liberte.mb.ca

Pour joindre la rédaction,

pour soumettre des lettres

à l'éditeur, vos chroniques

et toutes vos annonces

communautaires, adressez vous à :

redaction@la-liberte.mb.ca

Pour consulter les articles en ligne

dans le réseau Internet,

visitez l'adresse suivante :

journaux.apf.ca/laliberte

Merci d'apporter ces changements

à vos carnets d'adresses électroniques.

AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **jeudi à 17 h** pour parution le jeudi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **vendredi à 17 h.**

(par écrit et payée d'avance)

Merci de votre collaboration!

Téléphone : 237-4823 • Télécopieur : 231-1998

Les Petites ANNONCES

Nombre de mots	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 \$	10,70 \$	13,38 \$	16,05 \$	18,73 \$	21,40 \$	24,08 \$	26,76 \$	29,44 \$	32,12 \$
21 à 28	6,42 \$	12,84 \$	16,05 \$	19,26 \$	22,47 \$	25,68 \$	28,89 \$	32,10 \$	35,31 \$	38,52 \$
29 à 35	7,49 \$	14,98 \$	18,55 \$	22,47 \$	25,57 \$	29,96 \$	33,71 \$	37,45 \$	41,20 \$	44,94 \$
36 à 42	8,56 \$	17,12 \$	21,40 \$	25,18 \$	29,96 \$	34,24 \$	38,52 \$	42,80 \$	47,08 \$	51,36 \$



Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

DÉSIREZ-VOUS UN AVENIR STABLE ET UN BON REVENUE? Pourquoi pas dans la vente de produits de soins de santé? Nous sommes à la recherche de personnes motivées qui ont le désir et l'ambition du succès. Prière de faire parvenir votre curriculum vitae au 257-4276. Pour rendez-vous, appelez Roger au 981-8159.

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. F.G. 947-

RECHERCHE

RECHERCHE GARDIENNE à Saint-James pour un nouveau-né, les lundis, de 16 h à 18 h, et pour

d'autres soirées à l'occasion. Composez le 487-2447. 948-

À VENDRE

HÔTEL À VENDRE: L'hôtel est situé dans le beau village de Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba). Il y a cinq chambres, un restaurant autorisé, un bar-salon, un fournisseur de bière, une loterie vidéo et une résidence attenante à l'hôtel. Composez le (204) 248-2354 ou le (204) 745-0003. Demandez Jean ou Michelle. 940-

À LOUER

À LOUER: Saint-Boniface. Belle maison moderne à quelques minutes du Collège et de l'Hôpital. 1 200 pi², grande cuisine, 3 chambres à coucher, 2 salles de

bain. Comprend 5 appareils ménagers. Absolument pas d'animaux, non-fumeur de préférence. Disponible le 1^{er} février 2004. 995 \$ par mois plus services. Roger au 981-8159. 934-

MAISON À PARTAGER: près du Collège et de l'Hôpital, 3 chambres à coucher, 2 salles de bain. 400 \$/mois. Services compris. Contactez Roger au 981-8159. 942-

À LOUER: Fin décembre 2003 à fin avril 2004. Maison entièrement meublée. Six appareils électroménagers, système d'alarme. Près de tous les services. Face au parc. Adulte responsable, non-fumeur, pas d'animaux. 900 \$/mois. Tél.: 237-9694. 943-

À LOUER: Norwood Flats. Appartement, 2 chambres à coucher, frigo et cuisinière électrique moderne. À 10 minutes de l'Hôpital général Saint-Boniface et à proximité des parcs et des écoles. Près des arrêts d'autobus. Confortable et propre. Stationnement disponible. 630 \$/mois. Disponible immédiatement. Composez le 775-7201. 944-

À SOUS-LOUER: rue Southpark (près de l'Université du Manitoba), 2 chambres à coucher, 597 \$/mois. Contactez Lucienne au 261-8632. 945-

À LOUER: Garçonnère près du CUSB. Tél.: 254-2035 après 17 h. 946-

Nécrologies



Sœur Imelda Saurette

Viau (Montréal).

À Montréal, le 8 décembre 2003, est décédée sœur Imelda Saurette, m.i.c. à l'âge

de 88 ans.

Née le 22 juillet 1915 à Letellier (Manitoba), fille de Louis Saurette et Aurore Barnabé, elle a enseigné jusqu'en 1944, où elle entra chez les Missionnaires de l'Immaculée Conception, à Montréal. Elle fut missionnaire en Afrique, au Malawi et en Zambie pendant 40 ans.

Elle fut précédée par son père et sa mère, sa sœur Germaine, r.d.d.m., ses frères Edmond, Benoit et Denis.

Elle laisse dans le deuil ses frères André (Madeleine), Joseph (Jeannette), ses sœurs, Honorine (Angus), Florianne, Sylvia (Mathias).

Les funérailles ont eu lieu au Couvent des Missionnaires de l'Immaculée Conception, à Pont-



Léona Marie (née Sabourin)

Paisiblement, entourée de son époux et de ses enfants, est décédée Léona Alarie, le 12 décembre 2003, à l'âge de 71 ans.

Elle laisse dans le deuil son mari, Célestin, et ses cinq enfants : Diane (Raymond Desrochers), Gisèle (Gilbert Verrier), Pauline (Kevin VanDeWalker), Robert (Maryvonne) et Claudette (Blair Harrison), ainsi que neuf petits-fils et neuf petites-filles. Elle laisse aussi quatre sœurs et deux frères, plusieurs belles-sœurs, beaux-frères, neveux, nièces et amis chers.

Léona était la cadette d'une famille de 13 enfants, jumelle de Léon. Elle a toujours été dévouée à son époux et à sa famille. À l'été, nous avons eu le bonheur de célébrer ensemble leur 50e anniversaire de

mariage.

Sa passion pour la musique était évidente dans son amour pour le violon, le piano et le chant.

Léona trouvait sa force et son inspiration grâce à sa foi fervente en Dieu, perpétuée en nous. Plusieurs l'ont connue pour son amour sans pareil.

Sincères remerciements au personnel du Centre Taché. Un merci tout spécial au docteur K. Coates.

La messe des funérailles a été célébrée le mercredi 17 décembre, à 14 h, à la Cathédrale de Saint-Boniface, suivie d'une réception.

Au lieu de fleurs, un don peut être fait à la mémoire de Léona à la Société de l'Alzheimer, 10-120, rue Donald, Winnipeg (Manitoba) R3C 4G2.

La direction des funérailles de Léona Alarie a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.

Chronique

RELIGIEUSE

† ÉMILIUS
GOULET, P.S.S.
Archevêque de
Saint-Boniface



Message de Noël 2003

Depuis mon arrivée à Saint-Boniface, j'ai confirmé quelque deux mille enfants. La plupart m'ont visité à l'archevêché. À l'église, avant l'administration du sacrement, je les ai tous salués un à un. À l'issue de la célébration liturgique, je me suis prêté volontiers à de longues séances de photographie. Ce contact direct et étroit avec les enfants est l'une des plus belles expériences de mon ministère d'évêque. En effet, il m'a permis de redécouvrir les vertus de l'enfance : candeur, simplicité, spontanéité, ouverture, confiance, etc. Bien plus, il m'a conduit au cœur même de l'Évangile : « Si vous ne retournez pas à l'état des enfants, vous n'entrerez pas dans le Royaume des cieux... » (Mt 18, 3).

Noël, c'est la fête d'un enfant. Le Verbe éternel de Dieu s'est fait homme, pour que nous ayons part à sa divinité. Il est devenu un enfant, pour que nous devenions enfants de Dieu. Quel merveilleux échange!

« Considère d'abord la pauvreté de Jésus, déposé dans une mangeoire, enveloppé de langes. Ô étonnante humilité! Ô stupéfiante pauvreté! Le Roi des anges, le Seigneur du ciel et de la terre est couché dans une mangeoire. Considère ensuite l'humilité, ou du moins la bienheureuse pauvreté, les labeurs et les peines innombrables qu'il a supportés pour la rédemption du genre humain... » (Claire d'Assise).

Celui que nous fêtons depuis deux mille ans, depuis la nuit où sa mère l'a déposé dans une mangeoire, a marqué le début d'une nouvelle période de l'Histoire. Celle-ci n'est peut-être pas meilleure que l'ère précédente; mais elle se caractérise par le fait que le balancier du temps a pris cet enfant pour l'axe de son mouvement. Promis par les prophètes « depuis plus de quatre mille ans », comme le dit la chanson, quand il naît sous l'empereur Tibère César, à Bethléem, une bourgade méprisée, non loin de Jérusalem, la face de la Terre ne s'en trouve pas changée. Cependant, l'Écriture et la vie de l'Église annoncent l'avènement d'un « monde nouveau », inauguré par sa naissance. En effet, grâce à la venue de Jésus, tout être humain est appelé à devenir enfant de Dieu en accueillant sa Parole; ainsi devient-il une « nouvelle créature » dans le Christ; par la grâce de Dieu, il est libéré du péché; il est sauvé.

Avec les mystiques chrétiens, on peut comprendre que la naissance du Verbe de Dieu se déploie sous diverses dimensions : sa naissance éternelle du Père, puisque Jésus, le Christ, est « né du Père avant tous les siècles », comme nous l'enseigne notre foi; sa naissance temporelle, puisqu'« il a pris chair de la Vierge Marie et s'est fait homme »; sa naissance en chacun de nous, qui peut avoir lieu à tout instant par la grâce de l'Esprit. Enfin, à la Parousie, « quand il reviendra dans la gloire », le Seigneur sera tout en tous « et toute chair verra le salut de Dieu » (Lc 3,6).

Jamais mieux qu'à Noël, nous ne pouvons chanter l'acclamation d'anamnèse en adorant le Corps du Christ présent sur l'autel pour être partagé entre tous les siens : « Tu es venu, tu es là, tu reviendras dans la gloire ».

Puissent nos vies de tous les jours s'accorder pleinement au mystère que nous célébrons à Noël : un petit enfant, un homme, s'est manifesté comme Dieu! Puissions-nous approfondir notre foi en ce mystère et y trouver la force d'un amour toujours plus grand!

Joyeux Noël! Bonne et sainte année!



libre

Quand la foi est vivante

par Annette Tencha-Hamel

À 21 ans, Rhéal Chaput est passé de ce monde à l'autre après avoir manifesté un courage extraordinaire face à sa maladie, la dystrophie musculaire. En fauteuil roulant motorisé, il a fait son petit bonhomme de chemin en héros.

- Vous savez, madame, m'avait-il dit, j'vais mourir avant tout le monde ici!

Puisque ce qu'il disait correspondait à ce que j'avais appris au sujet de cette maladie, je fis mine de ne pas comprendre et j'ai dit : - Même avant moi, Rhéal?

- Même avant vous, madame! Et savez-vous ce que j'vais faire quand j'arriverai au Ciel? J'vais courir pendant trois jours et ensuite je vais marcher pour l'éternité!

Quand j'ai appris sa mort la semaine dernière, trois jours après son départ, je me suis dit qu'il avait fini de courir et que maintenant, il marchait à sa guise! Je dois avouer que j'ai pleuré en lisant la chronique de son décès mais c'était des larmes de joie. Mon bon petit Rhéal vivait son rêve, enfin!

Rhéal n'était pas un enfant ordinaire. Il a vécu pleinement ses vingt et une années. À la cérémonie d'adieu, les obsèques, il était entouré de membres de la famille et d'amis. L'église débordait tant il y avait de gens pour témoigner de l'affection qu'ils avaient pour lui.

À l'école, les jeunes l'entouraient et l'épaulaient dans les travaux de classe comme au jeu. Ils n'avaient pas besoin d'invitation pour l'aider à se vêtir ou pour l'assister dans ses travaux. Seconder Rhéal, c'était normal. Ils

étaient collègues depuis la maternelle; ils se connaissaient et s'aimaient..

Rhéal aimait taquiner, rire, réussir, jouer, lire, dessiner, travailler en groupe, chanter. Il vivait sa vie comme tous les autres jeunes, quoique au ralenti. Ses parents, Gilles et Lucille, l'avaient si bien préparé à ce que l'avenir lui réservait qu'il profitait de tout pour bien vivre le temps qu'il avait avec eux et avec nous.

Gilles et Lucille ont été les parents merveilleux de cet enfant. Gens de foi, ils ont accepté le plan de Dieu dans cette épreuve et ont transmis cette expression d'abnégation à leur fils. Ensemble, ils ont cheminé avec force et courage jusqu'à la dernière heure de ce garçon tant aimé.

Christine, la petite sœur exceptionnelle de Rhéal, a su lui procurer toutes les douceurs de la vie qu'il était possible de donner. Elle peut être fière d'avoir si bien su donner tant de bonheur à ce frère chéri. Anne-Marie, la cadette, a aussi grandi dans ce milieu où Rhéal rayonnait de bonheur, au sein d'une famille qui reflétait si bien l'amour de Dieu.

Rhéal est un modèle pour nous tous. Nous sommes tous handicapés. Nous avons aussi des choix à faire par rapport à nos faiblesses physiques ou morales. Nous pouvons nous replier sur nous-même et attendre la mort ou nous pouvons imiter notre jeune champion et sublimer nos déficiences. Rhéal priait pour que Dieu lui donne la force de vivre pleinement. Ses parents et ses sœurs priaient avec lui et demandaient à Dieu les lumières nécessaires pour bien cheminer avec ce fils, ce frère si courageux.

Les enfants qui naissent avec des défis, il nous faut les accepter, les aimer et les aider à grandir pour qu'ils puissent vivre aussi pleinement que possible. Il faut surtout se concentrer sur ce qu'ILS PEUVENT FAIRE, PLUTÔT QUE SUR CE QU'ILS NE PEUVENT PAS FAIRE.

GAMINERIES

par Lucie Pinault



Croire ou ne pas croire au Père Noël!

Lorsque notre enfant atteint l'âge auquel on cesse de croire aux légendes, une question se pose : doit-on détruire le mythe ou le laisser s'éteindre au fil des ans et des cruelles révélations?

« Cher Père Noël, cette année, j'ai décidé de l'écrire avant tout le monde parce que je veux être la première sur la liste de cadeaux. Comme ça, je suis sûre que tu m'apporteras tout ce que je te demande ». Quand un enfant écrit au Père Noël, il y met tout son cœur. Le nez à deux pouces de la feuille, il appuie bien fort sur son crayon et s'applique pour tracer de belles lettres bien rondes. Aussitôt sa lettre postée, tous ses rêves se tournent vers le Pôle Nord.

Jusqu'à environ 6 ans, âge où il fait son entrée à l'école, l'enfant a un imaginaire débordant, peuplé de bons et de méchants. Il marche seul en conversant avec son ami invisible, cherche le Bonhomme Sept-heures sous son lit et part en expédition à la rencontre de la Grande Citrouille. Ce monde imaginaire où se côtoient le bien et le mal, la peur et le plaisir, prend énormément de place dans sa vie. Cette étape de l'enfance, au même titre que le développement de sa sexualité, par exemple, est très important. C'est dans cet imaginaire que la créativité prend racine. Selon la docteure Christiane David, psychiatre : « Le côté imaginaire de l'enfant, c'est une partie de lui-même, c'est pourquoi il faut le respecter ».

Et le Père Noël dans tout ça?

Parmi les fées, les monstres et autres personnages fantastiques qui peuplent l'univers enfantin, le Père Noël occupe une grande place. Il prend la vedette vers novembre pour quitter la scène à la fin décembre. Pour un enfant, le Père Noël, ce n'est pas n'importe qui : le Père Noël, c'est vraiment « quelqu'un ». Ce personnage symbolise la bonté, la générosité et l'amour. « Je dirais que le Père Noël est une petite représentation de Dieu. C'est l'image du bon père qui va tout apporter », explique madame Reine-Marie Bergeron, psychanalyste. Christiane David partage cette opinion : « Le Père Noël, c'est un personnage bon et souriant, il est paternel et répond à tout ce que les enfants demandent. Il y a une espèce de toute-puissance chez lui. Toute cette signification, je trouve ça très important. Dans l'imaginaire de l'enfant, le Père Noël existe et ça fait partie des bonnes représentations », conclut madame David.

On aurait toutefois tendance à croire qu'à notre époque, les enfants sont plus sceptiques face au Père Noël. Le monde de consommation qui les entoure peut avoir un effet inhibiteur sur le rêve et détruire la magie de Noël. Mireille Landry, mère de deux enfants âgés de 7 ans et 9 ans, explique : « Par moments, les enfants étaient ambivalents. Ils voyaient un Père Noël dans un centre commercial et, quelques pas plus loin, ils rencontraient un autre Père Noël. Ils ne savaient pas trop ce que cela signifiait et commençaient à douter un peu de l'existence du Père Noël. Mais ils finissaient par dire que le Père Noël, le vrai, existait réellement, et que ceux qu'ils rencontraient un peu partout étaient des faux, des copies du vrai ». « Aujourd'hui, les enfants choisissent leurs cadeaux dans les catalogues, ajoute Reine-Marie Bergeron, mais ils croient quand même que ça leur vient du Père Noël. C'est la pensée magique qui les habite encore ».

Complices de l'imaginaire

« Quand les enfants étaient plus petits, Alain et moi, le soir de Noël, on plaçait un verre de lait vide et quelques biscuits sur la table de la cuisine. Lorsqu'ils se réveillaient de leur sieste, raconte Mireille, ils croyaient que le Père Noël était passé leur apporter des cadeaux et qu'il avait pris une petite collation avant d'aller visiter d'autres maisons ». Comme Mireille et Alain, beaucoup de parents entretiennent la magie de Noël. C'est une façon de se faire complices de leurs enfants par la voie de l'imaginaire et, pourquoi pas, de revivre les beaux moments d'une enfance à jamais perdue. Christiane David considère que cette initiative est très intéressante. « Cette période de magie et de rêve que vit l'enfant, je crois que c'est bien de l'encourager. C'est aussi une bonne idée d'entrer dans le jeu. Par exemple, si un enfant parle du Père Noël, les parents peuvent lui poser des questions : - Qu'est-ce que tu aimerais lui demander? - Crois-tu qu'il va t'apporter ce que tu désires?, et l'amener à en parler ». Ainsi, en entretenant l'image du merveilleux chez leur enfant, les parents contribuent à développer son imagination et sa créativité.

L'heure des révélations

Cependant, certains parents, lorsqu'ils estiment que leur enfant a passé l'âge des contes de fées, décident de lui faire prendre conscience de la réalité et l'amènent à quitter son monde de rêves. Toutefois, une telle intervention n'est pas essentielle et peut même résulter en une expérience désagréable pour l'enfant. « Coller une image de réalité à quelque chose d'imaginaire quand l'enfant n'est pas prêt, je ne crois pas que ce soit souhaitable. De toute manière, la réalité finira toujours par rattraper l'enfant », déclare la Dre David. En effet, avec le temps, l'enfant s'ouvre davantage au monde réel et, de lui-même, choisit de quitter ses personnages imaginaires pour passer à autre chose. « C'est un processus qui se fait naturellement, ajoute madame David. L'enfant entend des choses à l'école ou à la télévision qui ébranlent ses croyances. Petit à petit, il va chercher son information et choisit ce qu'il veut prendre et est prêt à digérer ». Alors l'enfant devient un grand et cède la magie de Noël aux plus petits, en prenant soin, bien sûr, d'en garder un peu pour lui.

On a parfois envie de croire encore au Père Noël, que la magie, l'espace d'un instant, prenne le dessus sur la réalité. Mais voilà, qu'on le veuille ou non, le sens du merveilleux s'envole avec l'âge de « raison » et vient un temps où même le Bonhomme Sept-heures ne nous fait plus peur. Alors, soyons raisonnables et laissons aux plus petits le droit à l'imaginaire. Après tout, comme le dit si bien Mireille : « Ils sont enfants juste un temps ».

Pour en savoir un peu plus sur les croyances des enfants :

Il était une fois, le Bon Dieu, le Père Noël et les Fées, l'enfant et la croyance, de Dominique Gobert, Albin Michel, 1992.

Cette chronique est rendue possible grâce à une collaboration entre la Fédération provinciale des comités de parents et La Liberté.

SAINT-ÉLIZABETH

Écrire son histoire

Les paroles s'envolent,
mais les écrits restent.
Une passionnée d'histoire,
Yolande Rheault, l'a compris
et vient de terminer
un livre sur l'histoire de
Sainte-Élizabéth.

Mélanie MORIN

C'est en consultant plusieurs documents d'archives, que Yolande Rheault s'est aperçue que sa paroisse avait une riche histoire et a voulu la partager. Elle a donc décidé de faire un livre sur celle-ci. *Reflexion, reflet Sainte-Élizabéth and area* est présentement chez l'imprimeur et sera disponible à temps pour Noël. (1)

Le livre aura pris plus d'un an et demi à être assemblé. « Je me suis entourée de cinq ou six personnes fiables qui m'ont aidé tout au long du projet, soit en recueillant de l'information, soit en faisant des corrections », explique Yolande Rheault.

L'ouvrage, qui compte 538 pages, relate l'histoire de la paroisse fondée en 1898, des débuts à aujourd'hui. « Même si nous n'avons pas eu d'église avant 1901, l'abbé David Fillion était à Sainte-Élizabéth avant cette date. C'est par lui que tout a commencé. »

Yolande Rheault a demandé à plusieurs personnes de participer au projet, en fournissant des histoires ou des photos. « Les gens ont été très généreux, estime-t-elle. Il y a eu une fête, en août dernier, pour célébrer le premier anniversaire de l'achat de l'église par le comité historique de Sainte-Élizabéth. J'en ai profité pour faire connaître mon projet. J'avais apporté une copie de ce que j'avais recueilli à l'époque. Des gens, qui n'avaient jamais



photo : Mélanie Morin

Yolande Rheault a voulu partager sa passion avec les gens de Sainte-Élizabéth. Le livre *Reflexion, reflet Sainte-Élizabéth and area* raconte l'histoire de la paroisse et sera disponible très bientôt.

entendu parler du livre auparavant, sont venus me voir et ont tenu à y contribuer eux aussi, alors j'ai pu y ajouter des choses pour qu'il soit plus complet. »

Le livre compte une douzaine de chapitres et chacun d'eux est dédié à un sujet particulier. Parmi ceux-ci se trouvent l'inondation de 1950, les organismes de la paroisse, l'agriculture, les soldats, les prêtres et les vieilles maisons. « Nous parlons également de l'incendie de 1950, qui a détruit l'église, et de sa reconstruction l'année suivante,

indique-t-elle. »

Déjà une centaine d'exemplaires ont trouvé preneur. « La prévente va très bien, considère-t-elle. Nous avons choisi de faire le livre bilingue pour que tout le monde puisse en profiter. Il y a beaucoup d'anglophones à Sainte-Élizabéth, dont plusieurs Mennonites. Ils font partie de l'histoire de la paroisse eux aussi, autant que les francophones. »

(1) Le livre est en vente au coût de 50 \$. Pour vous le procurer, contactez Yolande Rheault, au 233-4735.

CANAL DE DÉRIVATION

Prévenir plutôt que guérir

Une entente a été conclue, entre la Province et le gouvernement fédéral, pour l'expansion du canal de dérivation de la rivière Rouge autour de Winnipeg. La contribution conjointe de 240 millions \$ représente le plus important partenariat d'investissement fédéral-provincial au Manitoba depuis la construction originale du canal de dérivation, dans les années 1960.

Les travaux d'ingénierie du projet et le processus d'évaluation environnementale sont déjà en

cours depuis un certain temps. La signature de l'entente est la première dans l'Ouest canadien à faire partie du cadre du Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique. Elle permettra de préparer le début des travaux d'excavation et de construction.

L'expansion du canal de dérivation avait été classée, en août dernier, comme un projet de priorité nationale par le gouvernement du Canada.

M. M.

En l'honneur du Sacré-Cœur
pour plusieurs faveurs obtenues.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus
soit loué, adoré et glorifié à
travers le monde pour des
siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveurs obtenues.

J.E.L.

DES CONSEILS JUDICIEUX ET COMPATISSANTS SUR LA PLANIFICATION DES ARRANGEMENTS FUNÉRAIRES.

Veuillez appeler dès maintenant.



Jules Roch
Conseiller familial

CIMETIÈRE GLEN LAWN • COLOMBARIUM LE BON PASTEUR
455, BOULEVARD LAGIMODIÈRE
(EN FACE DE LA MONNAIE ROYALE)
982-7557

SALON MORTUAIRE DESJARDINS
357, RUE DES MEURONS
233-4949

À VOTRE SERVICE

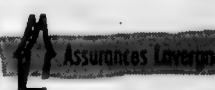
SERVICES



ENTREPRISES RIEL INC.

Promouvoir le développement économique
chez les francophones de Saint-Boniface,
Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entreprisesriel.com



(204) 433-7758

Télécopieur : (204) 433-7181 • Saint-Pierre-Jolys
nrl@placelavergne.com • www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.

L'achat local c'est vital! Par des francophones depuis 1945!



(204) 433-3700

Télécopieur : (204) 433-7181 • Saint-Pierre-Jolys
nrl@placelavergne.com • www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.

AGENT
IMMOBILIER

Service
bilingue
RE/MAX
performance
realty



**NICOLE
LANDRY
MILNER**
(204) 255-4204

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service
en français dans la région
sud-est, appelez:

LEON MORRISSETTE au 433-7257

Plus de 20 ans d'expérience

LOEWEN FUNERAL CHAPELS
Steinbach Tél.: 326-1351



• MONUMENTS
• PLAQUES EN
GRANITE OU BRONZE
• INSCRIPTIONS

L'ART COMMÉMORATIF
PERSONNALISÉ

405, rue Bertrand
233-7864

«Au service des Franco-
Manitobains depuis 1910...»



conception graphique & sites web

tél 204.989.5250

service@appealgraphics.com



GUY VINCENT TAEKWONDO

Programmes hommes • femmes
et enfants (les dragons)

487-3687

Confiance • Intégrité • Modestie
Contrôle de soi



Service 24 heures • Chauffage
• Climatisation • Réservoir d'eau
• Entretien annuel • Nettoyage des conduits

Aimé Fillion

Services de confort au foyer
Cellulaire : (204) 782-8933



**Guy
Dagenais**
Consultant
en ventes
et locations

730, avenue Portage
Winnipeg (Manitoba) R3G 0M9

Téléphone : (204) 774-4581
Télécopieur : (204) 774-1342
Sans frais : 1 888 774-4581
Cellulaire : 292-0599

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS



Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé

1345, chemin Waverley,
bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6

TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.



Objectif croissance

BDO Dumwoody s.r.l.
Comptables agréés
et conseillers

700 - 200, avenue Graham
Winnipeg (MB) R3C 4L5
Téléphone 204 • 956 • 7200
Télécopieur 204 • 926 • 7201
Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337
www.bdo.ca

Certification | Comptabilité | Fiscalité | Services conseils

AVOCATS-NOTAIRES

Alain J. Hogue

AVOCAT ET NOTAIRE

Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:

- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civils, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9500

TEFFAINE, LABOSSIERE

Avocats et notaires

Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière

247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6

Téléphone: 925-1900
Fax: 925-1907



**Michelle
SMITH**

CFP

Assurances et
Investissements

Consultante
en planification financière

REER, FERR, RENTES,
ASSURANCES-VIE ET INVALIDITÉ
FONDS MUTUELS

Spécialiste en :

- Planification successorale
- Plan de retraite
- Transfert de pension

Tél. : 975-5030 ou 1 (877) 528-3815

Fonds mutuels distribués par :



TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS ET NOTAIRES

949-1312

M^{re} ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurenelle@tmllawyers.com

- droit commercial et corporatif
- droit des affaires / entreprises
- vente / achat de propriété;
(financement)
- testaments et successions.

M^{re} JOHN MYERS

jmyers@tmllawyers.com

- droit d'auteur
- propriété intellectuelle
- marque de commerce • litige général.

M^{re} PATRICK RILEY

priley@tmllawyers.com

- litige général.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous
les domaines du droit à votre service!

OPTOMETRISTES

D^{re} Denis R. Champagne

Optométriste

Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254

2090, avenue Corydon
889-7408

ASSUREURS

Agence d'Assurance
AURÉLE DESAULNIERS

Pour tout service
d'assurance!

Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard

390-B, boulevard Provencher
Téléphone : 233-4051



AIKINS

J. GUY JOUBERT
BARBARA M. SHIELDS
LEE ANN M. MARTIN
CHRISTIAN L. MONNIN

AIKINS, MACAULAY & TIBBOLDSON LL
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BASTION ET DE BANQUES DE COMMERCE
D.L.R. 879

Tel: (204) 957-0050
Web Site: www.aikins.com

MONK, GOODWIN

AVOCATS ET NOTAIRES

Me BARRY L. GORLICK, c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
Me YVAN LAGASSÉ

800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1

Téléphone : (204) 956-1060
Télécopieur : (204) 957-0423

Abonnez-vous à

**La
LIBERTÉ**

OPTIONS OFFERTES

Au Manitoba Ailleurs
au Canada

1 an 28,50 \$ □ 32,10 \$ □
2 ans 51,30 \$ □ 58,85 \$ □

Oui je m'abonne dès aujourd'hui!

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Province : _____

Code postal : _____

Téléphone : _____

Je choisis de payer par :

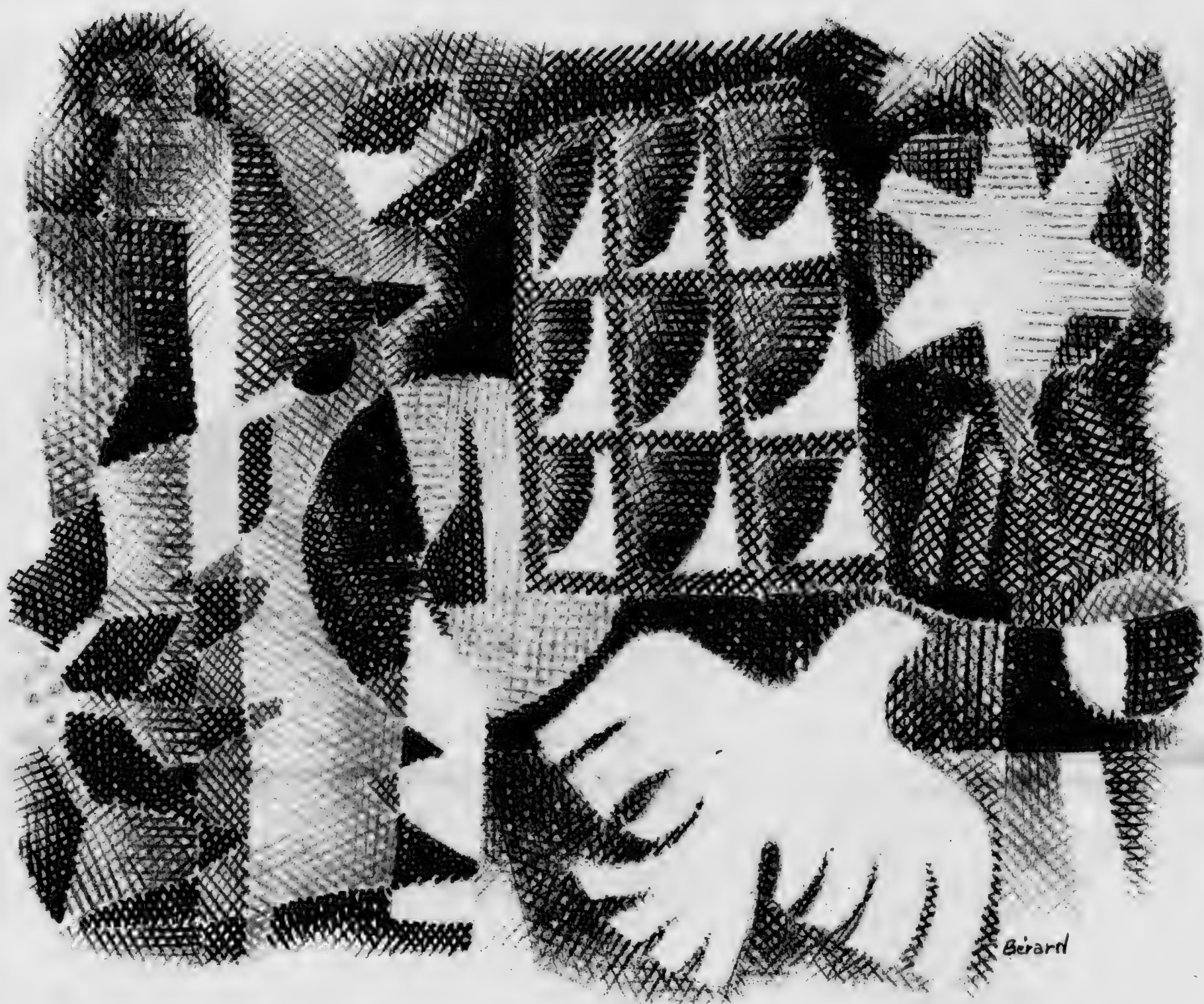
Visa : _____

MasterCard : _____

(Inscrire le numéro de votre carte
et la date d'expiration)

Chèque ou mandat poste:
(libeller votre chèque ou mandat de
poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

Contes de Noël 2003



La Liberté est heureuse de vous offrir, encore cette année, un cahier spécial de Noël. Nous sommes fiers d'annoncer une belle collaboration avec la radio de Radio-Canada.

*Grâce au concours **Les mots pour le dire**, nous vous présentons une quinzaine de textes de jeunes provenant des écoles françaises et d'immersions.*

La Liberté tient à souligner que les auteurs conservent pleinement leurs droits d'auteur sur leur texte. Il est interdit de reproduire, copier ou imiter ces textes sans leur permission.

Le conseil d'administration de Presse-Ouest Ltée et l'équipe de La Liberté en profite pour vous souhaiter un très Joyeux Noël et une bonne et heureuse année.

La
LIBERTÉ

 **1050**^{AM}
Première Chaîne



Meilleurs vœux de Noël
et de Nouvel An
de la part des commissaires,
et du personnel de la DSFM
à la communauté
franco-manitobaine,
aux parents, au personnel
ainsi qu'aux élèves.



DIVISION • SCOLAIRE
FRANCO-MANITOBAINE

THOMPSON
DORFMAN
SWEATMAN



Antoine Hacault

avocats et notaires
Centre Toronto Dominion
201, avenue Portage, pièce 2200
R3B 3L3

Antoine F. Hacault au 934-2513
Télécopieur : 943-6445
Site internet : www.tdslaw.com
Courriel : afh@tdslaw.com

Disponible pour des rendez-vous
chaque jeudi après-midi à Saint-Pierre-Jolys
et chaque vendredi après-midi à Sainte-Agathe.

Meilleurs vœux!

Alan Sweetman, Q.C. Pamela G. Baker
Walter L. Ritchie, Q.C. Jamie A. Kagan
R.A.L. Nugent, Q.C. Douglas J. Forbes
Alan W. Scarth, Q.C. Andrew J. Sims
Bruce S. Thompson Peter J. Glawinkel
J. Michael Shulak, Q.C. Maria L. Grande
G.V. Brideman, Q.C. D. Sean Kelly
Donald G. Bédard, Q.C. Jeffrey A. Kowal
Chrys Peppas, Q.C. Lindsey J. Gray
William G. Percy Keith D. Lichstein
E. William Olson, Q.C. Shida Y. de Souza
William D. Hamilton Sherry I. Perleberg
Richard H. G. Adams Sheryl A. Rosenberg
Robert J. M. Adams Karen Janina Compe
Donald G. Douglas Corinne J. Potvin
Sergio Pastagradsky Cristina M. Grande
Paul J. Drott Kenneth McPherson
William J. Dwyer, Kim L. Crawford
Q.C. Karen L. Clavette
Gregory J. Elton Jennifer A. Hinch
A. Eric Graham, Q.C. Lauren Morgan
Jordan V. Leckman Robert L. Smith
Gordon A. McPherson Lisa J. Miller
Stanley H. Hilde Adam B. Hunt
Tobias M. Kasper Bruce J. Gaudin
Kenneth S. Macdonald Richard G. Jones
James A. Naylor Douglas G. Jones
James G. McLeod Jason B. McPherson
A. Douglas Hill Robert A. McPherson
Karen L. Harrison Richard A. McPherson
A. Lori Douglas Jason McPherson
Kathleen C. Murphy David M. McPherson
Arthur J. Perry William M. McPherson
André E. Proulx Thomas McPherson
Viktor E. Proulx Robert McPherson
M. Lynn Proulx Robert McPherson
Jeffrey Proulx Robert McPherson

Écoles françaises

Maternelle et 1 ^{re} année	3
par histoire collective et Katrina Lang	
2 ^e et 3 ^e année	4
par histoire collective et Mathieu Desmarais	
4 ^e et 5 ^e année	5
par Maurice Tucker et Christine Lemoine	
6 ^e année	6
par Valérie Guay	
7 ^e année	7
par Katrine Deniset	
8 ^e année	8
par Matthieu Grossman	
Secondaire 1	9
par Maxime Plessis	

Écoles d'immersions

1 ^{re} année	10
par histoire collective	
3 ^e année	11
par Kurt Morton	
4 ^e année	12
par Cale Timlick	
6 ^e année	13
par Madilyne Kevany	
Secondaire 2	14
par Brittany Bock	
Cayouche	15
par Réal Bérard	
Bande dessinée	16 à 18
par Madeleine Bérard	
Noël à contrecœur	20
par Marie Jack	
Souvenirs du temps des Fêtes	21
par René Ammann	
Nuit blanche	22 à 24
par Jean-Pierre Dubé	
Noël - avec un cœur de voyageur	25 et 26
par Evelyn Lachapelle	
Un sapin dans le désert	27 et 28
par Hélène Perreault	
La rumeur...	29 et 30
Martin Bruyère	
métaphores et anaphores	31
Lise Gaboury-Diallo	



*Pluri-elles
vous souhaite
joie, bonheur et sérénité
à l'aube de
cette nouvelle année.
Que l'an 2004 vous
apporte tout ce que vous
souhaitez.*





École française Maternelle et 1^{re} année

Histoire collective
École Roméo-Dallaire

Il était une fois une araignée qui s'ennuyait beaucoup. Un jour, elle décida de faire un grand voyage en avion. Elle acheta un billet. Elle fit ses bagages en pliant plusieurs de ses toiles dans une valise.

L'araignée était très contente de faire un beau voyage. Elle s'installa près des valises des voyageurs. L'avion s'envola et l'araignée passa son temps à tricoter une nouvelle toile, assise sur le coin de sa valise.

Soudain, une tempête brassa vigoureusement l'avion et l'araignée tomba par la fenêtre. Elle était emportée par la pluie et le vent. Elle avait très peur.

Elle tomba près d'une école et y entra. Elle trouva plusieurs classes, mais celle qu'elle préféra le plus fut celle de la maternelle car il y avait beaucoup de jolis dessins

d'insectes de toutes les couleurs.

Elle s'installa près du calendrier et commença à tricoter plusieurs toiles.

Quand les élèves arrivèrent le lendemain matin, la classe de la maternelle était remplie de toiles d'araignée. Notre amie avait travaillé très fort toute la nuit.

Tous les élèves trouvèrent cela très bizarre et ils se dirent qu'il fallait enlever tout cela. Ils commencèrent à enlever les toiles et à les jeter à la poubelle.

Tout à coup, Ayla eut une idée. Elle la chuchota à Andrew qui la redit à Kemal. Il la répéta à Bryan, à Riel, à Chelyta, à Amélie, à Didier et à Dominic.

Ayla s'avança et dit à tous les élèves : « Pourquoi jette-t-on les toiles de la belle araignée? Hier, nous avons eu la visite de la

compagnie de recyclage. Elle nous a demandé de recycler au lieu de tout jeter à la poubelle. »

Tous les élèves furent d'accord qu'il fallait trouver une solution.

Depuis ce temps, les toiles de la belle araignée sont recyclées dans la classe de la maternelle. Elles servent à attraper les moustiques en été pour que les amis de la maternelle ne se fassent pas piquer. Elles servent

aussi à attraper de petits insectes pour observer à la loupe pour les activités de la classe. Depuis ce jour-là, les élèves de la maternelle disent :

« Merci belle araignée! »



Les Oblats de Marie
Immaculée du Manitoba
remercient chaleureusement
les nombreuses personnes qui
leur ont accordé leur appui
durant l'année 2003.

Que le Seigneur nouveau-né et
sa Mère Immaculée vous
comblent de leur amour à
Noël et tout au long de
l'année 2004.



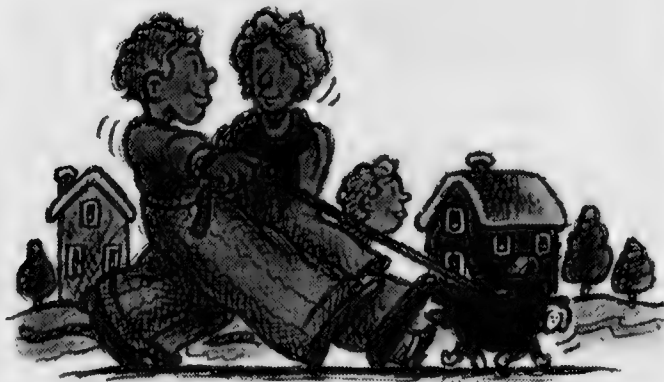
Katrina Lang
École Lacerte

Ma famille

Dans ma famille il y a quatre personnes : un frère, une maman, un papa. Mon frère s'appelle Marc.

Je patine aujourd'hui. Mon frère m'aide avec mes devoirs. Mon papa balaie. Ma maman nettoie. Mon frère Marc va chercher les épiceries. Moi, je marche avec mon chien. Maman plante et papa arrose les fleurs.

Mon papa aime jouer aux cartes. Mon frère aime les micro-organismes. Maman m'aime. Mon frère est drôle parce qu'il fait des grimaces.



Souhaits chaleureux
de santé, bonheur
et prospérité !



our vos assurances, appelez-nous!

987-8060

237-8434

Assurances
Balcaen Vermette Inc.

1065, chemin Autumnwood
Winnipeg (Manitoba) R2J 1C6

Lundi au vendredi de 9 h à 17 h 30
jeudi de 9 h à 19 h • Samedi de 10 h à 14 h

Assurances
Forest Inc.

160, rue Marion
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0T4

Lundi au vendredi de 9 h à 17 h 30
Samedi de 10 h à 15 h



École française
2^e et 3^e année

Histoire collective
École Noël-Ritchot

Ça sent si bon!

Les arbres ont perdu leurs feuilles

Les glands tombés sont
ramassés par l'écureuil

Le temps froid se
fait sentir parfois

Quand les flocons de
neige se voient.

Noël arrive à grands pas

Dépêchons-nous, il faut
préparer les repas!

Les tourtières, les beignes et
les gâteaux de fruits

Ils seront mangés après minuit

Dans toute la maison

On se prépare à décorer le sapin

On y met les guirlandes, les
boules et les pommes de pin

Le père Noël et ses lutins

Font des cadeaux pour mettre
sous le sapin.

Enfants, soyez gentils

Chaque jour et toutes les nuits!

Célébrons la fête de Noël
avec amitié

Ce temps de famille est
pour s'amuser

Noël c'est l'amour, il faut s'aimer

Pas seulement qu'un jour mais
toute l'année!



Puisse la période des fêtes
vous combler de bonheur
et vous permettre de partager
des moments merveilleux
avec tous ceux que vous aimez.
**Joyeux Noël et bonne et
heureuse année.**



L'honorable George Hickes
Le président de
l'Assemblée législative
du Manitoba

Mathieu Desmarais
École Noël-Ritchot

J'ai vu

J'ai vu des enfants qui vivaient dans des boîtes en carton.

C'était triste, c'était leur maison.

Ça me faisait mal au coeur.

Ils n'avaient pas de bonheur.

J'ai vu des soldats

Qui étaient au combat.

Ils risquaient leur vie

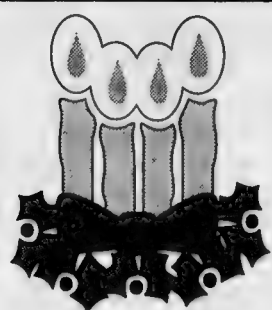
Pour sauver leur pays.

J'ai vu des animaux

Qui étaient dans le zoo;

Un poisson sous un pont,

Un cochon qui mangeait des bonbons.



**Joyeux Noël et
Bonne Année**



DANIEL VANDAL

MAIRE ADJOINT
CONSEILLER MUNICIPAL

QUARTIER DE SAINT-BONIFACE

ÉDIFICE DU CONSEIL
CENTRE MUNICIPAL
510, RUE MAIN
WINNIPEG (MANITOBA) R3B 1B9

BUREAU : 986-5206
TÉLÉCOPIEUR : 986-3725



Le conseiller
de Saint-Vital,
Gord Steeves,
tient à souhaiter
aux résidents de ce quartier
et à toute la communauté
franco-manitobaine
un heureux
temps des Fêtes!



GORD STEEVES

CONSEILLER MUNICIPAL

QUARTIER DE SAINT-VITAL

ÉDIFICE DU CONSEIL
CENTRE MUNICIPAL
510, RUE MAIN
WINNIPEG (MANITOBA) R3B 1B9

BUREAU : 986-5981
FAX : 986-3725



École française 4^e et 5^e année

Maurice Tucker
École Jours de Plaine

La grosse bedaine du père Noël

La veille de la veille de Noël, le père Noël et la mère Noël vont fêter l'anniversaire d'un lutin. Le père Noël a mangé trop de gâteau au chocolat, de biscuits aux pépites de chocolat et a bu trop de lait de poule.

Arrivé à la maison, il va se coucher. Il se réveille le matin suivant avec un mal au ventre. Après un moment, il sort dehors pour voir si les lutins ont rempli son traîneau avec tous les cadeaux pour les enfants. Tout est prêt. Le père Noël va pour embarquer dans son traîneau mais il est trop gros; il ne peut pas y entrer. Il est incapable de distribuer les cadeaux aux enfants du monde.

Alors il saute sur son tapis de jogging et court pendant cinq heures. Quand il descend, ses jambes sont molles comme du Jell-O. Ensuite, il va dehors et entre dans son traîneau sans problème. Une chance! Il peut maintenant distribuer tous les cadeaux en temps opportun.



Ensemble,
célébrons Noël!



Messes

- Le 24 décembre à 17 h, 19 h 30 et minuit.
- Le 25 décembre à 11 h.

Bonne, heureuse et sainte année!

Cathédrale de Saint-Boniface

190, rue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba)

Tél. : (204) 233-7304

Christine Lemoine
École Noël-Ritchot

L'Halloween épeurante

C'est le 31 octobre à Saint-Adolphe. Nicole et Christine et beaucoup d'autres enfants vont de porte en porte. Chaque année, il y a une maison hantée. Nicole et Christine veulent y aller mais elles ont peur. Qu'importe, elles décident de rester ensemble en tout temps et y vont! En entrant, elles sursautent parce qu'un monstre se lance vers elles. Dans la maison, il y a même des rails et des petits wagons. Christine et Nicole embarquent dans l'un des wagons et elles partent lentement. Elles ont très peur. Il fait noir et des monstres sautent de tous les côtés.



Finalement, arrivées de l'autre côté de la maison, elles voient du 'goo' vert (espèce de gélatine) partout sur les murs. « Attends une minute », dit Nicole en goûtant au 'goo'. « Ça, c'est du Jell-O! » Christine y goûte et dit : « Oui, tu as raison. » Toutes les deux commencent à rire. Sur les murs il y a des coffres. « Ça ressemble à des cercueils... » Et soudain, le cercueil s'ouvre tout grand et BOOM! Une momie sort et bondit dans leur face. « Je sors », dit Nicole. « Moi, je reste », répond Christine. Nicole est prête à pleurer. « O.K., O.K., je vais partir », dit Christine. Elles prennent le wagon et sortent de la maison hantée. « Ouf! », dit Nicole. Je suis contente que ce soit fini! »

Elles continuent leur marche autour du village. Elles ramassent beaucoup de bonbons. Arrivées à la maison, elles racontent tout à leurs parents. « Quelle nuit! », s'exclament leurs parents. Nicole et Christine ont passé une soirée amusante et épeurante, et elles ont eu beaucoup de surprises!



Boutique du Livre et plus!

Joyeux Noël et Bonne année
de toute l'équipe de la Boutique du Livre.

315, rue Kenny • Saint-Boniface • Téléphone : 237-3395 • Sans frais : 1 888 712-8389

CARTES • JEUX • LOGICIELS • MUSIQUE • VIDÉOCASSETTES

Heures d'ouverture pendant
le mois de décembre

Lundi au samedi
de 10 h à 17 h

Ouvert
les jeudis
soirs
jusqu'à
20 h.



Écoles française
6^e année



Centre de santé
Centre de santé Saint-Boniface
St. Boniface Health Centre



Le Centre de santé Saint-Boniface désire prendre cette occasion pour remercier toute sa clientèle et leur famille.

À toute la communauté, nos vœux pour un très Joyeux Noël et une heureuse et sainte nouvelle année !



Jocelyn House

177, route Egerton • Winnipeg (Manitoba) • R2M 2W7
Téléphone : (204) 255-1781 • Télécopieur : (204) 256-8157
Courriel : jocelynhouse@shaw.ca

Le conseil d'administration de Jocelyn House Inc., ainsi que son personnel et ses bénévoles, tiennent à remercier tous et chacun pour le support et la générosité que vous avez démontrés envers notre maison de soins palliatifs.

Nous vous souhaitons santé, bonheur et joie en cette saison de festivités et tout au long de l'année.



Toute l'équipe de
Réseau action femmes (Manitoba) inc.
vous souhaite un joyeux temps des Fêtes
ainsi qu'une bonne et heureuse année!

**Réseau action
femmes**

383, boulevard Provencher, bureau 117
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 231-7063
Télécopieur : (204) 231 7064
Courriel : raf@raf-mb.org
www.raf-mb.org



*À Dieu louange,
Gloire et honneur*

405, rue Bertrand, Saint-Boniface
Sans frais: 1(888)733-3323
(204)233-7864

La direction des Monuments Brunet aimerait prendre cette occasion pour souhaiter à toute la communauté franco-manitobaine, ses clients et son personnel, un très Joyeux Noël et une nouvelle année remplie de bonheur.



Valérie Guay
École Roméo-Dallaire

Tout un enchantement

Une splendide matinée de juillet, Anastasia se réveille d'un merveilleux sommeil. Elle se frotte les yeux pour voir le beau soleil qui frappe toutes les maisons de Saranie, la ville des fées. Quelques minutes plus tard, elle s'habille et se faufile vers la cuisine. Les bonnes odeurs traversent les pièces de la maison. On peut presque goûter le 'Kapasa' que Maman fait cuire sur le feu de bois. Elle peut voir papa sur le divan avec son journal. « Déjeuner! », s'écrie maman en invitant tout le monde à table pour déguster un très bon repas.



Après le déjeuner, Anastasia décide d'aller voir sa meilleure amie Fidèle. Elle peut l'entendre ronfler de l'extérieur! Anastasia sonne la cloche. Ding dong! Elle entend quelqu'un descendre à toute vitesse. La porte s'ouvre toute grande. Fidèle se tenait là, à moitié réveillée, à moitié endormie. « Réveille-toi! Réveille-toi ! », crie Anastasia. Fidèle ouvre les yeux et voit son amie. Les deux filles se mettent à rire de joie. Elles commencent à trotter et à galoper! Avant qu'elles ne s'en rendent compte, elles sont à la sortie de la ville. Là se trouvait la forêt de Namie.

Fidèle se souvient de ce que son père lui avait dit : « Si jamais tu entres dans cette forêt, tu ne vas jamais en ressortir! » Anastasia se met à courir vers la forêt. Fidèle ne sait pas quoi faire donc elle se met à courir aussi. Elles font quelques tours, en dessous des arbres morts qui touchent presque le sol. Elles peuvent entendre les feuilles craquer sous leurs pieds. Elles commencent à s'inquiéter. Elles changent de direction mais elles n'arrivent pas à trouver le chemin! Le soleil se couche. Elles s'installent dans un

coin sous un arbre pour se garder au chaud. Anastasia se met à chanter et Fidèle se met à penser aux paroles de son père! Cela dure au moins deux heures. Soudain, quelque chose de merveilleux arrive. Quelque chose apparaît : la fée des fées! La fée échappe de son aile une poudre extraordinaire; la poudre est d'un bleu ciel. Puis, elle disparaît dans le vent!

Tout d'un coup, elles se retrouvent sur la rue Malin, au milieu de la ville. Fidèle se souvient de tout. Elle et son amie jurent qu'elles n'oublieront jamais cette aventure! Fidèle se rend chez Anastasia, et les parents de Fidèle sont là aussi, ayant l'air inquiets. Mais tout marche bien pour elles. Fidèle ne peut pas aller jouer pendant deux semaines. Anastasia, elle continue la belle vie des aventures...



École française
7^e année

Katrine Deniset
Collège Louis-Riel

Je me souviendrai toujours de mon enfance. Surtout de toutes les aventures, et de tous ces moments inoubliables que Jep et moi avons vécus ensemble.

J'avais rencontré Jep en maternelle, en 1934. Il était assis, seul, dans un coin de la classe, près d'un tas de jouets.

Puisque je ne connaissais pas encore les autres élèves, je suis allé m'asseoir près de lui. Rapidement, nous nous sommes rendu compte que la vie nous réservait toutes sortes de surprises!

En troisième année, Jep et moi étions inséparables. Cependant, Jep avait de graves problèmes à l'école. Ce n'étaient pas les mathématiques qui lui causaient des problèmes, mais plutôt l'intimidation dont il était victime. C'était donc ma responsabilité de protéger mon copain.

Je me disais souvent qu'un jour, tous ses problèmes allaient se résoudre. Ce jour arriva enfin.

C'était un lundi matin comme les autres. J'étais arrivé à l'école en retard. Cela m'arrive très souvent... Ce n'est pas une

bonne habitude, mais je ne suis pas toujours organisé comme Jep. Voilà donc une autre de mes mauvaises habitudes!

Revenons donc à nos moutons. Généralement, c'est toujours Jep qui arrive à l'école avant moi. Par contre, cette journée-là, c'était complètement l'opposé. Ça faisait déjà une heure que notre cours de mathématiques était commencé, et Jep n'était pas encore arrivé. Cependant, je n'étais pas du tout inquiet, puisque je connaissais bien mon ami Jep et je savais qu'il ne manquerait pas une journée d'école.

Jep n'aimait pas l'école pour des raisons évidentes. Cependant, il savait que c'était important, que l'école pourrait l'aider dans l'avenir et même complètement changer sa vie!

Un peu plus tard, mon ami est finalement arrivé à l'école. Je savais bien qu'il viendrait, mais il avait l'air différent. Les battements de mon cœur commençaient à accélérer. Mon ami était plein de bleus. Ce qui m'inquiétait le plus, c'était son œil, qui était tout enflé.

Lorsque la cloche nous a donné le signal pour la récréation, je me suis levé sans hésitation, pour

aller voir Jep. Je dois admettre que j'étais curieux, très curieux de connaître la raison de tous ses bleus. En m'approchant de Jep, je sentais mon cœur battre rapidement dans ma poitrine, et plus je m'approchais, plus il battait fort.

J'entendais les élèves ricaner autour de Jep. Je suis certain que Jep les entendait aussi, mais sa force de caractère était telle qu'il ne sentait pas le besoin de leur répondre.

Il me fit un beau gros sourire éclatant. Je me suis demandée comment il s'y prenait pour sourire dans une telle situation. Je n'ai pas trouvé de réponse à cette question. Donc, j'ai simplement souri aussi, exprimant la grande amitié que j'avais pour lui au fond de mon cœur.

Pendant la récréation, j'ai eu des réponses à plusieurs de mes questions. Jep m'a enfin dit ce qui lui était arrivé : « Tu sais Pierre, la vie est un cadeau. » Je n'ai pas trop bien compris son langage poétique, alors je l'ai laissé continuer. « Dieu nous a offert la vie, et c'est notre responsabilité et nos choix qui déterminent si tu vis ta vie, ou si tu la laisses de côté. Ce que j'essaie de te dire Pierre, c'est que ma vie, elle est différente. Je fais beaucoup d'efforts pour trouver le positif, mais c'est difficile depuis la mort de mon père...ma mère m'a battu ce matin. Elle avait trop bu le soir avant. Tu ne le répètes pas, d'accord? », a-t-il ajouté.

J'étais ému. J'étais bouche bée! Les belles paroles profondes de Jep m'avaient ému. Je voulais dire quelque chose, mais quoi donc? Pas de temps à perdre, il fallait lui répondre! « Je ne le répéterai pas. Jep, tes mots m'ont vraiment touché », répliquai-je. « Tu es un ami formidable. Je t'aime, Pierre. Merci. »

DRRRRIINNNGGG! La cloche qui annonçait la fin de la récréation a interrompu la voix



douce de Jep.

Ce soir-là, j'ai eu mal à la tête. Je me suis mis au lit à 8 h pour reposer ma tête et mon cœur plein de peine et de compassion pour mon ami.

Une dizaine de minutes plus tard, je dormais comme une bûche. J'ai eu des visions horribles pendant la nuit. Des cauchemars me traversaient constamment la tête.

Je rêvais de Jep en train de se faire battre par sa mère. Ses cris de mort me dérangeaient.

Le lendemain matin, je ne suis pas allé à l'école parce que je ne me sentais pas très bien. Je me demandais comment se passerait la journée pour Jep à l'école. Mais, comme Jep a toujours été débrouillard et très organisé, il ne fallait pas trop s'inquiéter.

La journée a été longue : j'ai mangé un bol de céréales, j'ai lu, j'ai regardé un peu de télévision et j'ai beaucoup réfléchi.

Il était 16 h. L'école se termine à 15 h 45. Donc c'était l'heure d'appeler Jep. À la seconde où j'allais prendre le téléphone,

maman arrive en courant dans la maison.

« Qu'est-ce qu'il y a maman? Je sentais que quelque chose ne tournait pas rond... » Maman pleurait. Elle essayait de me parler, mais ce n'était pas facile. Pour être honnête, j'avais un peu peur de savoir pourquoi elle pleurait.

Maman prit alors une longue respiration et dit : « Pierre...c'est Jep. Il...s'est noyé dans la rivière ce matin! Tout le monde en parle. » J'étais pétrifié par les mauvaises nouvelles que maman venait de m'annoncer. Des larmes se sont mises à couler sur mes joues. Mon corps tremblait. Ma tête tournait. C'était le jour le plus triste de ma vie. Jep. Mon copain. Mon ami. Mort.

Aujourd'hui, je suis écrivain à Montréal. J'ai une femme et trois beaux enfants que j'aime beaucoup. J'essaie d'enseigner à ma famille toutes les leçons importantes que Jep m'avait apprises. Jep, je ne l'oublierai jamais. Je garde encore un coin tout spécial pour lui dans mon cœur. Je l'avais aimé dès le premier jour.

Bonheur, Paix et Prospérité
à toute la communauté
franco-manitobaine.



Coopérative Pembina

Saint-Claude, Saint-Léon,
Notre-Dame-de-Lourdes, Somerset

**La Ville de Ste-Anne
vous souhaite
un Joyeux Noël
et une bonne
heureuse année!**



Conseil municipal
de la ville de Ste-Anne :

Maire : Robert Gosselin
Maire adjoint : André Lafrenière
Conseiller : Craig Cumming
Conseiller : Gary Mourant
Conseiller : Donald Simard
Directeur général : J. Guy Lévesque



*Le conseil de la municipalité
rurale de Ritchot,
vous souhaite une heureuse
période des fêtes
et une bonne année 2004.*





École française 8^e année

Matthieu Grossman
École Lagimodière

Le cimetière hanté

À l'école Erëdomigal (qui se situe en plein milieu de la Transylvanie), quatre amis, Cara-Lyne, Lynne, Kyle et Matthieu, étaient tous excités par leur soirée. C'était le 31 octobre, la soirée d'Halloween. Ils se sont costumés magnifiquement : Lynne, en sorcière; Cara-Lyne, en chatte noire; Matthieu, en zombi; et Kyle, avec le meilleur costume de tous, en loup-garou.

Les jeunes adolescents ont commencé à courir l'Halloween à 17 h 30. Le temps a vite passé et leurs sacs étaient remplis jusqu'au bord. Ils avaient tellement de plaisir qu'ils ont perdu toute notion du temps. Leur couvre-feu était à 22 h 30 et il était déjà 22 h 07. La maison la plus proche était celle de Matthieu, à une trentaine de minutes de là à pied...

Pour y arriver, Matthieu a suggéré de couper à travers le cimetière. Les filles avaient très peur, mais

les gars les ont convaincues. Dans le cimetière, il y avait beaucoup de brouillard et c'était très sombre. La seule source de lumière était la lune, qui était pleine. Cara a aperçu, à environ 35 pieds, un fossoyeur qui creusait un trou devant une pierre tombale sur laquelle était inscrit *Dracula*.

Le fossoyeur a retiré un cercueil du trou. Il a ouvert le cercueil et un homme portant une cape s'est levé. Kyle cria : « Un vampire! » Les jeunes commencent à courir à toute vitesse. Après cinq minutes de course, on pouvait voir la maison de Matthieu. « Presque rendus », dit Lynne à bout de souffle. Lynne est arrivée en premier et a ouvert la porte. Les parents les attendaient. Les enfants expliquent ce qui est arrivé et Kyle finit par demander : « Où sont les pères de Cara et de Lynne? » Les parents commencent à rire. Les enfants se retournent et voient le père de Cara avec une pelle dans la main et le père de Lynne avec une cape sur le dos. Ils se mettent à rire à leur tour.



*Veuillez agréer l'expression de nos
meilleurs vœux pour le temps des Fêtes
ainsi que pour la nouvelle année.*

Denis Rocan, député, Carman



Joyeux Noël 2003 Bonne et sainte année 2004



*Avec l'assurance de mon attachement
fraternel en Notre Seigneur,*

† Émilus Goulet, p.s.s.
Archevêque de Saint-Boniface

« Considère d'abord la pauvreté de Jésus, déposé dans une mangeoire, enveloppé de langes. Ô étonnante humilité! Ô stupéfiante pauvreté! Le roi des anges, le Seigneur du ciel et de la terre, est couché dans une mangeoire. Considère ensuite l'humilité, ou du moins la bienheureuse pauvreté, les labeurs et les peines innombrables qu'il a supportés pour la rédemption du genre humain... »

(Claire d'Assise)



DUC IN ALTUM

Allons de l'avant dans l'espérance!





École française Secondaire 1

Maxime Plessis
École Jours de Plaine

Désiré se réveille soudainement et s'assoit dans son lit. Qu'est-ce qui l'a réveillé? Il regarde autour de lui, tout est à sa place. C'est bien sa chambre, mais il avait l'impression qu'elle était différente, comme si c'était la chambre de quelqu'un d'autre.

Tout à coup, il entend un homme qui chante. Qui chante? Quel est ce bruit qui l'a réveillé? Il sort de son lit et se dirige vers la voix. La musique est très douce, mais elle semble sinistre et attrayante en même temps. Il suit la voix jusqu'au sous-sol. Il veut maintenant savoir qui chante cette musique si étrange et si effrayante. Il est si séduit par la voix que ça lui prend quelques minutes pour se rendre compte que le sous-sol est tout illuminé d'une lumière rouge. On dirait que le salon est peint avec du sang frais. Il s'attend à voir la couleur couler sur les murs comme du sang l'aurait fait. Désiré commence à frissonner, car cette lumière n'est pas normale, elle ne devrait pas être là. Il regarde autour de la pièce pour découvrir la source de la lumière sanglante. Ses yeux s'arrêtent sur la porte qui mène à la chambre froide. Les fissures autour de la porte laissent la lumière rouge s'échapper. Il a trouvé la source de la lumière.

Désiré est maintenant pris de panique, une douzaine de questions lui passent par la tête : C'est quoi cette lumière? Pourquoi est-elle dans le sous-sol de ma maison? Qu'est-ce que je fais?

Il pose cette dernière question tout fort et quelqu'un lui répond.

Ouvre la porte, chuchote une voix douce.

Qui est là? crie Désiré, effrayé.

Mais tu sais qui je suis. Je suis la voix que tu as suivie jusqu'ici, répond la voix avec humour.

Laisse-moi tranquille, sors de ma maison! Tu n'es pas le bienvenu ici!

Personne ne lui répond. Désiré pousse un soupir de soulagement, la voix est finalement partie. Il commence à monter l'escalier quand la voix recommence à chanter. Il se retourne, son cœur bat très fort. Il regarde la porte, la lumière rouge qui l'entoure vibre, comme si elle est vivante. C'est comme si la porte l'appelait. Il se dirige vers elle. La lumière devient plus intense, la musique devient plus forte. Il fait un autre pas, et un autre, et un autre, jusqu'à ce qu'il soit rendu tout près de la porte. La lumière rouge est tout ce qu'il peut voir et la musique devient de plus en plus bruyante. La voix lui dit d'ouvrir la porte. Désiré ne bouge pas, sa volonté est encore assez forte pour lutter contre la voix. Celle-ci insiste encore une fois, mais Désiré ne bouge pas. La voix est maintenant enragée, elle répète encore et encore d'ouvrir la porte, et à chaque fois le ton devient de plus en plus fort et menaçant, jusqu'à ce que Désiré ne puisse plus résister. Il met sa main sur la poignée de la porte; la voix contrôle maintenant Désiré.

La voix se met à rigoler, ça résonne partout dans la salle.

Les terreurs de la nuit



« Arrête, arrête, n'ouvre pas la porte, il y a quelque chose d'horrible là-dedans », hurle une autre voix dans sa tête. Désiré ne veut pas ouvrir la porte, mais il n'a pas de choix. Son corps suit les instructions de la voix de la musique, et cette voix veut que la porte s'ouvre. Il tourne la poignée, la voix arrête de crier, la musique s'arrête. Tout ce que Désiré peut entendre est un long cri effrayant, dans sa tête. Il ouvre la porte.

La lumière rouge est devenue si brillante qu'il est aveuglé et une chaleur intense brûle son corps. Il s'éloigne peu à peu de la porte. Il se retourne pour s'enfuir mais une grande curiosité le pousse à entrer. Il s'approche et regarde à

l'intérieur. C'était comme voir une petite partie de l'enfer. Tout est rouge, et la chaleur est presque insupportable. Il y a une grande rivière de lave qui coule entre d'énormes montagnes. Le ciel, si on peut l'appeler un ciel, est fait de flammes et les nuages sont de la fumée noire. Mais la chose la plus horrible là-dedans, ce sont les démons et leurs proies. Les démons sont des immenses créatures. Ils ont des corps comme T-Rex le dinosaure, mais la tête est comme celle d'un dragon. Ils ont aussi des ailes comme celles d'une chauve-souris. Tout leur corps est rouge sauf les ailes qui sont noires. La peau des démons est si transparente qu'on peut voir les veines et le sang noir qui

passé à travers. Leurs proies sont les humains ou l'esprit des humains. Les démons les torturent et les chassent partout. Désiré peut entendre les cris déchirants des hommes.

Désiré est si hypnotisé par l'horreur de la scène qui se passe devant lui, qu'il ne peut pas bouger. L'un des démons lève sa tête, regarde, et voit Désiré debout devant la porte. Le démon vole jusqu'à Désiré, mais il n'est pas assez rapide. Le démon heurte la porte et projette Désiré en arrière. Le démon s'approche de lui, il est terrifié. Il se met debout et essaie de passer devant le démon, mais il lui bloque le chemin. Le démon pousse Désiré vers l'entrée mais celui-ci s'accroche du bord de la porte. Il regarde le démon qui s'approche lentement, il ne sait pas quoi faire, il est pris, là. Le démon est maintenant face à Désiré qui regarde les yeux noirs et enflammés du démon. Le démon le pousse une dernière fois. Il tombe et tombe. Il voit l'ouverture de la porte qui devient de plus en plus petite, jusqu'à ce qu'elle disparaisse. Désiré s'évanouit.

Il se réveille dans son lit en criant. Il regarde autour de lui. Il est dans sa chambre, pas en enfer. C'était seulement un rêve. Sa mère vient lui demander si tout va bien. Désiré fait signe que oui et essaie de se remettre. Sa mère lui dit bonsoir et le regarde une deuxième fois. Pour un instant, ses yeux deviennent noirs et enflammés.

L'aimer c'est... en acheter pour toute la famille!

Chemise en vente au Cjp pour 20\$



Pour un temps
limité 237.8947

L'aimer c'est...
lui parler français





École immersion 1^{re} année

Histoire collective École Van Belleghem

Bonhomme de neige se promène dans la neige. Il siffle. Il aime le froid de décembre. Il regarde les flocons tomber.

Il trouve à terre un petit feu tout blanc. Le petit feu tout blanc est tout froid. Bonhomme de neige le ramasse. Il le regarde.

C'est triste un feu tout blanc et tout froid, mais c'est un excellent jouet pour un bonhomme de neige.

Bonhomme de neige le lance et le rattrape. Il le jette et le roule. Il joue longtemps avec. Il aime beaucoup son nouveau jouet.

Bonhomme de neige pense à son meilleur ami. C'est un chien. Chien aimerait avoir un jouet aussi beau. Il va chez son ami Chien. Il lui

donne le feu et un peu de son amour.

Chien est très content. Il ramasse le feu tout blanc avec un peu de rose. C'est triste un feu tout blanc avec un peu de rose mais c'est un excellent jouet pour un chien.

Chien le lance et le rattrape. Il le jette et le roule. Il joue longtemps avec. Il aime beaucoup son nouveau jouet.

Chien pense à son meilleur ami. C'est un chat. Chat aimerait avoir un jouet aussi beau. Il va chez son ami Chat. Il lui donne le feu et un peu de son amour. Chat est très content. Il ramasse le feu blanc et rose.

C'est triste un feu blanc et rose mais c'est un excellent jouet pour un chat. Chat le lance et le rattrape. Il le jette et le roule. Il joue longtemps

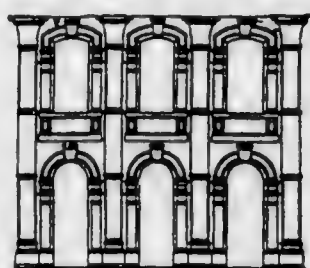
avec. Il aime beaucoup son nouveau jouet.

Chat pense à sa meilleure amie. C'est une souris. Souris aimerait avoir un jouet aussi beau. Il va chez son amie Souris. Il lui donne le feu et un peu de son amour. Souris est très contente. Elle ramasse le feu rose avec un peu de rouge.

C'est triste un feu rose avec un peu de rouge mais c'est un excellent jouet pour une souris. Souris le lance et le rattrape. Elle le jette et le roule. Elle joue longtemps avec. Elle aime beaucoup son nouveau jouet.

Souris pense à son meilleur ami. C'est un oiseau. Oiseau aimerait avoir un jouet aussi beau. Elle va chez son ami Oiseau. Elle lui donne le feu et un peu de son amour. Oiseau est très content. Il ramasse le feu rouge avec un peu de rose.

Le feu blanc



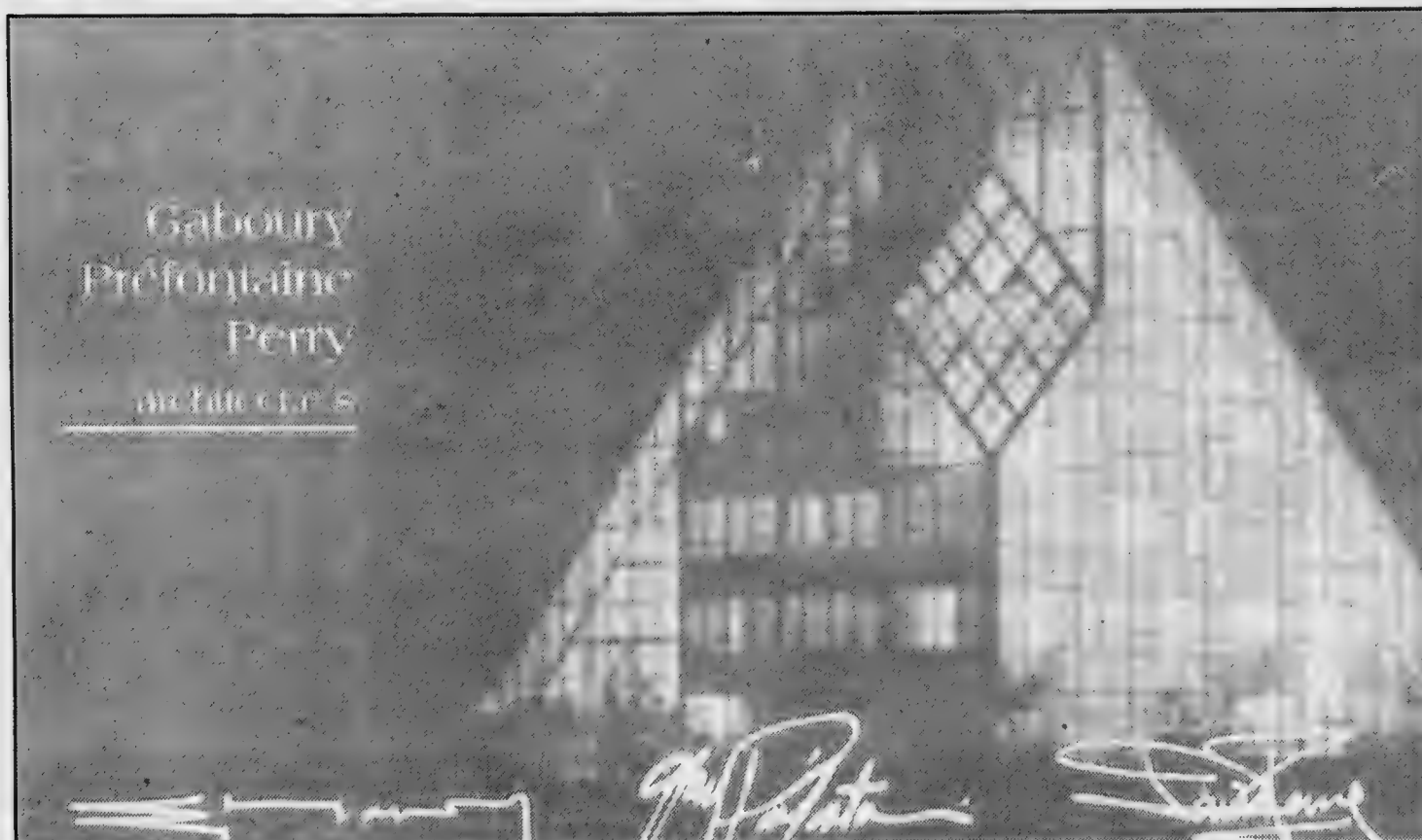
*Joyeux Noël
et bonne heureuse
année 2004!*

Centre du Patrimoine
Société historique de Saint-Boniface
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7



Tél. : (204) 233-4888
Télec. : (204) 231-2562

www.shsb.mb.ca



Gaboury
Préfontaine
Perry
architectes

40 ans de service à la communauté

Nous souhaitons que ce temps des fêtes vous soit aussi un temps de précieux souvenirs

C'est triste un feu rouge avec un peu de rose mais c'est un excellent jouet pour un oiseau.

Oiseau le lance et le rattrape. Il le jette et le roule. Il joue longtemps avec. Il aime beaucoup son nouveau jouet.

Oiseau pense à son meilleur ami. C'est un sapin. Sapin aimerait avoir un jouet aussi beau. Il va chez son ami Sapin. Il lui donne le feu et un peu de son amour. Sapin est très content. Il ramasse le feu tout rouge et tout chaud. C'est beau un feu tout rouge et tout chaud. Ce n'est pas un jouet pour un sapin mais c'est une excellente décoration.

Sapin demande à Oiseau de placer le feu au sommet de sa tête afin d'avoir une belle étoile toute rouge et toute chaude. Une étoile qui est pleine de l'amour que les amis ont donné chacun à leur tour.



École immersion 3^e année

Kurt Morton
École Crane

C'était le premier jour d'école! La lapine Oreo était toute joyeuse. Elle entrait en troisième année dans une nouvelle école de Winnipeg. Avant de monter dans l'autobus, elle demande à sa mère :

Qu'est-ce qui va arriver si les autres animaux ne m'aiment pas?

Pourquoi est-ce que tu penses que les autres ne vont pas t'aimer?

Parce que j'ai seulement une oreille. Oreo pleure.

Tu es très gentille, je ne pense pas que les autres animaux vont s'intéresser à ton apparence.

Merci, Maman.

Oreo dit au revoir à sa maman et monte dans l'autobus.

Finalement, l'autobus arrive à l'école. Oreo trouve sa classe. Son professeur s'appelle Monsieur Hibou. Personne ne s'est assis à côté d'Oreo. Elle se sentait triste. À l'heure du repas, Oreo est allée dans la salle à dîner. Là, elle a vu des élèves de sa classe. Elle voulait s'asseoir avec eux, mais ils ont dit que la table était pleine. Mais elle ne l'était pas.

Quand la cloche a sonné, tout le monde est sorti pour la récréation. Oreo a demandé :

Est-ce que je peux jouer aussi?

Les élèves ont répondu :

Nous avons déjà choisi les équipes.

Oreo se sentait vraiment triste. Elle s'est assise sous un arbre pendant la récréation. Elle espérait que demain serait plus facile.

Oreo va à l'école



Quand Oreo est arrivée chez elle, sa mère pouvait voir que sa fille était triste.

Ne t'inquiète pas. Essaie encore demain, dit sa mère.

Le lendemain pendant la

récréation, Oreo n'a même pas essayé de se joindre au jeu de soccer. Elle s'est assise sous un arbre encore. Monsieur Hibou était dehors pour la récréation parce qu'il faisait la surveillance. Il pouvait voir qu'Oreo était

triste. Monsieur Hibou pensait qu'elle était triste parce qu'elle n'avait qu'une oreille.

Après la récréation, Monsieur Hibou a parlé à sa classe au sujet des différences pour montrer que tout le monde est unique. Norton, un chien, a montré à la classe ses pattes parce qu'une d'entre elles était plus grande que l'autre. Mookie le chat, a montré sa queue parce qu'elle était tellement petite. Jock, un autre chien, a expliqué qu'il préférait manger la nourriture des chats à celle des chiens. Les élèves ont vu que chaque personne était différente. Maintenant ils aiment tous Oreo, surtout Norton, Mookie et Jock.

AUX ÉCRIVAINES ET ÉCRIVAINS DES ÉDITIONS DU BLÉ
ET AUX LECTEURS ET LECTRICES DES LEURS CRÉATIONS

MERCI ! pour une autre année de littérature exceptionnelle

Charles Leblanc
l'appétit du compteur

Marc Prescott
Encore

Marie Jack
Un long voyage

Bertrand Nayet
Juste un grand vent

Bertrand Nayet,
Charles Leblanc
et France Adams
Voyages en papier

Guy Gauthier
Journal 5.1

J.R. Léveillé
Nosara

Félicitations aussi à J.R. LÉVEILLÉ,
récipiendaire du Prix littéraire Champlain
et du Prix littéraire Rue-Deschambault
pour son beau roman manitobain
LE SOLEIL DU LAC QUI SE COUCHE



<http://ble.info.ca>



2000 Plus
PERSONALISED COMPUTER TRAINING

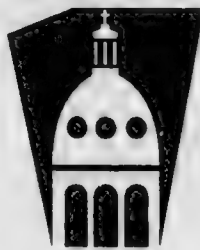


Joyeux Noël et Bonne année.
Joie, bonheur, santé et
surtout beaucoup d'amour!

117-383 boul. Provencher
Winnipeg MB R2H 0G9
Tél. : (204) 233-3757

Mariette DeGagné

Le temps des Fêtes nous donne l'occasion de vous transmettre



nos vœux
les plus sincères
à et les plus chaleureux.

Paix, Santé, Bonheur et Prospérité
à vous et ceux que vous aimez.

*Le Collège et son personnel
vous souhaitent de joyeuses Fêtes!*

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210
Télécopieur : (204) 237-3240
www.ustboniface.mb.ca



Que les images et les sons
évoquent en vous de beaux souvenirs
en ce temps des fêtes



JOYEUSES FÊTES!



École immersion 4^e année

Cale Timlirk
École Cran.

Efingard avait seulement treize ans quand son bateau fût frappé par des millions de flèches. Les flèches ont perforé le bateau et le bateau a coulé. Seulement Efingard et trois membres de sa bande ont réussi à se sauver grâce à un canot qui était à leur disposition. Les autres quarante-six membres se sont noyés. Efingard pouvait voir que les autres survivants commençaient à perdre espoir.

« Zacharis, Sirfellow et Gonson, il faut continuer », dit Efingard.

« Mais Efingard, répondirent-ils, nous sommes fatigués, perdus et nous avons faim et soif. »

Heureusement, à ce moment-là, Efingard vit un morceau de terre. « Regardez, nous sommes presque sauvés! », dit-il.

« Oui, tu as raison! s'exclama Sirfellow. Je vois la terre aussi. »

C'était encore très loin.

« On va faire une voile avec nos chemises puis on va l'attacher au mât », s'écria Efingard.

La voile a bien fonctionné. En vingt-quatre heures, les Vikings se sont rendus sur ce bout de terre. Ils ont fait une tente avec leur voilier. Durant plusieurs semaines, les quatre Vikings ont travaillé fort pour organiser leur camp. Un jour, alors qu'ils travaillaient, ils ont vu du mouvement dans la forêt. Efingard a pris son arc et a commencé à crier : « Venez ici! »

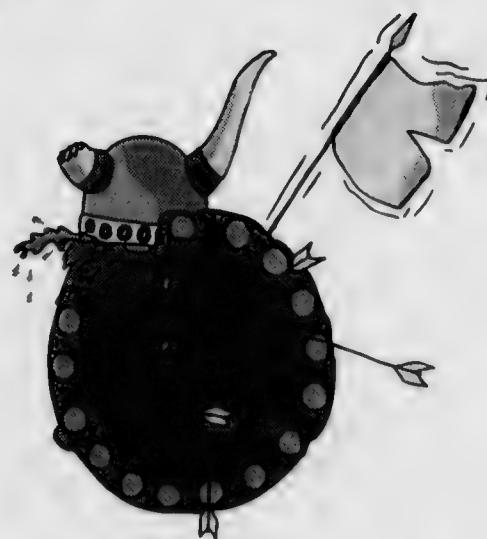
Tout de suite, Zacharis, Sirfellow et Gonson se sont approchés de lui. Les Vikings ne voulaient pas vexer les guerriers, alors ils leurs ont offert de la nourriture. Les

Amérindiens croyaient que les Vikings étaient des dieux descendus du ciel pour les aider.

Durant les mois suivants, les Vikings et les Amérindiens sont devenus de bons amis. Un jour, un Amérindien a vu la voile d'un bateau sur la mer. L'Amérindien l'a montrée à Zacharis. Ce dernier pouvait voir la voile alors il a appelé Efingard. Quand Efingard l'a vue, il était certain que le bateau appartenait aux mauvais Vikings.

Efingard a demandé aux Amérindiens de ramasser des roches explosives. Ensuite, il a demandé à sa bande de trouver une bûche et des roches magiques dans une falaise au bord de la mer.

Efingard a fabriqué un canon avec la bûche et les roches magiques. Il a visé le bateau de



l'ennemi. Ensuite, il a mis de l'herbe sèche dans le canon et il l'a allumé. La bûche a explosé et les roches magiques ont frappé le bateau des mauvais Vikings. Le bateau a explosé et quelques instants plus tard, il avait disparu. Efingard et ses amis ont vu des requins à l'emplacement

du bateau. L'eau est devenue rouge. Leurs ennemis étaient morts.

Efingard et sa bande ont continué de vivre avec les Amérindiens. Ensemble, ils ont eu beaucoup d'aventures fort excitantes.



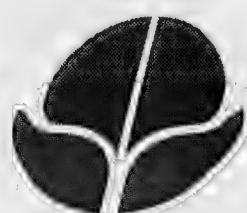
*Ensemble, laissons-nous
porter par l'esprit de paix
et d'espoir qui anime le
temps des Fêtes.*

*Recevez nos vœux les
plus sincères de
Joyeux Noël.*

*Votre député de Provencher
et sa conjointe,*

Vic et Lorraine Toews

*Depuis
1948*



**ROY
LEGUMEX INC.**



Saint-Jean-Baptiste (Manitoba)
Téléphone: 758-3597

Pois • Fèves • Lentilles • Haricots

Le personnel de Roy Légumex Inc.
souhaite à tous un Joyeux Noël
et une nouvelle année remplie de
bonheur, de santé et de succès.

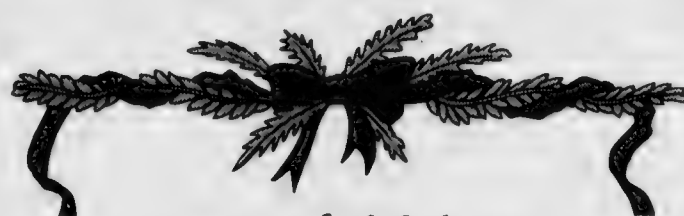
Joyeux Noël et bonne année!

Que l'année 2004 vous apporte

paix, bonheur et santé.



Municipalité rurale de Montcalm



*Joyeux Noël de la part
de Joël, Christine,
Janet, Nicole et Roger*



**ASSURANCES
AURÈLE
DESAULNIERS**

390, boul. Provencher, Saint-Boniface (Manitoba)

À votre service depuis 1961
Tél: 233-4051

autopac





École immersion 6^e année

Madilyne Kevany
École Van Belleghem

Il n'y a pas longtemps, peut-être en avril ou en mai, nous étions dans un petit village appelé Bonheur.

Là vivait un jeune garçon qui s'appelait Joey. Il était gros avec des yeux bleus et des cheveux bruns et courts. Joey avait une amie qui s'appelait Nicole.

Un jour, quand Joey partait pour l'école, sa maman lui dit : « Je fais de la soupe aujourd'hui. Toi et Nicole pouvez venir dîner ici. »

« Merci, Maman », s'écrie Joey en fermant la porte. En route vers l'école, Joey rencontre Nicole. « Oh, bonjour Nicole, dit-il. Pourquoi pleures-tu? »

« J'ai perdu le collier que tu m'a donné pour ma fête », dit-elle en essuyant ses larmes.

« Ah, c'est ok, dit Joey un peu

déçu. Je peux t'en faire un nouveau. Ma mère veut que tu viennes chez nous manger de la soupe ce midi. »

« Oh, merci! », répond Nicole.

C'était une journée tout à fait normale à l'école. Joey s'endormait en mathé. Madame Klark donnait beaucoup de devoirs. Mais quelque chose de bizarre est arrivé...

Quand Madame Klark expliquait comment épeler bonjour, « B-O-N-J, AAAHHHHHH! », le toit de la classe saute, une sorcière vole dans la classe et prend Joey.

« Je te regardais, tu es le plus gros de la ville, dit la sorcière. Je vais te mettre dans ma soupe. »

Elle emmène Joey dans sa maison hantée. « Bienvenue chez Zelda! »

À bicyclette, Nicole a suivi Joey

La potion magique



et la sorcière. Elle entre dans la maison et commence à chercher Joey. Finalement, elle les trouve. Nicole cherche dans le livre de recettes s'il y a une soupe qui ne ferait pas de mal à Joey. Il n'y en a aucune. Elle pense à ce que Joey a dit ce matin. « LA SOUPE! » Elle reprend le livre et trouve une potion parfaite. La recette disait : Saute dans la soupe magique et elle te transportera dans une autre soupe qui bout.

Juste au moment où Nicole allait partir, Zelda l'attrape et la met avec Joey. Il a envie de pleurer mais Nicole est toute animée. « Comment est-ce que tu peux être contente dans une telle situation? », demande Joey qui pleure maintenant.

« J'ai regardé dans le livre de Zelda, chuchote Nicole. Si elle

nous pousse dans la soupe, nous allons être transportés chez toi, dans la soupe de ta mère. » Zelda ajoute le dernier ingrédient dans sa soupe et dit : « Maintenant le plus important, les enfants! »

Elle pousse Nicole et Joey dans la soupe. Ils se mettent à tourner et, dix secondes plus tard, ils sautent en dehors de la soupe.

« Oh, bonjour Nicole, dit Maman toute surprise. Joey, pourquoi es-tu couvert de soupe? »

« C'est une longue histoire! », répondent Joey et Nicole simultanément.

« Zelda, je suis vraiment déçu! » s'écrie le patron de Zelda.

« Maître, je m'excuse », dit Zelda en pleurant.

« Tu n'es plus une sorcière. Je t'enlève tous tes pouvoirs! ».

Les Éditions des Plaines

vous souhaitent de

Joyeuses Fêtes

bonheur santé joie

et le plaisir de lire *Partage amour*

www.plaines.jmb.ca

La Vieille Gare

À toute la population, nous voulons exprimer notre gratitude pour son encouragement qui a grandement contribué à notre succès.

Un très joyeux Noël et une merveilleuse année 2004 à toute notre fidèle clientèle!



630, rue Des Meurons

Tél. : 237-7072

www.lavieillegare.com



FLEURISTE

À La Rose

Academy

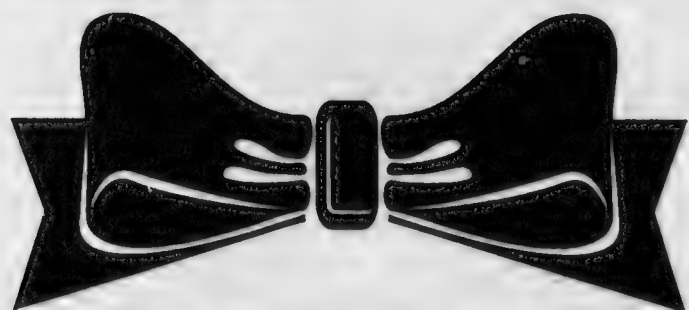
**Joyeux Noël
et bonne année à
tous nos clients
et amis!**

Gérard et Dianne Leclair
17, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0S8

Téléphone : (204) 231-4022
Télécopieur : (204) 231-4024
Sans frais : 1 800 399-0730
www.academy-florists.com



École immersion
Secondaire 2



**Soyez
prudents**
Meilleurs vœux

**Manitoba
Hydro**

Brittany Bock
Institut Collégial St-Paul

La vie des innocents

La liberté?
Je ne la connais pas.
Ce n'est pas facile
De vivre comme ça.

Avoir peur des rues
Et des gens que je rencontre.
Portent-ils une bombe?
Ont-ils une mission suicidaire?

J'ai peur pour ma famille.
Je ne veux pas me réveiller
Et la trouver inexistante.
Je veux ma liberté.

Mon pays n'est pas le même
La vie est difficile.
Ton pays est neutre
Tu n'as pas peur de vivre ta vie.

En Afghanistan, c'est affreux.
Des soldats partout
Des armes menaçantes, des chars d'assaut.
Ramène-les d'où ils viennent.

Ce n'est pas facile
De vivre comme ça.
Je ne la connais pas...
La liberté.

DeGagne
MOTORS 1990

Chers clients,

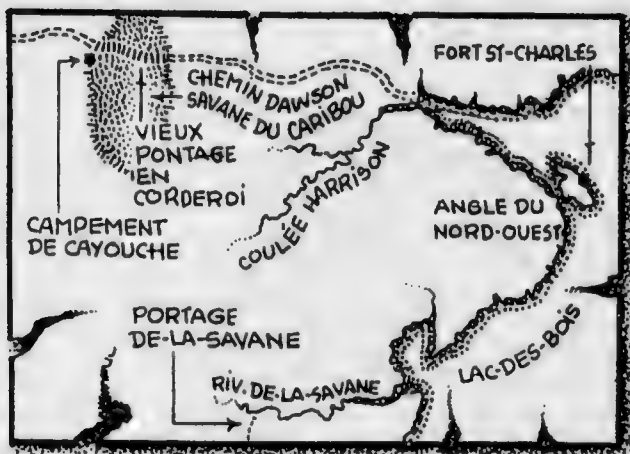
*Il n'y a pas de moment mieux choisi pour vous
dire merci et vous souhaiter un Joyeux Noël
et une bonne et heureuse année, remplie
de succès, de bonheur et de prospérité.*

336, rue Marion
Saint-Boniface (Manitoba)
R5H 0V5
Tél. : (204) 237-9315
Télec. : (204) 237-3967



LA BELLE ÉTOILE ET LA MUSIQUE

QUI GOUVERNE PAR LA VERTU, C'EST LA POLAIRE QUI DEMEURE FIXE CEPENDANT QU'AUTOUR D'ELLE SE MEUVENT LES ÉTOILES. (CONFUCIUS)



QUAND CAYOUCHE ÉTAIT À LA SAVANE DU CARIBOU OCCUPÉ À COUPER DES ÉPINETTES DE NOËL, IL CONNUT UNE MYSTÉRIEUSE NUIT. IL N'EST PAS SÛR S'IL AVAIT FAIT UN RÊVE OU SI VRAIMENT IL AVAIT EU LA VISITE DES EXTRATERRESTRES OU PEUT-ÊTRE ÉTAIT-CE LA GRANDE SOLITUDE DU FOND DES BOIS QUI COMMENÇAIT À L'AFFECTER? À SON LEVER À LA BARRE DU JOUR IL GRIFFONNA PLUS QUE D'HABITUDE DANS SON JOURNAL.

LES FÊTES APPROCHENT À CRANDE TROTTE ET MON OUVRAGE EST QUASI TERMINÉ À LA SAVANE; AUSSI BEN DE ME RENDRE À LA RIVIÈRE ROUGE POUR NOËL ET VÉRIFIER QUELQUE CHOSE.



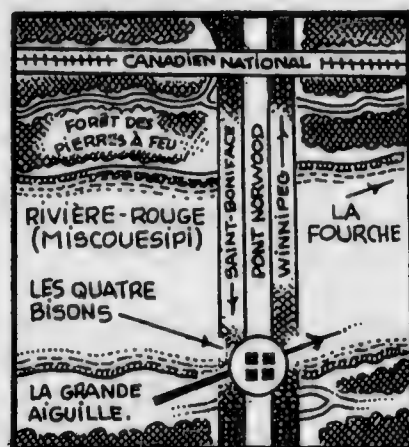
IL FIT UN BON VOYAGE DE RETOUR SUR L'ANCIENNE ROUTE DAWSON, S'ARRÊTANT ICI ET LÀ CHEZ DE VIEILLES CONNAISSANCES. FINALEMENT IL ARRIVA DANS LE BARDA DE LA VILLE, MAIS IL CONNAISSAIT UN PETIT ENDROIT OÙ S'INSTALLER.



C'ÉTAIT DANS LA PETITE FORÊT DES PIERRES À FEU OÙ IL Y A DE HAUTS PEUPLIERS ET, TOUT PRÈS, DES ESPÈCES DE CAVERNES OÙ PARFOIS DURANT L'ÉTÉ DES AMIS CLOCHARDS VIENNENT CREUSER ET FOUILLER LE TERRAIN À LA RECHERCHE DE VIEILLES BOUTEILLES, BOCAUX, ETC. QU'ILS VONT ENSUITE VENDRE POUR QUELQUES DOLLARS CHEZ DES BROCANTEURS. UNE PARTIE DE CES TERRAINS ÉTAIT AUTREFOIS UN DÉPÔTOIR.



OUAIS BEN, C'ÉTE MYSTÉRIEUSE NUIT DE LA SAVANE ME CHICOTE ENCORE, VÉRIFIONS SI LES GHOSSES FONT DU SENS POUR VOÛÈRE!



IL DESSINA UNE CARTE D'APRÈS SES GRIFFONNAGES PUIS RETOURNA DANS SES JONGLERIES.

FINALEMENT UN BON SOIR, IL SE RENDIT À LA PLACE DES QUATRE TÊTES DE BISONS DU PONT NORWOOD. À PARTIR DES DEUX TÊTES QUI FONT FACE AUX SOLEIL COUCHANT, IL IMAGINA UNE LIGNE HORIZONTALE FILANT DROIT VERS LA GRANDE AIGUILLE DU PONT PIÉTONNIER DE LA MISCOQUESIPÉ. DE L'AIGUILLE IL SUFFIT DE MONTER DROIT EN FLÈCHE ET...



DE LÀ, TU FRAPPES L'ÉTOILE POLAIRE EN PLEIN COEUR! ELLE EST TOUJOURS AU MÊME ENDROIT AU-DESSUS DE LA GRANDE AIGUILLE NOUS INDICANT LE NORD MAGNÉTIQUE. À PARTIR DES TÊTES DE BISONS DU PONT NORWOOD ÉVIDEMMENT!

LE LENDEMAIN SOIR, VEILLE DE NOËL, IL REVINT AU MÊME ENDROIT OBSERVER L'ASTRE ET SUITE À DE LONG MOMENTS DE CONTEMPLATIONS...

ON DIRAIT DE LA MUSIQUE... ET OUI ÇA RESSEMBLE À DE LA HARPE! MAIS QUI SÉRAIT EN TRAIN DE JOUER DE LA HARPE SUR LA RIVIÈRE GELÉE EN PLEIN HIVER?



IL DESCENDIT DU PONT POUR SE RENDRE SUR LA RIVIÈRE OÙ IL MARCHA EN DIRECTION DE LA BELLE ÉTOILE ET LA MUSIQUE SE FAISAIT ENTENDRE DE PLUS EN PLUS FORT

LES OISEAUX, LES ANGES ET LES ANÎMEAUX VOIENT ET ENTENDENT DES CHOSSES QUE LES HUMAINS NE PEUVENT PERCEVOIR.

L'Incroyable voyage de Monsieur Émile

Par Madeleine Bérard

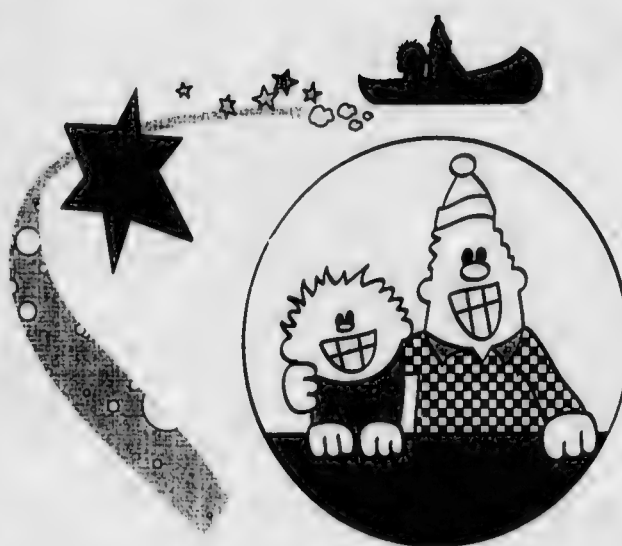
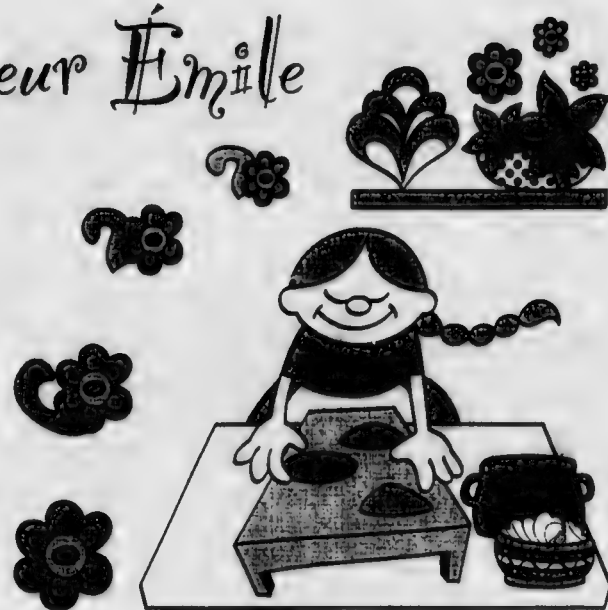
Ça aurait pû être l'hiver, même peut-être le mois de décembre. Je me souviens tout simplement que mon **Abuelita**¹ travaillait laborieusement à préparer un grand festin. Elle avait façonné les **tamales**², tranché les bettraves pour la **ensalada de la nochebuena**³, saupoudré **el guajalote con mole poblano y ajonjolí**⁴, assemblé **las enchiladas**⁵, soigneusement moulé la pâte de **buñuelos**⁶ qu'elle avait ensuite frit et roulé dans le sucre à la cannelle, suivi par la suspension des lanternes, décorations en **hojalata**⁷ et papier et finalement arrosé ses multiples **flores de nochebuena**⁸ et **cempazúchitl**⁹.

Aujourd'hui elle me dit ne jamais se sentir aussi fatiguée et croyait bien avoir méritée une jolie sieste. « Un petit verre de fortifiant » me dit-elle et top-là! Se reposer « que pour quelques minutes » dans son fauteuil préféré. Voilà qu'apparemment mon voyage commença.

« Je vous observais par la fenêtre du salon, **Abuelito**¹⁰ avec un jouet, un petit canot, et vous marchiez vers la rivière. **Abuelito**¹⁰ déposa le jouet sur la rivière et par **la magia del Gran Manitou**¹¹ ce jouet grandit et grandit juste assez grand pour deux, toi et **Abuelito**¹⁰. Je voulais vous arrêter et je vous avais lancé un cri, **la cena esta lista**¹²! mais vous étiez déjà embarqués et votre aventure allait commencer ». Par étonnement, je partageais les mêmes images que mon **Abuelita**¹, celle de mon rêve de la nuit passée.

Abuelito¹⁰ pointa vers le ciel, « on va par là » dit-il. Sitôt dit sitôt parti. Le canot tout obéissant quitta la rivière et fila vers les astres. Dame lune me fit un clin d'œil lorsqu'on la frôla. Un tour complet de l'étoile polaire pour se retrouver complètement à droite de la Grande Ourse, puis notre canot se retrouva dans une forêt mystérieuse.

1. **Abuelita** : grand-mère
2. **tamales** : pâte de viande et farine de maïs
3. **ensalada de la nochebuena** : salade aux bettraves
4. **el guajalote con mole poblano y ajonjolí** : dinde avec mole et graines de sésames
5. **las enchiladas** : tortillas fourrées de viande et mole
6. **buñuelos** : beignet aplati
7. **hojalata** : fer-blanc





À l'horizon, une montagne recouverte de feuillage jaune, orange, rouge et rose se laissait voir avant d'attérir dans une autre rivière. Je voyais **Abuelito**¹⁰ enlever sa tuque pour la saucer dans ce liquide onctueux. On flottait sur du sirop de chocolat noir et **Abuelito**¹⁰ le dégustait.

Un **gloudougrou**¹³ nous séduisait avec de paroles douces, « approchez, un peu plus près, plus près! » et avant d'avoir le temps de réagir on tournait en rond, de plus en plus vite et ce **gloudougrou**¹³ nous avalait tout rond.

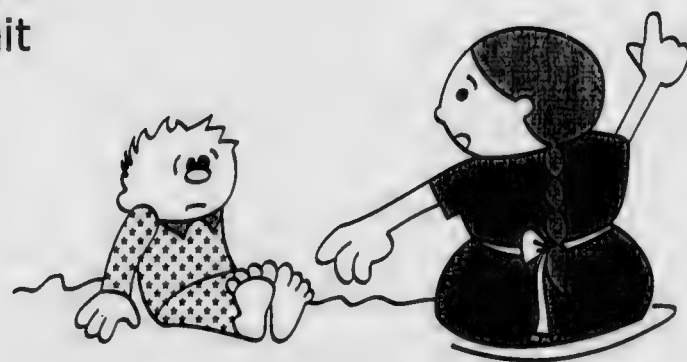
J'entendais un cri lointain, très doux, qui se rapprochait. « **la cena esta lista**¹²! J'ai bien peur que ça va se refroidir! ». **Abuelita**¹, raffraîchi de sa sieste, nous apportait les plats succulents qu'elle nous avait préparé pour cette occasion, moi je me retrouvais assis confortablement dans ma chaise, **Abuelito**¹⁰ marmotait « Bonne mère! Ça parle au **yâbe**¹⁴! », et le « **yâbe**¹⁴ » nous guettait au ras de la fenêtre du salon avec un sourire coquin puis s'envola avec notre canot.

Après s'être bien régalez de ce festin, après avoir lavé et serré la vaisselle, **Abuelito**¹⁰ s'évacha sur le divan, la tête enfouie dans sa tuque. De mon côté j'avais décidé que j'étais bien crevé et que ça me tentais d'aller me réfugier dans mon lit tout chaud.

Enfilé dans mes pyjamas et blotti sous les couvertes, **Abuelita**¹ ne tarda pas d'arriver pour me raconter une histoire. Voici que je vous ramène au début de mon conte car **Abuelita**¹ commença à me raconter cette histoire, ce voyage incroyable que j'avais fait avec mes **Abuelos**¹⁵. Le premier de plusieurs voyages magnifiques que nous avons fait ensemble.



- 8. flores de nochebuena : poinsettias
- 9. cempazúchitl : œillets d'Inde
- 10. Abuelito : grand-père
- 11. la magia del Gran Manitou : la magie du Grand Manitou
- 12. la cena esta lista : le souper est prêt
- 13. gloudougrou : petit remous dans un ruisseau
- 14. yâbe : diable
- 15. Abuelos : grand-parents



Les recettes d'Abuelita

Enchiladas de queso (Enchiladas au fromage)

Ingrédients :

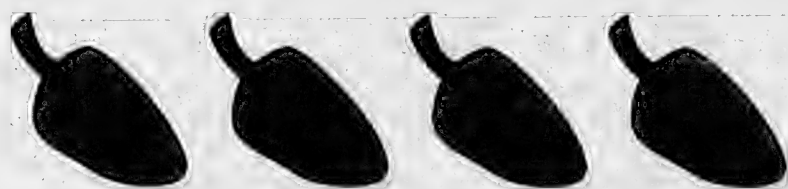
1 douzaine de tortillas de farine de maïs
450g de fromage râpé (Monterey Jack ou jaune)
huile ou shortening
2 ou 3 onions, finement coupés en dés
250ml de mole

Mode de procédure :

Chauffer l'huile ou shortening dans une poêle à frire. Chauffer les tortillas jusqu'à ce qu'elles soient molles et les saucer dans le mole préchauffé. Enlever les tortillas du mole, fourrer de fromage râpé et onions. Rouler la tortilla. Placer les enchiladas roulées côte à côte dans une casserole et couvrir généreusement de mole et saupoudrer de fromage râpé. Placer dans le four à température basse pour 5 à 10 minutes jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Servir chaud.

Enchiladas de carnita (Enchiladas de viande)

Se servir des mêmes ingrédients indiqués ci-dessus mais omettre le fromage. Fourrer les tortillas soit de viande hachée cuite, de poulet ou de dinde.



Buñuelos en forma de flor (Buñuelos en forme de fleur)

Ingrédients :

4 tasses de farine tamisée
4 c. à thé de sucre
8 oeufs
1/4 de tasse d'eau

Mode de procédure :

Tamiser ensemble tout les ingrédients secs puis ajouter les oeufs et l'eau. Bien mélanger et pétrir la pâte jusqu'à ce qu'elle soit lisse. Abaisser la pâte très mince sur une surface farinée. Couper en lisières 18 cm long et 5 cm large. Rouler chaque lisière en forme de cône, presser les bords pour tenir ensembles. Cuire à grande friture jusqu'à ce que ce soit doré. Égoutter sur du papier absorbant.

On peut les saupoudrer de sucre à la cannelle ou du miel mélangé avec un peu de beurre peut être versé sur les buñuelos comme du sirop.



Ensalada de nochebuena (Salade de la veille de Noël)

Ingrédients :

2 bettraves cuites, pelées et tranchées en rondelles
1 carotte cuite, tranchée en rondelles
1 orange, pelée et coupée en quartiers
1 pomme, pelée et coupée en quartiers
1/4 ananas frais, coupée en quartiers
1 banane, tranchée en rondelles
1/2 tasse d'arachides non salées
graines 1/2 fruit de grenade

1 c. à table de jus de lime ou citron
3 c. à table d'huile de maïs
1/2 c. à thé de sel

Mode de procédure :

Mélanger les fruits (sauf la banane) et légumes dans un grand bol. Mettre le jus de lime ou citron, l'huile de maïs, le sucre et le sel dans un petit bol et fouetter jusqu'à ce que le sucre soit dissout. Verser la vinaigrette sur la salade de fruits. Garnir d'arachides, graines de fruit de grenade et banane. Réfrigérer pour une heure. Servir froid



Vitalité

À l'occasion de son 25^e anniversaire, Francofonds vous offre ses meilleurs vœux pour le temps des Fêtes et vous souhaite prospérité pour la nouvelle année.

Francofonds a récolté 237 800 \$ grâce à votre grande générosité! Merci!
Veuillez prendre note que l'assemblée générale annuelle de Francofonds aura lieu le 26 février 2004.

BOURSES D'ÉTUDES 2003

Fonds de famille Gabriel et Marcelle Forest et Fonds de famille Anonyme	
• Nicole La Rivière, Management - U du MB	825 \$
Fonds de famille Joseph et Lucienne Boucher	
• Leslea Walters, Médecine - U d'Ottawa	795 \$
Fonds communautaire Les amis d'Alfred Monnin	
• Aimée Craft, Droit - U d'Ottawa	640 \$
Fonds de famille Arthur et Phélonise Trudeau et Fonds de famille Roland et Marthe Couture	
• Christianne Haccault, Journalisme électronique - U d'Ottawa	610 \$
Fonds de famille Madeleine et Raymond Lafond et Fonds général de Francofonds	
• Damien Fenez, Architecture - U du MB	600 \$
Fonds de famille Maurice-Achet et Fonds général de Francofonds	
• Andréanne Dandeneau, Design de mode - Collège La Salle	600 \$
Fonds de famille Georges et Muriel Picton et Fonds général de Francofonds	
• Aïnel Vincent, Exercise and Sport Science - U du MB	600 \$
Fonds de famille Armand Boulet et Fonds général de Francofonds	
• David Bonin, Génie mécanique - U du MB	600 \$
Fonds de famille Gareau et Fonds général de Francofonds	
• Gilles Noël, Massothérapie - Wellington College	600 \$
Fonds de famille Marguerite-d'Youville (Soeurs Grises) et Fonds général de Francofonds	
• Chantale Delay, Médecine - U du MB	600 \$
Fonds de famille Mère Marie-Rose (SNJM) et Fonds général de Francofonds	
• Michelle Grzybowski, Médecine - U d'Ottawa	600 \$
Fonds de famille Frank-Simons et Fonds général de Francofonds	
• Micheline Girardin, Musique - U Sherbrooke	600 \$
Fonds de famille Louis et Antoinette LeMoing et Fonds général de Francofonds	
• Alexandre Mireault, Philosophie - U d'Ottawa	600 \$
Fonds de famille Sœurs du Sauveur	
• Annick Boulet, Psychologie - U du MB	300 \$
Fonds de famille Noëlle et Louis Roy et Fonds général de Francofonds	
• Mathieu Allard, Sciences politiques - U du MB	600 \$
Fonds de famille Elise et Irma Gauthier et Fonds général de Francofonds	
• Joëlle Saltel, Sciences politiques - U du MB	600 \$
Fonds de famille Roger et Cécile Legal et Fonds général de Francofonds	
• Crystal Desrosiers, Service Social - U du MB	600 \$
Fonds général de Francofonds	
• Aline Fréchette, Arts visuels et médiatiques - U du MB	600 \$
• Jean-Claude Saquet, Agronomie - U du MB	600 \$
• Caroline Simard, Applied Behavior Analysis - St-Cloud State University	600 \$
• Kevin Gallays, Architecture - U du MB	600 \$
• Paulette Taillefer, Architecture - U du MB	600 \$
• Rodrigue Guay, Droit - U du MB	600 \$
• Chantal Lafrenière, Études de l'environnement - U de Wpg	600 \$
• Julie Sabourin, Massothérapie - Wellington College	600 \$
• Catherine Paquin, Médecine vétérinaire - U de Montréal	600 \$
• Christine Lussier, Musique / Éducation - U du MB	600 \$
• Nadine Sheiton, Optométrie - U of Indiana - School of Optometry	600 \$
• Aida Cissé, Pharmacie - U du MB	600 \$
• Colette Boucher, Physiothérapie - U d'Ottawa	600 \$
• Lynne Gagnon, Physiothérapie - U d'Ottawa	600 \$
• Christelle Rioux, Physiothérapie - U du MB	600 \$
• Chantelle Mireault, Sciences sociales/criminologie - U d'Ottawa	600 \$
• Serge St-Vincent, Autobody - Red River College	300 \$
• Danny Blisson, Médecine (généraliste enrichie) - U du MB	300 \$

HORAIRE DE NOËL 2003

Les bureaux de Francofonds, la fondation communautaire du Manitoba, seront fermés du 19 décembre 2003 au 6 janvier 2004.

Veuillez noter que tout don daté de l'année 2003 sera accepté jusqu'au 9 janvier 2004 au plus tard.

Source et renseignements:

Josée Théberge, directrice générale, Francofonds
340, boulevard Provencher, pièce 204
Saint-Boniface (Manitoba) • R2H 0G7
Tél.: (204) 237-5852 • Tél. sans frais: 1 866 237-5852
Télé.: (204) 233-1939
courriel: francofonds@ccfm.mb.ca

Investissez dans Francofonds, parce que Francofonds, c'est notre Fondation!

SUBVENTIONS DE GROUPE 2003

« JEUNESSE »

Fonds de famille l'abbé Claude-Blanchette	
• École Catholique d'évangélisation - Camps d'été et d'hiver 2004	815 \$
Fonds de famille Monseigneur Roland-Bélanger	
• Comité pastorale jeunesse - Pastorale multi dimensionnelle	500 \$
Fonds de famille Monseigneur Roland-Bélanger	
• Pastorale jeunesse de Saints-Martyrs - Équipement	325 \$
Fonds général de Francofonds	
• Le 100 Nons inc. - La transition et l'évolution du 100 Nons	3 000 \$
• Conseil jeunesse provincial - Association des conseils étudiants & Stage de leadership	2 000 \$
• Conseil jeunesse provincial - Projet étudiants-animateurs (PEA)	1 800 \$
• Conseil jeunesse provincial - RIFRAF 2003	1 800 \$
• Club de sports pour la santé optimale de la jeune enfance - Club de sports	600 \$
• Réseau communautaire - Camp d'été provincial	400 \$
• Commission récréative Rivière-aux-Rats - Camps d'été Est 2004	250 \$
• Commission récréative Rivière-aux-Rats - Arts plastiques	200 \$

« PRÉ SCOLAIRE »

Fonds de famille Joseph et Marie-Madeleine Balcaen et Fonds général de Francofonds	
• Centre soleil - Centre de lecture pour les petits	500 \$
Fonds général de Francofonds	
• Petits Choux Daycare - Bien équiper notre garderie	500 \$
• Les P'tits Chênes - Enrichissement des centres d'intérêt	400 \$
• Les P'tits Pois inc. - Programmation	350 \$
• La Petite Montagne - Enrichir nos centres	300 \$
• Le Coin Magique inc. - Pré maternelle	300 \$
• Le Petit École - Fusion de La Petite École inc / Le P'tit Bonheur inc.	300 \$
• Les Chouettes de Lorette inc. - Déménagement au nouveau local	300 \$
• Les Petits du Bois Jolys - Acquisition de matériel pédagogique	300 \$
• Les Toupies inc. - Programmation langagière	300 \$
• Mini franco-fun de Saint-Vital - Programmation	300 \$
• Pré maternelle de Saint-Claude - Amélioration de nos centres éducatifs	300 \$
• Franco-lions de Lacerte inc. - Agrandissement de la communauté scolaire	250 \$
• Centre d'enfants Saint-Claude - Centre d'ordinateurs avec Cdrom en français	200 \$
• Les Boutons d'Or inc. - Nouvelle salle de classe	200 \$

« COMITÉS DE PARENTS ET SCOLAIRES »

Fonds général de Francofonds	
• Fédération provinciale des comités de parents - Grand rassemblement préscolaire 2004	1 000 \$
• Fédération provinciale des comités de parents - Sensibilisation et formation	1 000 \$
• Comité scolaire de l'École de Saint-Léon - Voyage « École de la mer »	500 \$

« MOUVEMENT SCOUTS ET GUIDES »

Fonds général de Francofonds	
• Guides franco-manitobains - Communication et sessions de formation	700 \$
• Scouts franco-manitobains - Sessions de formation	700 \$
• Association Scouts & Guides de Saint-Vital - Équipement et réparation	500 \$
• Scouts de la 17 ^e Escadre - Établissement du mouvement Scouts sur la 17 ^e Escadre	300 \$

« AÎNÉ.S »

Fonds de famille Edouard et Marie-Ange St-Hilaire	
• Chorale « Partage de Bonheur » - Chorale	345 \$
Fonds général de Francofonds	
• Chorale « Partage de Bonheur » - Célébration du 30 ^e anniversaire	300 \$

« CULTURE »

Fonds de famille Gérard et Stella Archambault et Fonds général de Francofonds	
• Le Cercle Molière - La petite école du Cercle Molière	3 500 \$
Fonds de famille de la Fondation Gail Asper et Fonds général de Francofonds	
• Le Festival Chanteder - Festival Chanteder et dépliant	1 000 \$
Fonds général de Francofonds	
• L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge - Ça gigue partout!	1 500 \$
• Festival des vidéastes du Manitoba - L'Argent	1 000 \$
• Le Centre culturel franco-manitobain - Le Village du Père Noël	1 000 \$
• Le Centre culturel franco-manitobain - Le Village du Père Noël, décor phase II	1 000 \$
• Alliance Chorale Manitoba - Le Festival de la Chanson française	500 \$
• Cinéma inc. - Festival de films francophones	500 \$
• Le Montagnard - Soirée 25 ^e anniversaire	500 \$
• Comité culturel de Laurier - Du théâtre qui raconte nos histoires	500 \$
• Comité culturel de Saint-Pierre-Jolys - Soirée d'auteurs	500 \$
• La Liberté / Presse Ouest Ltée - Spectacle 90 ans - La Liberté	500 \$
• La Chorale des Intrépides inc. - La chorale des Petits Intrépides	500 \$
• Festival Rivière-aux-Rats d'Otterburne - Festival Rivière-aux-Rats	400 \$
• Commission récréative Rivière-aux-Rats - Coin des poussins 2004	350 \$
• Alliance française du Manitoba - Le Festival en Français Aussi	300 \$

« PATRIMOINE »

Fonds de famille Louis-Riel et Fonds général de Francofonds	
• Entreprises Riel - Théâtre dans le cimetière - Sur les traces de Riel	3 500 \$
Fonds de famille Denise et Alfred Monnin et Fonds général de Francofonds	
• La Société historique de Saint-Boniface - Collectivités francophones et les Métis - Phase IV	1 500 \$
Fonds de famille Raymond et Cécile Poirier et Fonds général de Francofonds	
• La maison des artistes visuels francophones du Manitoba - Biographies d'artistes	500 \$
Fonds de famille Raynald et Hélène Labossière et Fonds général de Francofonds	
• La Société historique de Saint-Boniface - Enregistrement des connaissances des aînés	500 \$
Fonds général de Francofonds	
• La Maison Gabrielle-Roy inc. - Animation de la Maison Gabrielle-Roy	3 000 \$
• Comité culturel de Somerset - Musée Gabrielle-Roy	500 \$

« PUBLICATIONS »

Fonds de famille Gilles et Lucille Chaput et Fonds général de Francofonds	
• Centre Renaissance Centre - Trousse d'activités: Vivre en paix à l'école	750 \$
Fonds de famille René et Cécile Mulaire et Fonds général de Francofonds	
• Chambre de commerce Saint-Pierre-Jolys - Bulletin communautaire régional	500 \$
Fonds de famille l'abbé Léo Couture	
• Comité des amis de la prière - Calendrier centenaire de l'histoire de la paroisse	375 \$
Fonds général de Francofonds	
• Comité culturel de Saint-Adolphe - Livre-souvenir des inondations de Saint-Adolphe	1 500 \$
• Comité culturel de Ste-Rose-du-Lac - Bulletin d'information	500 \$
• Comité culturel de Sainte-Geneviève - Le journal communautaire « La Poche aux lièvres »	300 \$
• Écho Notre Dame - Production du journal	300 \$
• Le Papier de Chez-nous - Papier de Chez-nous	300 \$
• L'Entre-temps des franco-manitobaines, Inc. - Bulletins de nouvelles	300 \$
• St-Norbert Community Centre - Bulletin d'information en français	300 \$

« SERVICES À LA FAMILLE »

Fonds de famille Oblats de Marie Immaculée du Manitoba et Fonds général de Francofonds	
• Centre de Renouveau Aulneau - Traitement des traumatismes psychiques	2 250 \$
Fonds de famille Alma Laurendeau (Missionnaires Oblates) et Fonds de famille Maurice et Diane Therrien et Fonds général de Francofonds	
• Centre Miriam Center Inc. - Mère et enfant - Grandir ensemble	1 500 \$
Fonds de famille Lécuyer	
• L'Entre-temps des Franco-Manitobaines, Inc. - Programmation	700 \$

« AUTRES »

Fonds communautaire Société franco-manitobaine et Fonds général de Francofonds	
• La radio communautaire du MB inc. - Envol 91.1 - Formation et réalisation d'émissions	2 000 \$
Fonds de famille Roger-Smith	
• Bibliothèque de Sainte-Anne - Collection documentaire jeunesse	630 \$
Fonds de famille Louis Laurencelle et Georgeline Laramée et Fonds général de Francofonds	
• Réseau communautaire de la SFM - Formation des bénévoles	500 \$
Fonds général de Francofonds	
• Le Club d'escalade de Saint-Boniface - Agrandissement du mur d'escalade	800 \$
• Le Cercle de presse francophone du Manitoba - Journées carrière en communication	300 \$
• Ensemble chez-soi - Bibliothèque ambulante	200 \$
• Les Voltigeurs - Franco-activités physiques	200 \$
Fonds communautaire La Broquerie	
• Mini franco-fun La Broquerie	600 \$
• Papier de Chez-nous	600 \$
• Gamins de Saint-Joachim	500 \$
• Société Saint-Jean-Baptiste	300 \$
• Club sportif de La Broquerie	100 \$
Fonds communautaire Notre-Dame-de-Lourdes	
• Chambre de commerce	300 \$
• Corporation de développement communautaire Lourdeon	300 \$
• Notre Dame Fitness	300 \$
• La Petite Montagne	220 \$
Fonds communautaire Sainte-Anne	
• Bibliothèque de Sainte-Anne	462,50 \$
• Coopérative du comité culturel	462,50 \$
Autres fonds communautaires et institutionnels	
• Culture & Patrimoine	3 425 \$
• Hôpital de Saint-Boniface	2 370 \$
• FAFM	1 810 \$
• Centre Taché	1 090 \$
• École Précieux-Sang	1 010 \$
• Habitat chez-soi	855 \$
• Foyer Valade	830 \$
• École Christine-Lespérance	775 \$
• Centre médico-social de Salaberry	755 \$

SUBVENTIONS DU FONDS INITIATIVES JEUNESSE 2003

Conseil jeunesse provincial inc	
• Programme d'animation culturelle (PAC)	9 335 \$
• Sports un plan	7 500 \$
Comité Coordination Jeunesse	
• Jeunes Entreprise TNO	16 000 \$
Festival des vidéastes du Manitoba inc	
• Festival des vidéastes de l'Ouest et du Nord	12 000 \$
Conseil jeunesse francophone de la Colombie-Britannique	
• 4 ^e Jeux francophones du Nord et de l'Ouest	8 000 \$
Festival du Voyageur inc.	
• Formation jeunes interprètes du Fort Gibraltar	4 950 \$
Association jeunesse fransaskoise	
• Parlement franco-canadien du Nord et de l'Ouest	2 500 \$

EN UN COUP D'OEIL :

Bourses d'études	21 750 \$
Subventions de groupes	59 090 \$
Bourses communautaires et institutionnelles	17 945 \$
	98 785 \$
Fonds initiatives jeunesse	60 285 \$

« La mission de la Fondation est de collecter, gérer et distribuer des fonds pour contribuer à la vitalité et à l'épanouissement de la francophonie manitobaine. Elle joue un rôle vital pour le bien-être à long terme de la communauté. Celle-ci est donc reconnue comme la Fondation de choix pour supporter la communauté francophone au Manitoba. »

www.francofonds.org

Marie Jack

Nina s'est levée. Il était huit heures du matin et la neige descendait en gros flocons dans la petite rue. La jeune fille a posé le regard sur les deux dates en rouge dans le calendrier : les 25 et 26 décembre. Oui, c'était bien aujourd'hui Noël.

En surprenant son image dans la glace, elle s'est attendrie devant une jeune fille brune et frêle... « mais je suis une enfant encore », s'est-elle dit. Aussitôt, elle s'est rendue compte de sa grande fatigue. Les larmes involontaires ont coulé sur ses joues; elle s'est hâtée de les essuyer : ah, si Marie Laurence savait...

Marie Laurence était une bénévole qui avait aidé Nina, la jeune réfugiée, au début de son installation au Canada. Elle gardait toujours contact avec cette jeune fille fragile et courageuse, la conseillait, la sortait. Aujourd'hui d'ailleurs, cette charmante dame

devait l'emmener chez elle, pour le déjeuner. Nina pouvait y rester tout l'après-midi si elle le souhaitait. Mais elle savait qu'elle rentrerait tôt, pour embrasser la solitude, son inévitable compagne qui lui emboîtait le pas au moindre détour du chemin.

-Comme c'est dur d'être loin de la famille! Et de travailler... toujours travailler..., criait-elle maintenant à cette compagne invisible qui semblait la bercer de silence, puis chercher à la persuader, par des paroles enjouées, de se reposer encore un peu... Brisée de fatigue, Nina s'est recouchée et elle s'est profondément endormie.

Ce n'est qu'à midi moins le quart, lorsque Marie Laurence est venue sonner à la porte, qu'elle s'est réveillée en sursaut, tout étonnée de l'heure tardive et de la douce neige fraîche décorant sa fenêtre.

* * *

Il était quatre heures et demie.

Nina repensait avec plaisir à chaque minute de sa visite chez Marie Laurence. Après l'excellent repas accompagné d'une longue conversation, Amanda, la plus jeune fille de sa hôtesse, a conduit Nina par la main vers l'arbre de Noël. Là-dessous, il y avait plusieurs cadeaux pour celle-ci : des vêtements, des produits de beauté et aussi un joli petit panier en forme de cœur, tressé avec des bandes de papier de couleur par Amanda elle-même. Nina le remplissait maintenant de bonbons pour le poser au milieu de sa table.

Il manquait cependant quelque chose à sa journée. Elle regrettait que la bibliothèque soit fermée. Elle aurait voulu être une liseuse de la bibliothèque, calme et immobile derrière la grande fenêtre, comme un chat qui somnole.

Avec résignation, elle tirait les rideaux et les tentures quand tout à coup, on a frappé à la porte. Elle



a ouvert. Une dame dans la quarantaine, au visage très fatigué l'a saluée :

-Bonjour Nina! Joyeux Noël! Je suis Daphné, ta nouvelle voisine, te rappelles-tu?

Nina a fait oui de la tête. Elle s'est souvenue de leur rencontre rapide chez la propriétaire.

-Je venais t'emprunter un peu de lait pour le café. En aurais-tu? Il fait froid et je n'ai pas le courage de sortir.

Nina lui a tendu un petit carton de lait qui n'était même pas entamé. Et Daphné lui a dit :

-Mais viens donc prendre un café avec moi si tu as un moment.

* * *

Nina entre dans la chambre de Daphné et s'étonne de son exiguïté : en faisant deux pas vers la fenêtre, on se croirait déjà dans la rue. D'ailleurs, l'inscription lumineuse JOYEUX NOEL de l'immeuble en face s'invite toute seule chez la femme solitaire, à travers une fenêtre sans rideau.

Gênée par le silence de la jeune fille surprise, Daphné croit devoir s'expliquer :

-Je viens de me séparer de mon mari. C'est à cause de sa violence...

Elle se tait un moment, en ravalant ses larmes. Puis, elle

poursuit :

-Je vis comme une voyageuse : je n'ai apporté qu'une valise. Mais j'attends encore plusieurs boîtes. Elles sont chez mon amie. Rick, mon voisin, m'a aidée à les déménager... il m'a aidée, par pure gentillesse, et déjà les deux soeurs de mon mari ont dit un tas de méchancetés à mon sujet.

Nina comprend alors que la minuscule chambre, si difficile à louer, abrite maintenant une vie précieuse comme un cœur qui palpite.

Ne sachant toujours que dire, elle pointe son index vers l'inscription lumineuse :

-Vous allez voir, ils vont remplacer ça d'ici deux jours. Ils vont mettre BONNE ET HEUREUSE ANNÉE.

-La nouvelle année, c'est toujours un commencement, murmure Daphné.

Et Nina sait à ce moment-là qu'elles ont toutes les deux l'énorme avantage d'être là, en attente, dans cette chambre de rien, comme au seuil même de la vie. Debout devant la fenêtre, elle rêve qu'elle court avec Daphné dans la neige moelleuse qui ne demande qu'à être traversée de nouveaux chemins.



*Voeux de bonheur et de sérénité
pour le temps des Fêtes
et le nouvel an!*

*Missionnaires Oblates de Saint-Boniface
601, rue Aulneau, Saint-Boniface (Manitoba)*

Que l'espoir rayonne sur le monde !

Joyeux Noël à tous !



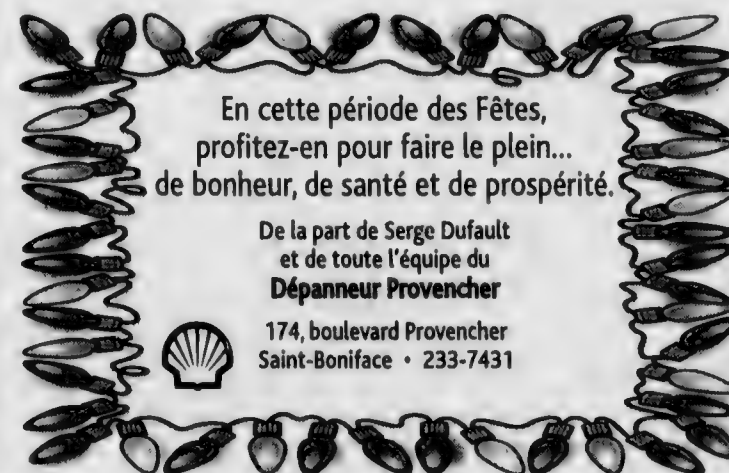
Congrégation des Soeurs de Ste-Croix



Dieu a tant aimé le monde qu'Il a donné son Fils.
(Jean 3:16)

*Que Noël soit pour tous porteur de
paix, de lumière et de solidarité
entre nous et les peuples.*

Les Soeurs Grises de la province de l'Ouest

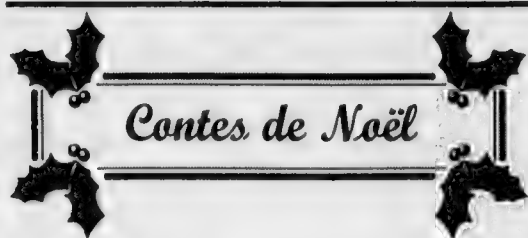


En cette période des Fêtes,
profitez-en pour faire le plein...
de bonheur, de santé et de prospérité.

De la part de Serge Dufault
et de toute l'équipe du
Dépanneur Provencher

174, boulevard Provencher
Saint-Boniface • 233-7431





Contes de Noël

Souvenirs du temps des Fêtes

René Ammann

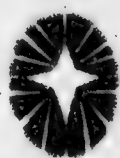
Quelques murmures diffus, des accolades maladroites, des poignées de mains hésitantes. Quelques échanges de vœux aussi, probablement sincères. Chacun prend place, chuchote un commentaire sur le décor, sur les invités ou sur la nourriture entrevue. Il y aura grande foule à la fête ce soir.

Finalement on s'installe confortablement, on regarde partout, on attend. Les pensées sont ailleurs.

Malgré la chaleur des retrouvailles, malgré la foule rassemblée, il fait un froid intense que l'impatience amplifie. L'atmosphère est dense; la tempête est dans l'air.

Enfin quelqu'un fait un signe : l'heure du cantique est arrivée – ce cantique rituel que l'on dédie chaque fois à Élisabeth, vers qui d'ailleurs les regards se tournent.

L'orgue jette ses notes; des paroles se mettent à flotter dessus de façon presque harmonieuse. Telle une bénédiction, le cantique descend sur nous et, heureuse du respect de la tradition, Élisabeth a un visage solennel de circonstance.



*Chantons Noël!
Chantons l'Amour!
C'est Noël chaque jour.*

En cette aube nouvelle,
soyons une présence active
dans notre monde assoiffé
de Justice, de Paix, d'Amour.
Puisse Marie guider nos pas
Sur la route menant à Jésus.
Chantons Noël!

Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie

On se tient droit, entonnant l'hymne comme il se doit, laissant couler sur soi le bienheureux sentiment du bon ordre des choses. Des frissons circulent – est-ce le froid, est-ce le cantique ou l'anticipation, on ne saurait le dire avec certitude. C'est le temps des Fêtes et la célébration débutera bientôt.

D'ailleurs la dernière note se meurt à peine que déjà l'excitation s'empare de la foule. On se dégourdit, envoie les dernières salutations; on échange des souhaits, des promesses, quelques menaces aussi. Puis on reprend sa place, les yeux grand ouverts alors que les plus audacieux lancent déjà des cris ou entonnent un deuxième cantique. Le désordre s'installe peu à peu mais ça semble dans l'ordre des choses puisque

Élisabeth a d'abord eu son costume de combat.

Alors la nourriture commence à circuler. Des questions aussi. On discute des derniers événements et on en extrapole les conséquences. On élève la voix, force un rire. On tape une cuisse, parfois les mains, échappe un cri. On se rappelle à l'ordre. En vain, la fête est à son comble. D'ailleurs là-bas des gens qui paraissent plus petits que les autres s'adonnent à des jeux désorganisés rivalisant de vitesse et d'adresse, se poussant de temps à autre les uns les autres.

Puis, comme il fallait s'y attendre – il en est ainsi chaque fois au temps des Fêtes – quelqu'un passe un commentaire de trop ou va trop loin dans le détail de ses opinions. Il n'en faut pas plus pour que renaissent les guerres de clans et les éternelles divergences de tout ordre. À coups de mots, parfois de gestes, on s'attaque, on se blesse. On marque des points mais la plupart du temps, l'engagement tourne en rond sans que personne n'intervienne pour calmer la foule. L'esprit du temps des Fêtes a son

La rivalité se déchaîne entre les gens divisés en clans bien marqués. La chaleur monte, les poings se resserrent. De nulle part, des mots du cantique initial surgissent : mes aïeux! les glorieux! leurs exploits! ton bras sait porter...

... le bâton.

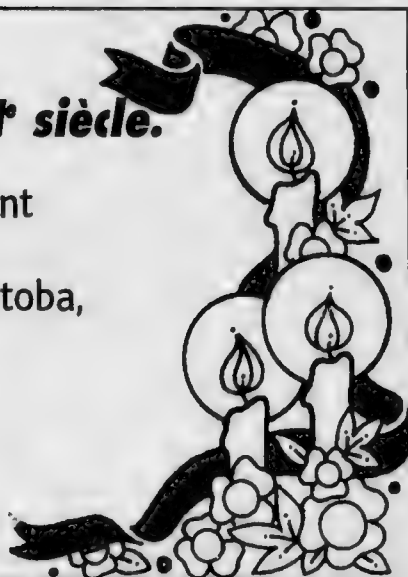
Ces parties des Canadiens – les Jets ont marqué le temps de Fêtes de mon enfance. Il n'y avait plus beau cantique que celui qui précédait la mise au jeu; il n'y avait plus belle célébration que celle où ma famille était conviée chaque année, fin décembre ou début janvier, à l'aréna de Winnipeg.

Malheureusement depuis, mes Canadiens (qui passent tout droit lors de leurs tournées dans l'Ouest) ont pris le chemin qui les a conduits au bas du classement alors que les Jets se sont envolés loin au bas des États.

Il ne reste qu'Élisabeth pour qui j'ai perdu le goût de chanter le seul air qui semblait l'intéresser.

La justice en français : un idéal à notre portée au XXI^e siècle.

Héritiers de l'espoir de tous ceux qui ont défendu
nos droits depuis la fondation du Manitoba,
les membres de l'AJEFM poursuivent
leur œuvre avec fierté.



Acces Direct
Promotions/Articles promotionnels

- Des prix compétitifs.
- Des produits de qualité.
- Une variété extraordinaire.
- Un service complet et personnalisé.

Michèle Lécuyer-Hutton
propriétaire

Tél. : (204) 256-9773 • Cell. : (204) 781-6885
hutton@ilos.net



Michèle Lécuyer-Hutton
et toute l'équipe
d'Acces Direct
Promotion
vous souhaitent
un joyeux temps
des Fêtes!

153, rue Howden Rd., Winnipeg (MB) R2J 1L4 • Fax : (204) 255-8125

« Rien que le meilleur! »

Le studio professionnel offrant une variété
d'options à la perte de cheveux



*Joyeux Noël et bonne
et heureuse année!*



Chapeaux pour hommes et femmes, jeunes et moins jeunes!
Nous offrons aussi une gamme complète de turbans
et des couvre-chefs de marques réputées.

Consultation professionnelle et privée.



EVELYN'S
Perruques pour femmes, hommes
et enfants et prothèses
mammaires



878-2351

ligne directe de Winnipeg
Lorette (Manitoba) • sur rendez-vous
www.evelynswigs.com

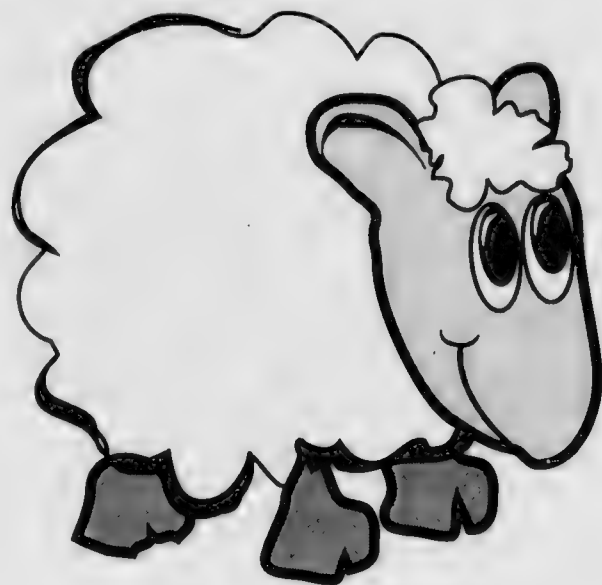
Contes de Noël

Jean-Pierre Dubé

- Lui : J'appelle pas au bon moment?
 Elle : Tu vas penser que tu t'es trompé de numéro.
 Lui : C'est bien ta voix adorable.
 Elle : C'est la seule chose qui n'a pas changé.
 Lui : Laisse-moi deviner : Dieu est un Américain, tu travailles pour le père Noël et t'as eu un contrat pour la reconstruction de l'Iraq.
 Elle : J'ai lâché ma job.
 Lui : Tu fais quoi?
 Elle : Ça fait deux mois.
 Lui : Tu me l'as pas dit.
 Elle : Tu me l'as pas demandé.
 Lui : On se définit pas par une job.
 Elle : Je suis bergère.
 Lui : Dans une pièce, pour la messe de Minuit?
 Elle : Il y a une urgence.
 Lui : Quoi? Les moutons ont trop tricoté de crémones, ils sont tout nus, ils veulent pas sortir de la bergerie et ils vont manquer l'immaculée expulsion?
- Elle : J'ai une brebis en détresse.
 Lui : Passe-moi la.
 Elle : T'es bête. Elle va agneler. Elle pousse et pousse mais il n'y a rien qui sort.
 Lui : Quelle sorte de messe...
 Elle : J'attends un message du vétérinaire, je sais pas comment l'aider, elle, c'est sa première fois.
 Lui : C'est toujours comme ça, la première fois. Je me souviens de...
 Elle : T'as bu.
 Lui : Je suis un peu gerlot.
 Elle : Où c'est que t'es?
 Lui : Au bar en face de l'Hospice Taché.
 Elle : T'es allé voir ta vieille tante?
 Lui : Ils m'ont mis à la porte.
 Elle : T'avais trop bu?
 Lui : J'ai bu après.
 Elle : Qu'est-ce qui est arrivé avant?
 Lui : Avant quoi?
 Elle : Avant qu'ils te mettent à la porte.
 Lui : Je suis tombé endormi dans son lit.
 Elle : Elle était où, elle?
- Lui : Dans son lit.
 Elle : Je les comprends.
 Lui : Ma tante peut pas se redresser, alors je me suis allongé à ses côtés... et je me suis endormi.
 Elle : C'est pas mal inoffensif.
 Lui : Comme quand j'étais petit.
 Elle : Sauf qu'à l'Hospice, ils savent pas ça.
 Lui : Elle se rappelle de rien mais elle m'appelle encore « mon chaton ».
 Elle : C'est gentil.
 Lui : Ils m'ont chassé comme si j'étais... un malade, quoi.
 Elle : J'ai un autre appel.
 Lui : C'est ça : va t'occuper de tes moutons.
 Elle : Je te reviens tout de suite.
 Lui : Moi, je vais m'occuper des affaires de mon père Noël!

Silence.

- Elle : C'était le vétérinaire, il est en chemin. La pauvre est en train de mourir.
 Lui : Faudrait que tu l'aides.
 Elle : Je saurais pas par où



- commencer.
 Lui : T'es où?
 Elle : Bergerie Saint-Roch, Sainte-Perpétue.
 Lui : En 2003?
 Elle : Je suis au Québec.
 Lui : Avec tous ces saints, j'avais compris.
 Elle : Je suis sur le quart du soir - tu sais que j'ai toujours été un oiseau de nuit.
 Lui : La fille qui regarde les étoiles, qui déplace des montagnes pour contempler la pleine lune.
 Elle : Je m'ennuyais de ça. On ne voit pas le ciel au centre-ville de Montréal.
 Lui : Tu pourrais passer tes nuits blanches avec moi.
 Elle : À faire quoi?
 Lui : Je te ferai pas un dessin.
 Elle : C'était un appel, je pouvais pas résister.
 Lui : Je suis comme ça.
 Elle : Je parlais du ciel, des étoiles.
 Lui : On est bien différent.
 Elle : J'ai pas le goût de dormir.
 Lui : Moi, c'est pareil.
 Elle : J'ai l'impression que, si personne n'est là pour apprécier, le spectacle va s'arrêter.
 Lui : Le spectacle de la Nativité?
 Elle : La nature! On dirait qu'il y a personne qui se donne la peine de se promener dehors le soir. Où c'est qu'ils sont tous?
- Lui : Dans les bars?
 Elle : Assis devant leur télé?
 Lui : J'adore la nature.
 Elle : J'ai lâché l'agence de pub.
 Lui : T'étais pourtant la meilleure.
 Elle : La dernière campagne m'a écoeurée.
 Lui : C'était quoi?
 Elle : La campagne des cola au Québec : si Coke hésite, Pepsi fonce!
 Lui : Génial!
 Elle : Celle du Viagra, juste avant.
 Lui : C'est toi qui avait pensé au truc avec les pétales!
 Elle : Un peu, moyennement, beaucoup. Sois sûr et dur!
 Lui : Faudra que j'essaie ça une bonne fois.
 Elle : T'as pas besoin de ça, à ton âge.
 Lui : C'est vrai que j'ai la raideur facile. T'as qu'à me voir me lever le matin.
 Elle : Ah, les gars!

Silence.

- Lui : Mais bergère, quand même, d'où viens-tu?
 Elle : C'est la première annonce que j'ai vu dans la gazette.
 Lui : Crosse et sandales?
 Elle : Vapo au poivre rouge, cellulaire à mains libres, bottes de caoutchouc?
 Lui : Rassurant.

Suite à la page 23.



vous souhaitez de joyeuses célébrations du temps des Fêtes et profitez de l'occasion pour vous offrir ses meilleurs vœux de santé, bonheur et paix.

Saint-Boniface • Saint-Norbert • Saint-Vital

Que les bénédictions de Noël vous accompagnent tout au long de la Nouvelle Année.



Caisse
LA VÉRENDRYE
Profitez de la différence

La Broquerie 424-5238
 Richer 422-8227
 Sainte-Anne 422-8896
 Lorette 878-2791
 Saint-Georges 367-8268
 South Junction 437-2345

BOULET BROS CONCRETE LTD.
Frères Boulet Ciment Ltée.



En service depuis 1963

Béton redi-mix
Produits préfabriqués

Joyeux Noël et bonne année!

SOMERSET, MB
TÉL (204) 744-2469 Fax 744-2836



Suite de la page 22.

Elle : Je suis heureuse ici.
Lui : Pas de restaurants, de boutiques ni d'épicerie, pas de cinéma : comment tu fais?
Elle : Il met bien du temps, il était à dix minutes, pourtant.
Lui : Ça me rappelle le temps où les hommes étaient des hommes, et les moutons étaient nerveux.
Elle : On dirait qu'elle a quelque chose qui lui sort en arrière.
Lui : Les pattes d'un agneau.
Elle : Je vais perdre connaissance!

Lui : Pas avant que je te dise ce qui s'est passé dans la classe de ma fille.
Elle : Je suis inquiète pour elle.
Lui : On leur a interdit de se donner des « hugs » à l'école.
Elle : Ça me met tout à l'envers.
Lui : On apprend à nos enfants à être affectueux, libres et spontanés, confiants; et l'école leur enseigne les tabous.
Elle : Elle est jeune, elle ne devrait pas avoir de problèmes.
Lui : Elle a 13 ans, c'est une grande fille.

Elle : Je parlais de ma brebis.
Lui : Qu'est-ce qu'elle attend pour les avoir, ses agneaux?
Elle : C'est vrai qu'elle pourrait en avoir deux. Elle bèle beaucoup. Tu l'entends?
Lui : Ils disent que les gars sentent les seins des filles quand ils se donnent des « hugs ».
Elle : C'est bien normal.
Lui : Ça doit donner des fantaisies aux enseignantes.
Elle : C'est la pleine lune ce soir.
Lui : Les bergers veulent tous passer la nuit avec toi?
Elle : Comment tu sais?

Lui : Je les connais.
Elle : Je leur explique les constellations, les nuages, les cycles de la lune.
Lui : Tu les endors.
Elle : Comment tu sais?

Silence.

Elle : Il est presque minuit.
Lui : Je sais.
Elle : Qu'est-ce que tu veux pour Noël?
Lui : Tu veux dire à part de passer une nuit blanche avec toi à la belle étoile?
Elle : Oui.
Lui : Te voir arriver ici habillée en mère Noël, avec une robe rouge et courte à froufrous.
Elle : Alors j'arrive.
Lui : Tu portes rien en dessous.
Elle : Rien du tout.
Lui : Je te déballe comme un cadeau.
Elle : Je me laisse faire.
Lui : T'es si gentille.
Elle : Juste avec toi.
Lui : Pourquoi t'es si loin.
Elle : Je suis pas loin.
Lui : Merci.

Silence.

Lui : Toi, tu voudrais quoi comme cadeau?
Elle : Je voudrais que l'ange Gabriel me couvre de son ombre.
Lui : Tu veux un enfant.
Elle : J'arrive à l'âge où il faut que ça arrive bientôt.
Lui : T'as encore du temps.
Elle : On a beau dire, c'est fort la nature.
Lui : Je te souhaite tous les bébés que tu veux!
Elle : J'ai un autre appel, je te reviens.
Lui : Vive les moutons!

Silence.

Elle : Merde! Il a eu un accident. Faut que je me débrouille toute seule. Il m'a dit de tirer sur les pattes. Comment je vais faire?
Lui : Avec tes mains.

Elle : C'est trop glissant.
Lui : Faut que tu trouves un morceau de linge pour avoir une prise.
Elle : La brebis se sauve, j'arrive pas à la coincer.
Lui : Faut que tu la couches par terre.
Elle : J'ai peur de lui faire mal. Comment je fais?
Lui : Quand tu la coinces, passe une main sous son ventre, attrape la patte d'en avant de l'autre côté et tire vers toi.
Elle : Wow! Comment ça se fait que tu sais faire ça?
Lui : Je suis né dans une bergerie, entre le boeuf et l'âne.
Elle : Là, qu'est-ce que je fais?
Lui : Pour pas qu'elle se lève, faut que tu lui gardes les quatre fers en l'air.
Elle : Puis après?
Lui : T'as un linge propre?
Elle : Ma chemise.
Lui : Ça va faire.

Silence.

Elle : Je l'enroule autour des pattes, c'est pas facile. Je tire?
Lui : Pas trop fort au début. Vois si l'agneau va glisser vers toi.
Elle : La pauvre se lamente tellement.
Lui : Si tu vois apparaître un naseau, c'est que tout est normal. Mais si tu vois pas de nez, c'est donc le derrière, et t'es dans la merde pour vrai.
Elle : Il y a des narines!
Lui : Bravo! Alors continue à tirer.
Elle : Il ne vient pas. Qu'est-ce que je fais?
Lui : Tire plus fort.
Elle : Je suis en train de paniquer.
Lui : Prends une pause.
Elle : Je suis épuisée.
Lui : Écoute-moi bien.
Elle : Je t'écoute.
Lui : C'est comme une campagne de pub.
Elle : J'ai toujours dit que trouver un slogan, c'est comme accoucher.
Lui : Voilà! Pense à un slogan.
Elle : Mettez haut, mettez bas...
Lui : La vie n'attend pas!

Suite à la page 24.

Cadeaux rigolos pour les bas de Noël, bijoux, œuvres d'art, jouets éducatifs : **achetons des produits de chez-nous, dans nos communautés!**

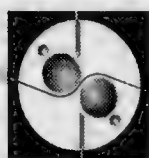


Association des municipalités bilingues du Manitoba
383, boulevard Provencher, pièce 212
Saint-Boniface (MB) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-4915
www.franco-manitobain.org/ambm



CDEM

Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba
200 - 614, rue Des Meurons
Saint-Boniface (MB) R2H 2P9
Téléphone : (204) 925-2320 ou 1 800 990-2332
www.cdem.com



Derksen Printers Votre Imprimeur au Manitoba!

*Puissent la paix et la joie de Noël
être avec vous durant toute la nouvelle année.*

De la part du personnel de DERKSEN PRINTERS,
l'imprimeur de votre hebdomadaire franco-manitobain
LA LIBERTÉ et éditeur du journal du
sud-est manitobain THE CARILLON.



AIKINS

125
Années

de service à la communauté

JOYEUX NOËL

ET

BONNE ET HEUREUSE ANNÉE

J. GUY JOUBERT • BARBARA M. SHIELDS
LEE ANN M. MARTIN • CHRISTIAN L. MONNIN

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.

AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE
DEPUIS 1879

www.aikins.com

Joyeuses Fêtes

Santé et prospérité pour la nouvelle année.

www.caisse.biz



Ma Caisse... ça fait partie de ma vie.

Heureux temps des Fêtes

À l'écoute de la radio et de la télévision
de Radio-Canada

Que 2004 soit synonyme de bonheur,
de santé et d'amour.

Joyeux Noël!
Bonne, heureuse et belle année!



Radio-Canada
Manitoba

Suite de la page 23.

Elle : C'est pas pire pour le rythme.
Un peu long. Positif,
approprié, juste assez
équivoque, et ça rime.
Lui : C'est le temps de tirer encore.
Elle : Je vais pas lui faire mal?
Lui : Les femelles sont d'une
grande endurance.
Elle : Dans tout le règne animal?
Lui : Tire!
Elle : C'est dur!
Lui : Tire et respire.
Elle : Je suis plus capable.
Lui : Un dernier effort.

Silence.

Lui : Qu'est-ce qu'il y a? Tu pleures.
Elle : J'ai un agneau sur les genoux.
Lui : Bravo!
Elle : Qu'est-ce que je fais
maintenant?
Lui : Il pourrait y en avoir un autre.
Elle : Comment je sais?
Lui : Va voir.
Elle : Comment?
Lui : Avec ta main.
Elle : Je peux pas faire ça.
Lui : La brebis veut se lever, ou
bien elle pousse encore?
Elle : Elle pousse encore.
Lui : Il y en a un autre.
Elle : J'ai trouvé les pattes.
Lui : T'es bonne.
Elle : Je tire?
Lui : Tu connais la routine.

Silence

Elle : Le deuxième est plus facile.
Lui : Il est sorti?
Elle : Je fais quoi maintenant?
Lui : Laisse aller la brebis, elle peut
s'occuper du reste.
Elle : J'ai donné naissance à deux
agneaux!
Lui : Je le dirais autrement, mais..
Elle : Oh, c'est excitant!
Lui : Tu veux vraiment un bébé?
Elle : Ris pas de moi.
Lui : Je veux bien être le père.
Elle : T'as eu une vasectomie.
Lui : Je tire à blanc depuis 12 ans,
six mois et... onze jours.
J'espérais que t'avais oublié.
Elle : C'est dommage.
Lui : Ça se renverse.
Elle : J'aurais aimé le faire avec toi.
Lui : Tu dis n'importe quoi.
Elle : Je suis sérieuse.

Silence.

Lui : Tu me fais un beau cadeau.
Elle : C'est pour m'avoir aidé avec
la brebis.
Lui : Comment se débrouillent les
petits Christ?
Elle : Debout, les jambes molles, la
mère les lèche.
Lui : Ils vont s'en sortir.
Elle : Et toi?
Lui : J'ai les jambes molles, et il y a
personne pour me lécher.
Elle : J'ai une idée. Sors dehors.
Lui : Tu veux me faire geler.
Elle : Regarde le ciel.
Lui : Quoi?
Elle : La pleine lune!
Lui : On voit la même?
Elle : On est à 2 000 kilomètres. Il y
en a juste une.
Lui : C'est comme toi, il y en a pas
deux.
Elle : On va hurler ensemble à la
lune!
Lui : Tu veux me faire arrêter!
Elle : Oh, hurle avec moi.
Lui : Mes batteries sont mortes.
Elle : Ouuuuhhh! Ouuuuhhh!
Lui : Joyeux Noël!
Elle : A toi aussi. Je t'aime.
Lui : Je t'embrasse partout.
Elle : Bye.

Évelyne Lachapelle

Je reconnais aisément ma famille dans la description que fait Réal Bérard des Canadiens français, soit des gens de souche francophone avec un cœur de voyageur. Ce récit de Noël, à l'image de notre famille, vous aidera à comprendre.

Élevés au Nord de l'Ontario, loin de la famille de mes parents originaires de la Haute-Gatineau (à environ une heure de route au nord d'Ottawa), nous ressentions l'absence de nos oncles, nos tantes, cousins, cousines et des grands-parents. En revanche, d'un commun accord, mes sœurs et moi voulions, lorsque nos enfants étaient jeunes, ne ménager aucun effort pour réunir la famille dans les moments de fête, quitte même à réorganiser le calendrier.

C'était au début des années 1990. La famille comptait alors dix neveux et nièces et grand-maman. De plus, Robert, un des neveux, nous avait déjà offert deux enfants adorables, premiers arrivants de la nouvelle génération. Robert et sa conjointe, infirmiers de carrière, travaillaient sur l'île de Baffin, et devaient regagner le territoire vers la mi-octobre. Ils ne pourraient



Raymond Simard
Député de Saint-Boniface

*Chers concitoyens et concitoyennes,
Je vous souhaite de Joyeuses
Fêtes et mes meilleurs vœux
de santé et de bonheur pour
le nouvel an.*



Téléphone : (204) 983-3183
Télécopieur : (204) 983-4274

4-213, chemin St-Mary's
Winnipeg (Manitoba) R2H 1J2

évidemment revenir pour Noël, qui se célèbre habituellement, on le sait bien, en décembre.

Mais à bien y penser, et on se le répète souvent, toutes les fêtes sont bien plus attitudes et sentiments du cœur que dates au calendrier, n'est-ce pas? C'est ainsi que nous avons convenu qu'il nous fallait absolument avoir nos bébés avec nous pour Noël. Puisque c'était impossible qu'ils reviennent pour cette grande fête, nous avons décidé de devancer la célébration prévue afin de réunir le plus grand nombre des membres de notre famille éparpillée en sol canadien.

Bien sûr, on a d'abord voulu annoncer notre Noël prématuré afin que tous les participants se préparent, en cœur et en esprit, pour ce bel événement, en octobre! Puisqu'on voulait surtout fêter « à l'ancienne » avec nos deux bébés, l'arbre de Noël serait de rigueur, et les cadeaux aussi bien sûr! Il n'en fallait pas plus, l'atmosphère était

Suite à la page 26.



*Que Noël et la nouvelle année vous
apportent santé, bonheur et paix.
Joyeuses Fêtes!*

L'honorable Maria Chaput
Sénatrice (Manitoba)

Pièce 806, édifice Victoria
Le Sénat du Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0A4



Téléphone: (613) 943-2435
Téléphone sans frais : 1 800 267-7362
Télécopieur : (613) 943-2482
Courriel : chapum@sen.parl.gc.ca



Contes de Noël

Le Cercle Molière

vous souhaite
un heureux temps des fêtes
et une nouvelle année remplie de joie
et de théâtre.

Au plaisir
de vous voir nombreux
aux spectacles
tout au long de l'année!



Suite de la page 25.
déjà à la fête ...

La seule pensée de se retrouver devant un sapin décoré en octobre nous enchantait. De plus, avouons-le, l'audace de devancer Noël nous plaisait aussi. C'était de toute évidence une folie furieuse familiale qu'on se permettait une fois de plus. Évidemment, les mets traditionnels et leurs parfums seraient aussi des plaisirs incontournables qu'on s'offrirait. L'odeur de la dinde badigeonnée qui cuit lentement, les canneberges, les tourtières, le ragoût : on a qu'à y penser pour activer les papilles gustatives. Tous ces mets délicieux contribueraient admirablement à l'ambiance heureuse des retrouvailles.

Vu le grand nombre de membres de la famille, nous avons aussi opté pour une toute nouvelle façon d'échanger les cadeaux : chacun offrirait un article qui lui était cher et expliquerait le motif de son choix avant de passer à un tirage au sort. Par la suite, tous les cadeaux étant déballés, nous aurions la possibilité de faire un seul échange.

Quelques jours à peine avant notre Noël improvisé, un ancien

pensionnaire et ami du Venezuela, installé sous peu à Washington, a donné signe de vie. Lui aussi se joindrait à nous avec sa petite famille, ajoutant à ce plaisir inventé du temps des Fêtes en octobre. Et puis enfin, la dernière fin de semaine en octobre, on a célébré Noël! Tout y était : le sapin décoré, les cadeaux sous l'arbre, la table bien garnie de mets traditionnels, la musique d'occasion et surtout, petits et grands, famille et amis, venus de partout au pays pour renouer dans un véritable esprit de partage et de joie. La bonne humeur régnait : taquineries et rires ont fusé. On a dégusté. On a échangé des nouvelles et des souhaits. Tous se sont réjouis devant l'émerveillement des tout-petits face à cette découverte et initiation merveilleuse aux traditions entourant Noël. Notre rêve le plus cher souhait se réalisait : nous fêtions Noël avec nos premiers nouveaux bébés dans la famille depuis plus de vingt ans!

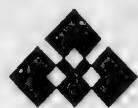
Le lendemain de la fête, tous sont rentrés dans leur coin de pays respectif et nos bébés se sont envolés avec leurs parents vers le grand Nord canadien.

Une bonne dizaine d'années se

sont écoulées depuis ce Noël mémorable. Les petits-enfants se sont mariés, les premiers arrière-petits-enfants ont vieilli : nous en comptons même treize de plus. Grand-maman est toujours avec nous. Elle a quatre-vingt-seize ans maintenant. Notre famille bien canadienne a toujours un cœur de voyageur : elle s'est enracinée en Colombie-Britannique, en Alberta, au Manitoba, en Ontario, au Québec, en Nouvelle-Écosse et au Nunavut. On se retrouve parfois en petits groupes, mais on ne manque pas l'occasion d'échanger par courrier, par courriel ou par téléphone. Et lorsque revient le temps des Fêtes, c'est avec plaisir, le sourire aux lèvres et le cœur léger qu'on se souvient des Noël d'autrefois, lorsque la famille plus petite pouvait plus facilement inventer des moments de retrouvailles délicieux qui sont devenus de précieux souvenirs.

À vous tous, chers lecteurs, chères lectrices, je souhaite de créer et de vivre, entourés de famille et d'amis, des moments inoubliables en ce Noël 2003.

La Municipalité rurale
de La Broquerie
souhaite un
Joyeux Noël et une bonne
année
à tous ses résidents!



Chambre de commerce
francophone de Saint-Boniface

Que ce soit pour vos achats de
Noël

ou pour toute autre occasion,

L'achat local, c'est vital !



Meilleurs vœux de fin d'année

Au nom du gouvernement du Manitoba, nous adressons nos vœux les plus cordiaux à tous les citoyens à l'occasion de cette période exceptionnelle. À ce même moment de l'année, la plupart des pays du monde célèbrent les fêtes et soulignent le passage vers une autre année. Chacun fête à sa façon selon les traditions familiales et les influences culturelles consacrées par le temps. Le fait de partager ces traditions avec l'ensemble de la collectivité nous permet d'enrichir nos vies et de renforcer nos liens sociaux. Le Manitoba a la réputation de partager sa diversité culturelle à l'occasion de nombreux festivals et événements. Ces manifestations culturelles nous aident à reconnaître nos différences et à mettre en valeur les liens qui nous unissent. Nous sommes fiers de notre richesse multiculturelle et du mélange dynamique de divers patrimoines. Les citoyens du Manitoba, quelles que soient leurs origines, contribuent tous à la merveilleuse qualité de vie dont nous profitons dans cette province. Nous reconnaissons cet apport et nous nous réjouissons d'entamer une nouvelle année remplie de paix, de prospérité et de bonheur pour tous.



Gary Doer
Premier ministre



Greg Selinger
Ministre responsable
des services en langue
française



Nancy Allan
Ministre déléguée
aux Affaires
multiculturelles



Manitoba
Bâtir l'avenir

L'EAU *La Vie avant le profit!*

Que la paix et l'espérance qu'apporte Noël demeurent toute l'année. Merci à nos collaborateurs et collaboratrices pour leur appui continu.

Le conseil diocésain
De Saint-Boniface



**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

210, rue Masson, bureau 211
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H4
(204) 231-2848
www.devp.org

Un sapin dans le désert

Hélène Perreault

à Tucson pour le souper de Noël.

reconnaître.

C'était la fin de l'après-midi du 25 décembre dans le sud des États-Unis et on assistait à une tempête ... de poussière. Quelque part entre Phoenix et Tucson en Arizona, s'abritant le mieux possible dans leur voiture décapotable louée, Michel et Geneviève l'immobilisèrent sur la route et se regardèrent, découragés. C'était une bien drôle de façon de commencer ce petit voyage. Ils habitaient à Phoenix depuis un mois à peine et s'étaient promis ce périple d'exploration depuis leur arrivée en Arizona. Puis, cette tempête incroyable, qui avait d'abord failli arracher le toit ouvrant de l'automobile, et qui maintenant menaçait de les clouer sur place, alors que leurs amis les attendaient

à Tucson pour le souper de Noël. Avant le début de la tempête, le paysage leur avait rempli la vue de collines rocheuses, de cactus et d'arbres bizarres semblant accoutumés à ces conditions désertiques. Ce Noël pour Geneviève et Michel se voulait le plus étrange et exotique de ceux qu'ils avaient connus à date. Il faut dire que c'était leur premier séjour prolongé hors du Canada, Michel ayant récemment décroché un emploi en informatique et Geneviève, elle, travaillant dans l'industrie cinématographique, tous deux à Phoenix. Geneviève espérait de ce voyage un tout autre cinéma que ce qu'elle était en train de vivre sur cette petite route secondaire. Elle se retrouvait à chercher des yeux, à travers la poussière qui soufflait et sifflait, des formes familières, quelque chose à

D'autres voitures s'arrêtèrent aussi au bord de la route et bientôt, on aurait dit une file de véhicules attendant à quelque poste de douane ou de contrôle. Tous ces gens pressés de se rendre à une fête de Noël allaient maintenant passer quelques heures confinées à leurs véhicules jusqu'à l'accalmie. Tout à coup, un énorme véhicule récréatif, aussi gros ou sinon plus gros qu'un autobus, s'immobilisa juste à côté de la décapotable de Geneviève et Michel, leur bloquant la vue du côté du conducteur, mais arrêtant aussi le vent de poussière qui avait jusque-là fouetté la voiture. Le chauffeur de l'énorme roulotte eut le courage de sortir et de venir parler au couple francophone. « Bonsoir, fit-il en anglais à travers l'infime fente de la fenêtre ouverte, mon nom est Jack, je viens du Nevada.



Mon épouse Darlene et moi nous rendions à Tucson, chez notre fils et sa femme. Vu qu'ils sont très occupés avec le petit dernier, nous avons apporté avec nous tout le repas, qui maintenant risque de ne pas servir ce soir. Nous avons des tonnes de nourriture! Vous dirait-il de passer la durée de cette tempête avec nous à célébrer Noël? » Michel

et Geneviève échangèrent un regard complice, l'eau à la bouche. « Oui, bien sûr », répondirent-ils à l'unisson alors que Jack s'appêtait déjà à lancer la même invitation aux autres automobilistes impatients de regagner la route.

En moins de dix minutes, une vingtaine de personnes

Suite à la page 28.

Le conseil



du Village de Saint-Pierre-Jolys

vous offre

ses meilleurs voeux de
prospérité, de joie
et de santé
pour la nouvelle année.



Vive la lumière et la vie... en fête à Saint-Pierre-Jolys!

*Le Centre Taché
et le Foyer Palade
Joyeux Noël et Heureuse Année
à Vous Tous et à Vos Familles!*

*Le temps de Noël est un temps particulièrement propice
à se préparer pour la venue du Seigneur et pour rendre
grâce pour les dons qu'il nous accorde.*

*Merci à vous toutes et tous pour votre dévouement et votre
générosité envers les résidents au cours de 2003-2004.*

*Meilleurs souhaits pour que Noël et le Nouvel An soient
pour vous et vos familles un temps de joie et d'espérance.*

Que le Seigneur accorde santé et bonheur.

Francis LaBrosse

*Directeur général
Centre Taché et Foyer Palade*



Réception du lieutenant-gouverneur

Son Honneur l'honorable Peter M. Liba, C.M., O.M.,
lieutenant-gouverneur du Manitoba,
invite cordialement le public à la

réception du Nouvel An

le jeudi 1^{er} janvier 2004
de 14 h 30 à 16 h 30
au Palais législatif

Divertissements

La Musique du Commandement aérien
Magdaragat Philippines Inc.
La chorale Steinbach Regional Secondary School Chamber Choir
Le chœur Winnipeg Male Chorus
La chorale du Service de police de Winnipeg

Des membres de la Manitoba Living History Society
se mêleront à la foule en costumes d'époque.

Tous les dons d'aliments en conserve et non périssables seront les
bienvenus. Ces aliments seront remis à Winnipeg Harvest.

Rafraîchissements



Face ouest du Palais législatif

Contes de Noël



**Consultation
Deroche
Consulting**

Francine Deroche
47, avenue Ferndale
Winnipeg (Manitoba) R2H 1T7
(204) 237-3969
fderoche@mb.sympatico.ca

*Je tiens à remercier nos clients de leur
appui tout au long de l'année 2003.
À ceux-ci, à notre famille, à nos amis
et à toute la communauté francophone
du Manitoba, je souhaite de très
Joyeuses Fêtes et mes meilleurs
vœux pour 2004!*



**BOURGOUIN
ENTERPRISES INC**

Claude Bourgouin
Courtier d'assurances
359 rue Main
C.P. 21768, Steinbach (MB)
R5G 1B4

Pour un service personnalisé et une gamme complète
d'assurances

vie et invalidité
fonds isolés

assurance-affaires
RRIF et REER

plan d'assurance-groupe
maladie

**Joyeux
Noël**

Tél. : (204) 346-0843
Télec. : (204) 320-9167
Céll. : (204) 355-8518
Sans frais : (888) 254-0437
Courriel : bourgouin@shaw.ca

Nos meilleurs vœux de tout le personnel de



WEST END TIRE

1991, chemin Dugald
663-9037

1826, boulevard Brookside
694-9383



**Les familles Vielfaure et Janzen
et leur personnel
vous souhaitent un Joyeux Noël
et une heureuse année !**

*Dégustez un rôti ou un filet de
porc pour le temps des Fêtes !*



Suite de la page 27.

empoussiérées se retrouvèrent dans la roulotte de Jack et Darlene. Un couple de Mexicains, une étudiante californienne, une famille texane et nos deux Canadiens formaient la gent non-arizonienne de cette fête de Noël improvisée. Parmi les autres, un jeune agent d'assurances de Flagstaff, un couple de Casa Grande et une jeune famille de Phoenix essayaient de se convaincre entre eux qu'en Arizona, ce genre de tempête de poussière n'arrivait décidément pas souvent. Le véhicule de Jack et Darlene, très bien équipé à tout point de vue, était bien sûr muni d'une génératrice, si bien qu'on alluma le sapin de Noël, solidement installé dans la roulotte. Tous les gens applaudirent bruyamment et entamèrent spontanément des cantiques de Noël dans un mélange de français, d'anglais et d'espagnol. Le repas fut servi froid, mais c'était bien meilleur que quelques bouchées de

poussière! On festoya encore deux bonnes heures, suivies d'échanges d'adresses et de numéros de téléphone. Darlene et Jack donnèrent même rendez-vous à leurs invités pour célébrer ainsi d'autres occasions dans quelque coin perdu des États-Unis. La tempête avait cessé. Chacun retourna à sa voiture. Le temps était clair, mais à présent il faisait noir. Le souper de Noël était bel et bien terminé. Une parade de voitures, menée par un énorme véhicule récréatif, reprit donc la route tard en soirée. De temps en temps, une voiture du convoi empruntait une sortie, en klaxonnant « Joyeux Noël » bruyamment.

Tous ces voyageurs, y compris Michel et Geneviève, disposaient d'une très bonne excuse pour justifier leur retard auprès de leurs hôtes. Jack et Darlene, ce soir-là chez leur fils, se dirent chanceux de ne pas avoir à dormir dans une roulotte remplie de poussière...

FLEURISTE

À La Rose

Academy

**Joyeux Noël
et bonne année à
tous nos clients
et amis!**

Gérard et Dianne Leclair
17, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0S8

Téléphone : (204) 231-4022
Télécopieur : (204) 231-4024
Sans frais : 1 800 399-0730
www.academy-florists.com



**Tanné
d'arriver
trop tard
au kiosque?
Abonnez-
vous!**

Contes de Noël

Martin Bruyère

Une rumeur circule à l'école; il paraîtrait que le père Noël n'existe pas. Les marmots de la maternelle et de la première année ont appris la nouvelle avec incrédulité. Les élèves de la deuxième année demandaient des preuves et pour ce qui est du reste, la rumeur était loin d'en être une. Tous savaient que le père Noël était en fait les cerbères de leur résidence familiale : papa et maman. Tous le savaient, ou presque. Sauf Gilles B. (pour protéger la réputation du personnage, son nom a été changé pour Gilles B.).

Tous le savaient sauf Gilles B. Malgré ses quatorze ans bien comptés, malgré ses rondeurs de chauffeur d'autobus, malgré le fait qu'il est le plus vieux de sa classe et de son école en même temps, Gilles demeure un enfant dans sa tête. Et si la tendance se maintient, ce n'est pas demain la veille que ça va changer. Tous s'entendent pour dire que Gilles n'est pas handicapé, qu'il a seulement hérité de parents stupides, qui eux, ont hérité d'un Gilles qui fera leur honte. Même si le quotient de Gilles est comparable à celui d'une poignée de porte, cela ne fait pas de lui une risée pour autant dans son entourage. Au contraire, il est

respecté par la plupart des élèves. La dernière fois qu'un inconscient avait ri de lui, Gilles l'avait tout simplement édenté avec un poteau de clôture.

La rumeur qui disait que le père Noël n'existait pas rendait Gilles fou furieux. Il a passé tout l'avant-midi et une partie de l'après-midi à chercher le responsable de cette calamité. Malheureusement, ou heureusement, il ne l'a pas trouvé. Tous les moyens étaient bons pour faire parler les suspects. Leur tenir la tête sous l'eau dans le bol de toilette était sa façon préférée, mais il était très difficile pour le prévenu d'avoir un plaidoyer clair et concis.

« Pourquoi le gros Gilles tient absolument à défendre cette rumeur? À son âge, il devrait savoir que le père Noël n'existe pas. »

Pour comprendre les motivations du gros... oups s'excuse, de Gilles, il faut remonter à son enfance, lors du Noël de ses sept ans. Gilles était avec sa famille pour le souper de Noël. Il était tellement excité à l'idée d'accueillir le père Noël dans sa maison que son estomac se nouait et par le fait même, son assiette restait pleine. Son père visiblement embarrassé par ce refus de manger se fâchait :

« Gilles je te l'indirai pas deux fois, mange toute ton assiette, sinon le père Noël va passer tout droit à minuit et viendra pas te voir. »

La rumeur...



Gilles se demandait bien ce que le père Noël pouvait en avoir à foutre de son assiette; sa job à lui était de distribuer les cadeaux aux

enfants sages, pas de veiller à leur alimentation. Pour ne pas prendre de chance, il a quand même mangé toute sa dinde, toutes ses

patates en poudre et toute sa tourtière aux patates en poudre.

Suite à la page 30.

www.margueriteyouville.ca



Santé Bonheur Paix


Catholic Health
Corporation of Manitoba
Corporation catholique
de la santé du Manitoba

Un réseau catholique de la santé au Manitoba

qui travaille pour le **bien-être** des individus, des familles et des communautés

Centre de santé Saint-Boniface • Foyer Valade • Centre Saint-Amant • Hôpital général Saint-Boniface • St. Joseph's Residence
Hôpital général Sainte-Rose • Sara Riel • Centre Taché • Winnipegosis & District Health Centre • Centre Youville

Contes de Noël



• conception graphique • illustrations • logos • sites web

APPEAL GRAPHICS INC.

302-1 ave. Wesley, Winnipeg (MB) R3C 4G6
téléphone : (204) 989-5250 télécopieur : (204) 957-1735



*Joyeux Noël et meilleurs
vœux
pour la nouvelle année!*

212, avenue Regent ouest 2090, avenue Corydon
224-2254 889-7408



**Nos meilleurs vœux
de
Joyeux Noël et bonne année
de la part de**

Smith Neufeld Jodoin
cabinet d'avocats.

Robert Smith Marcel Jodoin Bryan Peters Edwin Klassen Stephen Legault Ronald Janzen	John Neufeld Jon van der Krabben Gérard Simard Mona Jodoin Denis Le Heiget Amanda Karalash-Toker
--	---

Route 85, 12 nord
Steinbach (Manitoba)
Tél. : (204) 326-3442
www.snj.mb.ca
Winnipeg (sans frais)
475-5484

Aussi,
des bureaux à :

- Sainte-Anne
- Saint-Pierre-Jolys
- La Broquerie
- Notre-Dame-de-Lourdes
- Île-des-Chênes

Suite de la page 29.

Après le repas qui fut arrosé de vin rouge (semblerait que ça aide aux enfants à mieux dormir), le père envoya Gilles et ses 2 ou 3 douzaines de frères et sœurs au lit.

« Allez vous coucher, j'irai vous réveiller quand le père Nowel sera passé. »

Les enfants s'exécutèrent sur-le-champ. Gilles était couché sur son lit et avait l'impression d'être sur un bateau qui tourne sur lui-même; c'était sûrement le vin qui l'aidait à s'endormir. La dinde et les fausses patates n'aident guère à sa situation digestive. Devant l'impossibilité de se fermer les yeux sans se sentir comme le Capitaine Crounche, Gilles décida de se lever et d'aller faire un tour dans la maison. En se levant, il entendit l'horloge coucou sonner les douze coups de minuit. Son sang se glaça :

« S'il fallait que je me retrouve nez à nez avec le père Noël, je ne saurais pas quoi lui dire. On dit quoi à un père Noël errant dans la nuit ? »

Bon, le reste de l'histoire va peut-être vous paraître invraisemblable, mais en connaissez-vous beaucoup des histoires de Noël vraies? Alors, Gilles déambulait dans l'escalier qui mène dans le salon, où est situé le foyer... Est-ce que vous me voyez venir? En marchant tranquillement devant le trou du foyer, son cœur s'était mis à palpiter à 100 miles à l'heure. Imaginez, il n'avait encore rien vu. Gilles s'était accroupi devant le foyer et essayait de voir dans la cheminée. Aucun bruit ne se faisait entendre. Soudain une voix derrière lui se manifesta :

— C'est moi que tu cherches?

Gilles se retourna et n'en crut pas ses yeux, devant lui en chair et en os, un gros bonhomme barbu

tout habillé de rouge écarlate. Il tenta du mieux qu'il pu de construire une phrase pour pas trop avoir l'air stupide, c'était raté :

— Père Noël?

— En connais-tu beaucoup des personnes qui s'habillent comme moi?

Il aurait bien voulu lui dire que les centres d'achats en étaient pleins, mais il se retint.

— Comment ça se fait que vous soyez pas passé par la cheminée?

— Beaucoup plus facile par la porte, mon enfant... Et de toute façon, comment se fait-il que tu ne sois pas couché?

— J'avais mal au cœur et je n'arrivais pas à dormir.

Le Père Noël souffrait d'insomnie lui-même, il était donc bien placé pour comprendre le gros Gilles.

— Tu sais quoi mon petit? J'ai presque terminé la distribution de cadeaux. En fait, il ne me reste que sept millions de maisons à voir... Si tu veux, tu pourrais venir avec moi.

C'est devenu une tradition pour le père Noël. À chaque Noël, il demande à un enfant de l'accompagner pour sa ronde de charité, et bien sûr, chaque fois un film ou un récit traite de ce sujet.

Gilles sautait de joie comme un singe, criait comme un singe et était tout aussi intelligent que cet être. Il monta dans sa chambre prendre un chandail de laine et partit ainsi dans le traîneau du père Noël. Tout au long du voyage qui lui parut magique, Gilles se demanda pourquoi le père Noël n'entrait jamais dans les maisons. Une traînée d'étincelle lumineuse suffisait au père Noël pour emplir de cadeaux les dessous de sapin de Noël.

— Père Noël, dites-moi,

pourquoi vous n'entrez jamais dans les maisons?

— Ça serait beaucoup trop long.

— Mais vous êtes bien entré chez moi! En plus, qu'arrive-t-il aux biscuits et verres de lait que tous les enfants vous laissent sur la table?

Le Père Noël ne savait pas quoi répondre, il balbutia quelques mots en guise de réponse.

— Je... je... tu vois, tu ne dois jamais te poser trop de questions. Tout au long de ta vie, plein de gens vont tenter d'inventer des histoires pour mettre en doute ta crédibilité. Tu dois continuer de croire que tout est possible. En fait, si tu y crois vraiment ça devient possible. Reste honnête et vrai et surtout... bla-bla-bla bla-bla.

Il n'en fallait pas plus à Gilles pour décrocher de la conversation. Il avait quand même retenu l'essentiel — si tu crois en quelque chose, fais tout ton possible pour le faire croire aux autres aussi. Ce n'était pas tout à fait ça le message du père Noël, mais Gilles l'avait interprété ainsi. Le lendemain matin, Gilles s'était réveillé dans son lit. Il se demandait bien s'il avait rêvé ou non. Peu importe si c'était un rêve ou non, il devait convaincre le monde entier coûte que coûte de l'existence du Père Noël.

Les psychiatres appellent ça un traumatisme infantile, les autres enfants appellent ça un gros épais et les parents du gros Gilles appellent ça leur plus gros désastre. Qu'importe ce qu'on appelle ça, le père Noël cause chaque année des centaines de déceptions, mais, en même temps, donne du bonheur à des milliers d'autres.

Au fait, ai-je rêvé ou non?

*Meilleurs souhaits
de bonheur
pour la saison des Fêtes*

NICOLETT INN

**Où les bons copains
se rencontrent**

**Venez vous amuser avec
nos machines à sous.**

**632, rue La Flèche
Tél. : 237-3144**

John Antoniuk, gérant
Mike Antoniuk,
assistant gérant

LOVEDAY

Mushroom Farms Ltd.

*Meilleurs vœux
pour un Noël heureux!*

BURTON LOVEDAY

DIRECTEUR GÉNÉRAL

Tél.: (204) 233-4378
Fax: (204) 237-1303

556, Mission angle McTavish
Winnipeg (Manitoba) R2J 0A2

métaphores et anaphores


Lise Gaboury-Diallo

des silences répétés
troués par des indifférences
plus coupables que d'autres
voici un geste d'extermination
une météore jetée au loin
quitte à risquer l'enfer

certaines répètent là-bas
que c'est mourant mais
ce n'est pas drôle pas juste
un cliché pour en mourir de rire
voilà les lieux communs et les bombes
qui tombent sur les civiles

répétez que c'est fort les symboles
déployez armes d'étoiles et de croissants
croix et bannières encore
la paix sur leur âme
votre cœur
nos enfants

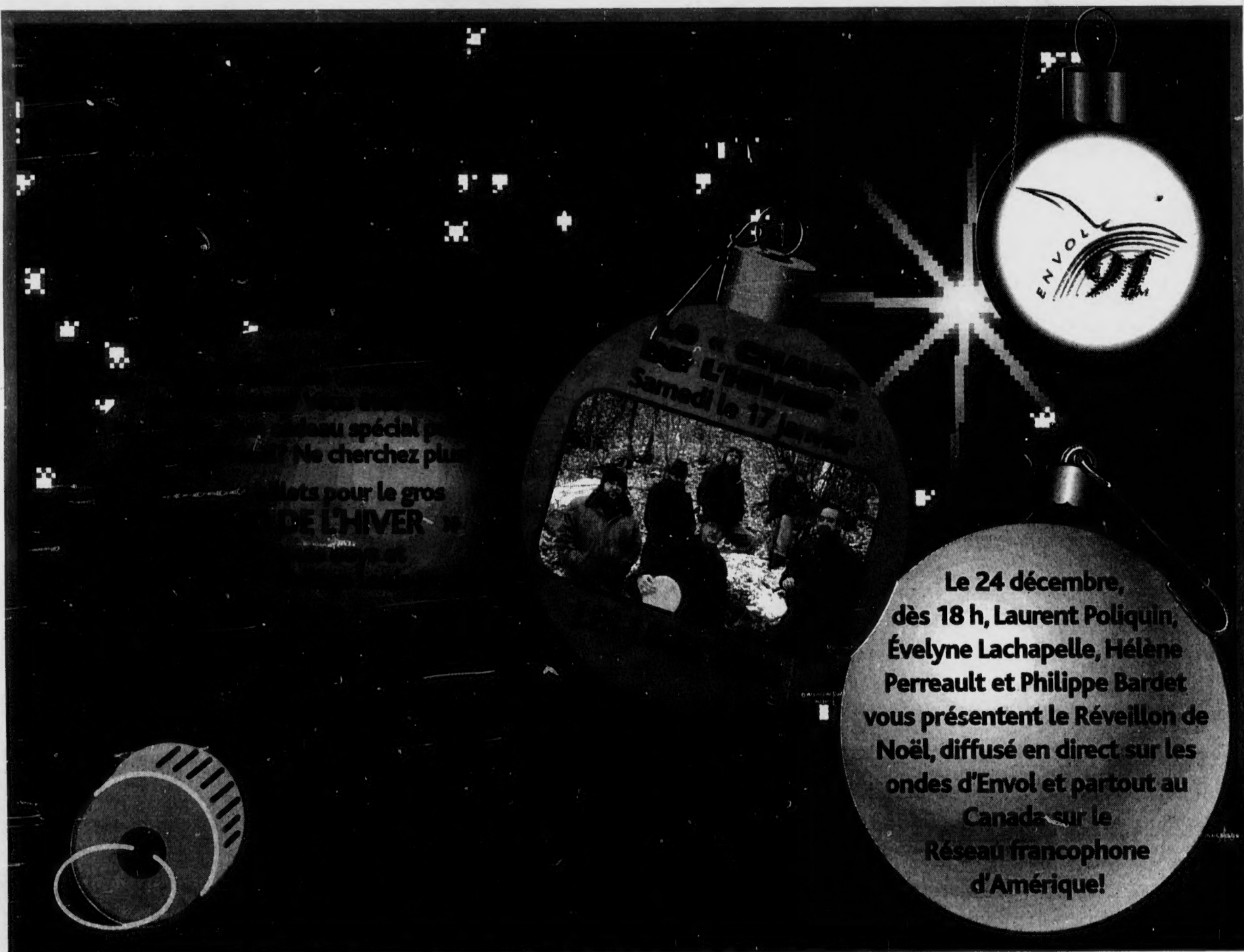
Le conseil d'administration
et le personnel du
Festival du Voyageur
vous souhaitent un
Joyeux Noël
et
une Bonne et heureuse année!

 Festival du Voyageur



DU 13 AU 22 FÉVRIER 2004

www.festivalvoyageur.mb.ca



Le 24 décembre,
dès 18 h, Laurent Poliquin,
Évelyne Lachapelle, Hélène
Perreault et Philippe Bardet
vous présentent le Réveillon de
Noël, diffusé en direct sur les
ondes d'Envol et partout au
Canada sur le
Réseau francophone
d'Amérique!




La vie – le plus précieux des cadeaux.



Croyez. Tout est possible.

Alors que vous échangez des cadeaux avec vos êtres chers ce Noël, n'oubliez pas le plus précieux des cadeaux : la vie. La Fondation pour la recherche et l'Hôpital Saint-Boniface travaille d'arrache-pied pour améliorer nos vies et prévenir, voire même renverser les dommages causés par les maladies du cœur. À la différence des cellules de la peau, les cellules cardiaques ne se régénèrent pas lorsqu'elles meurent. Ce qui veut dire que le cœur ne récupère pas des dommages causés par les maladies du cœur. Le docteur Kirshenbaum et son équipe sont en train de démontrer que les cellules cardiaques peuvent résister à la mort, voire même se régénérer. Les mêmes principes scientifiques peuvent s'appliquer pour garder les cellules du cerveau en vie chez les patients atteints de la maladie d'Alzheimer, ou pour entraîner la mort de cellules cancéreuses. Tout est possible et c'est le but que nous visons tous les jours. De la part de toute l'équipe à Saint-Boniface, nous vous souhaitons de Joyeuses Fêtes et une Bonne Année !

409 Taché, Winnipeg, Manitoba Canada R2H 2A6 Tél : 204.237.2067 www.saintboniface.ca

La Fondation pour la recherche et l'Hôpital  **St-Boniface**